



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE TOESPRAKEN

**COMPTE RENDU INTÉGRAL**  
AVEC  
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT  
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,  
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES  
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

**woensdag**

**13-11-2002**

**14:15 uur**

**mercredi**

**13-11-2002**

**14:15 heures**

|              |                                                                                            |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| AGALEV-ECOLO | <i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i> |
| CD&V         | <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>                                                     |
| FN           | <i>Front National</i>                                                                      |
| MR           | <i>Mouvement réformateur</i>                                                               |
| PS           | <i>Parti socialiste</i>                                                                    |
| cdH          | <i>centre démocrate Humaniste</i>                                                          |
| SP.A         | <i>Socialistische Partij Anders</i>                                                        |
| VLAAMS BLOK  | <i>Vlaams Blok</i>                                                                         |
| VLD          | <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                                     |
| VU&ID        | <i>Volksunie&amp;ID21</i>                                                                  |

| <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |                                                                                                                                                                       | <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 50 0000/000                                          | <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>                                                                                   | DOC 50 0000/000                                             | <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>                                                                                             |
| QRVA                                                     | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                                             | QRVA                                                        | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                                                                                                     |
| CRIV                                                     | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i> | CRIV                                                        | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i> |
| CRIV                                                     | <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>                                                                                                  | CRIV                                                        | <i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>                                                                                                                     |
| CRABV                                                    | <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>                                                                                                                              | CRABV                                                       | <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>                                                                                                                                         |
| PLEN                                                     | <i>Plenum (witte kaft)</i>                                                                                                                                            | PLEN                                                        | <i>Séance plénière (couverture blanche)</i>                                                                                                                                              |
| COM                                                      | <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>                                                                                                                              | COM                                                         | <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>                                                                                                                                          |

|                                                                                    |                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> | <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>               |
| <i>Bestellingen :</i>                                                              | <i>Commandes :</i>                                                                     |
| <i>Natieplein 2</i>                                                                | <i>Place de la Nation 2</i>                                                            |
| <i>1008 Brussel</i>                                                                | <i>1008 Bruxelles</i>                                                                  |
| <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>                                                        | <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>                                                            |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                          | <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                              |
| <i><a href="http://www.dekamer.be">www.dekamer.be</a></i>                          | <i><a href="http://www.lachambre.be">www.lachambre.be</a></i>                          |
| <i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@dekamer.be">publicaties@dekamer.be</a></i> | <i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@lachambre.be">publicaties@lachambre.be</a></i> |

## INHOUD

Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het nieuwe koninklijke besluit tot vaststelling van het regime en de regels voor de werking van de gesloten centra voor vreemdelingen" (nr. A013)

*Sprekers:* **Yvan Mayeur, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen in de gesloten centra voor illegalen" (nr. A157)

*Sprekers:* **Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde interpellaties van  
- de heer Pieter De Crem tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het stijgend oneigenlijk gebruik van het artikel 9, 3° van de wet van 15 december 1980" (nr. 1453)  
- de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het stijgend misbruik van artikel 9, 3° van de wet van 15 december 1980" (nr. 1463)

*Sprekers:* **Pieter De Crem, Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

*Moties*

Vraag van mevrouw Els van Weert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de handelwijze van de politiediensten in de provinciale middenschool van Gent" (nr. A230)

*Sprekers:* **Els Van Weert, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de parkeerproblemen voor LPG-voertuigen in ondergrondse parkings" (nr. A234)

*Sprekers:* **Kristien Grauwels, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het uitwijzingsbeleid" (nr. A240)

*Sprekers:* **Kristien Grauwels, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het centrum voor illegalen te Merksplas" (nr. A256)

*Sprekers:* **Servais Verherstraeten, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de toezegging van het verkeersboetefonds" (nr. A262)

## SOMMAIRE

Question de M. Yvan Mayeur au ministre de l'Intérieur sur "le nouvel arrêté royal fixant le régime et les règles de fonctionnement des centres fermés pour étrangers" (n° A013)

*Orateurs:* **Yvan Mayeur, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes dans les centres fermés pour réfugiés illégaux" (n° A157)

*Orateurs:* **Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Interpellations jointes de  
- M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "le nombre croissant de recours abusifs à l'article 9, 3° de la loi du 15 décembre 1980" (n° 1453)  
- M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'usage abusif de plus en plus fréquent qui est fait de l'article 9, 3° de la loi du 15 décembre 1980" (n° 1463)

*Orateurs:* **Pieter De Crem, Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

*Motions*

Question de Mme Els van Weert au ministre de l'Intérieur sur "l'attitude des services de police dans l'école secondaire provinciale à Gand" (n° A230)

*Orateurs:* **Els Van Weert, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes de stationnement que rencontrent les véhicules roulant au LPG dans les parkings souterrains" (n° A234)

*Orateurs:* **Kristien Grauwels, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "la politique d'expulsion" (n° A240)

*Orateurs:* **Kristien Grauwels, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Intérieur sur "le centre pour étrangers en séjour illégal à la prison de Merksplas" (n° A256)

*Orateurs:* **Servais Verherstraeten, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Peter Vanvelthoven au ministre de l'Intérieur sur "la promesse en ce qui concerne l'affectation du fonds des amendes de circulation" (n° A262)

|                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Sprekers: Peter Vanvelthoven, Antoine Duquesne</b> , minister van Binnenlandse Zaken                                                                                                                                                                            |    | <b>Orateurs: Peter Vanvelthoven, Antoine Duquesne</b> , ministre de l'Intérieur                                                                                                                                                                 |    |
| Vraag van de heer Jo Van Eetvelt aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aangekondigde staking van het personeel van de Civiele Bescherming" (nr. A265)                                                                                                    | 27 | Question de M. Jo Van Eetvelt au ministre de l'Intérieur sur "la grève annoncée du personnel de la Protection civile" (n° A265)                                                                                                                 | 27 |
| <b>Sprekers: Jozef Van Eetvelt, Antoine Duquesne</b> , minister van Binnenlandse Zaken                                                                                                                                                                             |    | <b>Orateurs: Jozef Van Eetvelt, Antoine Duquesne</b> , ministre de l'Intérieur                                                                                                                                                                  |    |
| Vraag van de heer Daniël Vanpoucke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de bijkomende budgettaire middelen voor het Brussels Gewest inzake veiligheid" (nr. A273)                                                                                          | 29 | Question de M. Daniël Vanpoucke au ministre de l'Intérieur sur "les moyens budgétaires supplémentaires alloués à la Région bruxelloise dans le cadre de la politique de sécurité" (n° A273)                                                     | 29 |
| <b>Sprekers: Daniël Vanpoucke, Antoine Duquesne</b> , minister van Binnenlandse Zaken                                                                                                                                                                              |    | <b>Orateurs: Daniël Vanpoucke, Antoine Duquesne</b> , ministre de l'Intérieur                                                                                                                                                                   |    |
| Vraag van de heer Daniël Vanpoucke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de financiële problemen van de provinciale politiescholen" (nr. A278)                                                                                                              | 31 | Question de M. Daniël Vanpoucke au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes financiers des écoles provinciales de police" (n° A278)                                                                                                           | 31 |
| <b>Sprekers: Daniël Vanpoucke, Antoine Duquesne</b> , minister van Binnenlandse Zaken                                                                                                                                                                              |    | <b>Orateurs: Daniël Vanpoucke, Antoine Duquesne</b> , ministre de l'Intérieur                                                                                                                                                                   |    |
| Samengevoegde vragen van                                                                                                                                                                                                                                           | 33 | Questions jointes de                                                                                                                                                                                                                            | 33 |
| - de heer Koen Bultinck aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over "de sluiting van het vluchtelingencentrum in het Franse Sangatte" (nr. A284)         | 33 | - M. Koen Bultinck au ministre de l'Intérieur et au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale sur "la fermeture du centre pour réfugiés de Sangatte en France" (n° A284)                   | 33 |
| - de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de asielproblematiek" (nr. A316)                                                                                                                                                             | 33 | - M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "le problème des demandeurs d'asile" (n° A316)                                                                                                                                               | 33 |
| <b>Sprekers: Koen Bultinck, Pieter De Crem, Antoine Duquesne</b> , minister van Binnenlandse Zaken                                                                                                                                                                 |    | <b>Orateurs: Koen Bultinck, Pieter De Crem, Antoine Duquesne</b> , ministre de l'Intérieur                                                                                                                                                      |    |
| Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de dienst Vreemdelingenzaken" (nr. A296)                                                                                                                                             | 39 | Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Intérieur sur "l'Office des étrangers" (n° A296)                                                                                                                                                | 39 |
| <b>Sprekers: Karine Lalieux, Antoine Duquesne</b> , minister van Binnenlandse Zaken                                                                                                                                                                                |    | <b>Orateurs: Karine Lalieux, Antoine Duquesne</b> , ministre de l'Intérieur                                                                                                                                                                     |    |
| Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de onrust bij de Scheepvaartpolitie" (nr. A313)                                                                                                                                        | 43 | Question de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "l'inquiétude qui règne à la police maritime" (n° A313)                                                                                                                              | 43 |
| <b>Sprekers: Yves Leterme</b> , voorzitter van de CD&V-fractie, <b>Antoine Duquesne</b> , minister van Binnenlandse Zaken                                                                                                                                          |    | <b>Orateurs: Yves Leterme</b> , président du groupe CD&V, <b>Antoine Duquesne</b> , ministre de l'Intérieur                                                                                                                                     |    |
| Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het voornemen van de leider van de AEL, de Arabisch-Europese Liga, om 'burgerpatrouilles' op te richten om Marokkaanse jongeren 'te beschermen tegen politiecontroles'" (nr. A308) | 47 | Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'intention du chef de la Ligue arabo-européenne (LAE) de créer des 'patrouilles civiles' destinées à protéger les jeunes Marocains contre les 'contrôles de police'" (n° A308) | 47 |
| <b>Sprekers: Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne</b> , minister van Binnenlandse Zaken                                                                                                                                                                              |    | <b>Orateurs: Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne</b> , ministre de l'Intérieur                                                                                                                                                                   |    |
| Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het voornemen van het Antwerpse stadsbestuur om 'transithuizen voor illeale' op te richten"                                                                                        | 49 | Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'intention de l'administration communale d'Anvers de créer des 'maisons de transit' pour les immigrés en situation illégale"                                                   | 49 |

(nr. A309)

*Sprekers:* **Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aankoop van P90-wapens" (nr. A317)

*Sprekers:* **Kristien Grauwels, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

51

(n° A309)

*Orateurs:* **Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "l'achat de fusils-mitrailleurs P90" (n° A317)

51

*Orateurs:* **Kristien Grauwels, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur



COMMISSIE VOOR DE  
BINNENLANDSE ZAKEN, DE  
ALGEMENE ZAKEN EN HET  
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 13 NOVEMBER 2002

14:15 uur

COMMISSION DE L'INTERIEUR,  
DES AFFAIRES GENERALES ET  
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 13 NOVEMBRE 2002

14:15 heures

La séance est ouverte à 14.23 heures par M. Denis D'hondt, président.  
De vergadering wordt geopend om 14.23 uur door de heer Denis D'hondt, voorzitter.

**01** Question de M. Yvan Mayeur au ministre de l'Intérieur sur "le nouvel arrêté royal fixant le régime et les règles de fonctionnement des centres fermés pour étrangers" (n° A013)

**01** Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het nieuwe koninklijke besluit tot vaststelling van het regime en de regels voor de werking van de gesloten centra voor vreemdelingen" (nr. A013)

**01.01** Yvan Mayeur (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, le 12 septembre 2002, un arrêté royal fixant le régime et les règles de fonctionnement des centres fermés a été publié au Moniteur et je m'en réjouis puisque cette norme était attendue depuis plus d'un an. En effet, le 21 juin 2001, le Conseil d'Etat annulait le précédent arrêté.

Cependant, le nouvel arrêté déçoit sur de nombreux points.

Le maintien en centre fermé n'est pas, aux termes de l'article 5, une sanction mais une mesure d'exécution d'une mesure d'éloignement. Dans ce contexte, les mineurs et les demandeurs d'asile n'ont, en principe, absolument pas leur place en centres fermés, n'étant voués par hypothèse à l'éloignement qu'en tout dernier ressort.

Pourtant, les autorités belges pourront continuer à détenir différentes personnes qui n'ont fait qu'exercer leur droit à réclamer l'asile et des mineurs nécessitant pourtant une protection spéciale et non une détention.

Au-delà de ce manque de cohérence et du caractère inacceptable de la détention de mineurs en centres fermés, je souhaite insister sur le fait que le contenu de l'article 83 du nouvel arrêté fait fi de la référence à la Convention internationale de 1989 relative aux droits de l'enfant et ne prévoit même plus des critères légaux limitativement énumérés, permettant un minimum de contrôle.

Comment s'explique cette suppression alors que, selon l'avis du Conseil d'Etat, l'arrêté royal viole purement et simplement la Convention relative aux droits de l'enfant puisque, d'après cette dernière, le mineur a droit à ne pas se voir enfermé sauf en cas d'absolue nécessité.

D'autre part, le nouvel arrêté royal ne s'applique toujours pas au Centre

**01.01** Yvan Mayeur (PS): Ik ben blij dat op 9 september 2002 een lang verwacht koninklijk besluit werd gepubliceerd dat de structuur en de werkingsregels van de gesloten centra bepaalt. Toch valt het op vele vlakken tegen.

Opsluiting in een gesloten centrum is volgens artikel 5 geen straf, maar de uitvoeringsmaatregel van een uitwijzingsmaatregel. In die context zijn minderjarigen en asielzoekers helemaal niet op hun plaats in gesloten centra, want zij komen slechts in allerlaatste instantie voor verwijdering in aanmerking.

Toch zal de Belgische overheid personen kunnen blijven opsluiten die alleen maar gebruik maakten van hun recht om asiel te vragen, evenals minderjarigen die behoefte hebben aan bijzondere bescherming en niet aan een opsluiting.

Ik wil beklemtonen dat de inhoud van artikel 83 van het nieuwe besluit geen rekening houdt met de verwijzing naar de Internationale Conventie van 1989 inzake de

INAD de l'aéroport de Zaventem. Le ministre aurait répété qu'il est prévu de concevoir une réglementation distincte à ce sujet. Pourquoi cette omission discriminatoire? Quand cette situation pourra-t-elle être réglée?

Je m'inquiète également de la possibilité offerte par le nouvel arrêté à la personne détenue de déposer une plainte devant une commission ad hoc. Ici aussi, la cohérence et les précisions nécessaires font défaut.

D'une part, il eût été plus réaliste de créer une commission par centre fermé et de préciser qui en assure la présidence et par quelle voie déposer plainte auprès du secrétariat de celle-ci.

D'autre part, je m'interroge sur les suites qui seront réservées à une plainte déposée par un étranger expulsé avant que la commission ait eu l'occasion de se réunir pour statuer en temps utile. Cette situation est en effet susceptible de se produire en raison du caractère non suspensif du dépôt de la plainte prévu à l'article 134 et de la fréquence des mesures d'expulsion. On peut raisonnablement craindre que les instructions des plaintes se termineront par l'éloignement précipité du plaignant. La procédure s'éteint-elle alors par défaut d'intérêt? Sur la base de quels critères objectifs seront écartées les plaintes jugées non sérieuses?

Le fait qu'aucune modalité de comparution du plaignant devant la commission ne soit envisagée ni à sa demande, ni à la demande de la commission, qui ne doit pas organiser de permanence au sein des centres, ou de l'un de ses membres est relativement étonnant, mais pourrait pourtant s'avérer nécessaire dans le cas d'expulsions imminentes ou de voies de fait, notamment.

Dans les mêmes hypothèses, une procédure accélérée avec éventuellement un accès direct à la commission pourrait-elle être envisagée? Si l'expulsion est prévue dans un délai rapide à partir du dépôt de la plainte, il conviendrait peut-être de permettre une comparution du plaignant, voire toute initiative utile de la commission.

Enfin, quelles sont exactement les conséquences pratiques de la décision de la commission et quelle est la responsabilité du directeur du centre concerné par ladite décision dans le cadre de sa mise en œuvre?

Pour conclure, je tiens à rappeler qu'un rapport du Sénat, évaluant la politique belge en matière d'immigration, prévoyait de renoncer à l'option des centres fermés, lieux indignes d'un Etat de droit:

- parce que la détention en centre fermé viole de nombreux droits fondamentaux que la Belgique s'est engagée à respecter;
- parce qu'il est illusoire de penser que la seule présence de centres fermés permet de peser sur les flux migratoires motivés par des raisons impérieuses (politiques, sociales, économiques et même médicale), face auxquelles une détention n'a aucune incidence;
- parce que les étrangers détenus n'ont en rien porté atteinte à l'ordre public – c'est surtout cela qui est important – ou à la sécurité nationale et se retrouvent détenus comme des délinquants, ce qui est de nature à alimenter, par ailleurs, le mythe de l'étranger criminel.

Rechten van het Kind en dat het zelfs geen wettelijke criteria meer bevat die een minimale controle mogelijk maken.

Hoe kan deze leemte worden verklaard, terwijl, volgens het advies van de Raad van State, het koninklijk besluit regelrecht in strijd is met het Verdrag voor de Rechten van het Kind?

Anderzijds is het nieuwe koninklijk besluit niet van toepassing op het INAD-centrum van de luchthaven van Zaventem. De minister herhaalt dat hiervoor een afzonderlijke regelgeving zal worden opgesteld. Waarom? Deze leemte is discriminerend. Wanneer zal deze toestand die nu al zolang aanhoudt eindelijk in orde worden gebracht?

Aangaande de mogelijkheid die het nieuwe besluit aan de opgeslotene biedt om klacht in te dienen bij een commissie ad hoc, ontbreekt hier ook weer elke samenhang evenals de nodige verduidelijkingen. Enerzijds ware het realistischer geweest een commissie per gesloten centrum op te richten en te preciseren wie het voorzitterschap waarneemt en hoe de procedure om klacht in te dienen bij het secretariaat verloopt. Anderzijds, welk gevolg zal worden gegeven aan een klacht die door een uitgewezen veemdeling wordt ingediend alvorens de Commissie de mogelijkheid heeft gehad bijeen te komen om te gelegener tijd een uitspraak te doen?

Zo'n situatie kan voorkomen gezien het niet opschortend karakter van het indienen van de klacht bepaald in artikel 134, en gelet op de frequentie van de uitzettingsmaatregelen. Redelijkerwijze valt er voor te vreezen dat het onderzoek van de klachten uitmondt in een versnelde verwijdering van de klager.

Wordt de procedure dan beëindigd wegens gebrek aan belang? Op basis van welke objectieve criteria worden de niet als ernstig beschouwde klachten afgevoerd?

Dat er een modaliteiten voor het

verschijnen van de klager voor de Commissie in overweging worden genomen, is vrij verbazend, maar het zou noodzakelijk kunnen zijn, met name in het geval van een nakende uitwijzing of van feitelijkheden.

Zou in dezelfde veronderstelling een versnelde procedure met eventueel een rechtstreekse toegang tot de Commissie kunnen worden overwogen? Wanneer de uitwijzing gepland is kort na de indiening van de klacht, zou men de klager de gelegenheid moeten geven voor de Commissie te verschijnen.

Wat zijn precies de praktische gevolgen van de beslissing van de Commissie en welke verantwoordelijkheid draagt de directeur van het centrum waarop voornoemde beslissing betrekking heeft in het kader van de tenuitvoerlegging ervan?

Ten slotte wil ik eraan herinneren dat in een verslag van de Senaat waarin het Belgisch immigratiebeleid wordt geëvalueerd, wordt gesteld dat moet worden afgestapt van de opsluiting in gesloten centra, die een rechtsstaat onwaardig zijn.

**01.02 Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, j'ai déjà répondu, à de multiples reprises, à des questions similaires mais c'est bien volontiers que je répète les éléments essentiels à l'intention de M. Mayeur qui n'est pas membre de notre commission.

L'existence de centres fermés est justifiée par la seule nécessité d'assurer l'éloignement effectif des étrangers ne remplissant pas ou plus les conditions pour accéder au territoire. Peut-être devrions-nous d'ailleurs parler comme les Français de "rétention" plutôt que de "détention".

Ces centres sont évoqués dans l'article 5 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et le HCR en a reconnu lui-même la nécessité. Les étrangers n'y sont pas détenus suite à une décision de justice mais maintenus, retenus en vue de l'exécution d'une décision administrative. Ceux qui en parlent sans arrêt entretiennent le mythe de l'étranger criminel, en provoquant une confusion dans l'esprit des gens. Ce n'est en tout cas pas mon cas.

On ne peut systématiquement présumer, sauf à être naïf ou de mauvaise foi, qu'un étranger ayant tenté de pénétrer illégalement sur le territoire et, le cas échéant, dont la demande d'asile aura été refusée retournera dans tous les cas spontanément dans son pays. La suppression des centres fermés conduirait à une politique de frontières ouvertes de facto. Cela ne serait pas. Contrairement à ce que vous

**01.02 Minister Antoine Duquesne**: Ik heb al vaak op vragen over dat onderwerp geantwoord.

Het bestaan van gesloten centra wordt gerechtvaardigd door de loutere noodzaak om de vreemdelingen die niet of niet meer voldoen aan de voorwaarden om op ons grondgebied te verblijven, effectief te verwijderen. Naar het voorbeeld van onze Franse burens zouden wij trouwens de term "retentie" in plaats van "detentie" moeten gebruiken. Die gesloten centra worden vermeld in artikel 5 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen zelf heeft de doeltreffendheid ervan erkend.

De vreemdelingen worden er niet opgesloten naar aanleiding van een

prétendez, sans conséquence sur les flux migratoires.

La procédure d'asile et toutes les garanties qu'elle offre n'a de sens que lorsque la décision finale est négative. On prend toutes les mesures possibles pour que les demandeurs d'asile déboutés soient effectivement éloignés, faute de quoi le risque d'amalgame entre réfugiés reconnus et étrangers en situation illégale risque de se développer.

La note globale de politique d'asile et d'immigration approuvée en Conseil des ministres, le 1<sup>er</sup> octobre 1999, m'a chargé d'aménager la réglementation de ces centres fermés. Comme vous l'avez rappelé, l'arrêté royal est maintenant publié. Toutes les mesures, sans exception, reprises dans cet arrêté constituent une amélioration de la situation des occupants des centres.

Concernant les mineurs en particulier, leur maintien n'est pas contraire à la convention des droits de l'enfant qui prévoit expressément le cas, tout en l'assortissant de conditions strictes. Je vous renvoie à l'article 37. Il faut savoir que la durée de maintien en centre fermé de mineurs non accompagnés est limitée au strict minimum et leurs demandes d'asile sont examinées en priorité. Le délai de maintien est également mis à profit pour rechercher une solution durable dans l'intérêt du mineur, toujours conformément à la convention des droits de l'enfant. Lorsqu'on retrouve sa famille et qu'un regroupement familial est indiqué, il importe qu'il reste à la disposition de l'Office des étrangers, afin d'assurer son retour effectif dans son pays et donc, qu'il ne puisse entre-temps disparaître dans la clandestinité.

En ce qui concerne le temps de rétention, j'espère que le gouvernement pourra résoudre rapidement les derniers problèmes en matière d'organisation de la tutelle relative aux mineurs non émancipés. Pour ma part, je soutiens le projet du ministre de la Justice.

Il s'agit aussi de responsabiliser les compagnies aériennes. Lorsque ces mineurs ont embarqué sans les documents nécessaires et qu'il est dans l'intérêt du mineur de retourner dans son pays, que ce soit dans sa famille ou dans une structure d'accueil adaptée, ces compagnies doivent prendre à leur charge les frais de retour. Un accès automatique des mineurs au territoire belge encouragerait la mise en place de filières, déresponsabiliserait les compagnies aériennes qui doivent rester associées à la lutte contre ce fléau et augmenterait les risques de disparition dans la clandestinité, ce que personne ne peut souhaiter.

Vous aurez donc compris que le maintien de mineurs en centres fermés est une mesure de précaution indispensable, pour éviter de les laisser abandonnés à eux-mêmes sur le territoire belge avec le risque d'être entraînés dans des réseaux.

Une réglementation distincte est prévue pour le centre INAD dans la mesure où il est la propriété de Biac et où la durée du maintien est beaucoup plus courte, en principe, le temps de reprendre l'avion de retour. Cette réglementation est en cours de finalisation.

Le fonctionnement de la commission chargée de recueillir les plaintes des occupants des centres fermés a été prévu pour allier souplesse et efficacité. Efficacité, afin que la commission puisse se prononcer rapidement mais souplesse afin d'éviter que l'introduction de telles plaintes ne devienne un prétexte pour retarder la mesure d'éloignement. Pour cette raison, il n'est pas prévu que l'introduction d'une plainte suspende la procédure d'éloignement ni que la comparution du plaignant soit obligatoire. L'occupant qui invoque l'extrême urgence de

rechterlijke beslissing, maar worden er vastgehouden met het oog op de uitvoering van een administratieve beslissing. Het is u, en niet ik, die de "mythe van de criminele vreemdeling", zoals u die noemt, koestert door die verwarring in stand te houden.

Men mag niet stelselmatig aannemen dat een vreemdeling die gepoogd heeft op illegale wijze ons land binnen te komen en wiens asielaanvraag werd afgewezen spontaan naar zijn land zal terugkeren.

De afschaffing van de gesloten centra zou tot een feitelijk opengrenzenbeleid leiden: dat zou zeker niet zonder gevolgen blijven voor de migratiestromen.

De asielprocedure met al haar ingebouwde garanties heeft enkel zin wanneer men in geval van een negatieve eindbeslissing alle mogelijke maatregelen neemt om de afgewezen asielzoekers definitief te verwijderen. Doet men dat niet, dan dreigt men de erkende vluchtelingen en de vreemdelingen die illegaal in ons land verblijven nog meer over dezelfde kam te gaan scheren.

Op grond van de nota over het asiel- en immigratiebeleid die op 1 oktober 1999 door de ministerraad werd goedgekeurd, ben ik ermee belast de reglementering met betrekking tot die gesloten centra aan te passen. Het koninklijk besluit is nu gepubliceerd. Al die maatregelen verbeteren de situatie van de bewoners van die centra. Het feit dat men minderjarigen in die centra laat verblijven, is niet in strijd met het verdrag van de rechten van het kind dat uitdrukkelijk in dat geval voorziet al zijn er strikte voorwaarden aan verbonden. In dat verband verwijs ik u naar artikel 37. De duur van het opgelegde verblijf van niet-begeleide minderjarigen in een gesloten centrum wordt tot het strikt noodzakelijke beperkt en hun asielaanvragen worden bij voorrang onderzocht. Overeenkomstig het verdrag van de rechten van het kind wordt de tijdsduur van het

l'envoi de sa plainte peut demander au directeur du centre que la transmission soit faite au secrétariat permanent par télécopie. Le directeur du centre peut refuser d'y donner suite si l'extrême urgence est invoquée à tort mais, dans ce cas, il doit motiver sa décision par écrit et transmettre ce document contre accusé de réception à l'occupant. Le secrétariat de la commission pourra déclarer la plainte irrecevable si elle ne se rapporte pas à une décision ou à des faits liés à l'application de la réglementation sur les centres fermés, si la décision ou les faits contestés ont eu lieu plus de 5 jours auparavant ou si elle ne répond pas aux conditions de forme prescrites, c'est-à-dire demande écrite et transmise.

Si la plainte est fondée, la commission ne peut que prendre les mesures suivantes: annulation de la décision, recommandation au directeur du centre et au directeur général relativement à l'application de l'arrêté royal ou de la sanction. Elle n'a pas de compétence pour établir la responsabilité du directeur du centre.

opgelegde verblijf benut om een duurzame oplossing te vinden in het belang van de minderjarige.

Wanneer men zijn familie kan opsporen en wanneer een gezinshereniging dan aangewezen blijkt, is het van belang dat de betrokkene ter beschikking van de Dienst Vreemdelingenzaken blijft teneinde zijn feitelijke terugkeer naar zijn land te verzekeren en te beletten dat hij ondertussen onderduikt. Ik hoop dat de regering de kwestie van de niet ontvoogde minderjarigen snel kan beslechten. Op dat gebied ben ik het eens met de minister van Justitie.

Ook is het zaak de verantwoordelijkheid van de luchtvaartmaatschappijen te onderstrepen. Wanneer die minderjarigen zonder de nodige documenten aan boord zijn gegaan en wanneer de minderjarige er belang bij heeft naar zijn land terug te keren, of het nu naar zijn familie is of naar een aangepaste opvangstructuur, moeten die maatschappijen de terugkeerkosten zelf betalen.

Een automatische toegang van minderjarigen tot het Belgisch grondgebied zou de totstandkoming van netwerken bevorderen, de luchtvaartmaatschappijen ertoe aanzetten hun verantwoordelijkheid te ontlopen en de risico's dat de betrokkenen onderduiken doen toenemen.

De opsluiting van minderjarigen in gesloten centra is een voorzorgsmaatregel om te voorkomen dat zij aan hun lot worden overgelaten, zodat zij een makkelijke prooi vormen voor netwerken.

Het Inad-centrum, dat eigendom is van BIAC en waar de termijn van opsluiting het kortst is, vergt een afzonderlijke regelgeving. Daar wordt momenteel aan gewerkt.

De werking van de commissie belast met het verzamelen van de klachten van de personen die in gesloten centra verblijven zal doeltreffend - zij moet zich snel

uitspreken - en soepel - de  
indiening van een klacht mag de  
verwijderingsmaatregel niet  
vertragen - zijn.

Zo schorst de indiening van een klacht de verwijderingsprocedure niet. Tevens is de verschijning in persoon van de klager niet verplicht. De persoon die in het centrum verblijft en die zich beroept op de buitengewone urgentie voor de verzending van zijn klacht kan de directeur van het centrum vragen om ze per fax naar het vast secretariaat te laten versturen. De directeur kan weigeren als de betrokkene zich ten onrechte op de buitengewone urgentie beroept. In dat geval moet hij zijn beslissing motiveren en die meedelen aan de persoon die in het centrum verblijft, die dan een ontvangstbewijs dient te ondertekenen.

Het secretariaat kan de klacht onontvankelijk verklaren als zij geen betrekking heeft op een beslissing of feiten die verband houden met de regelgeving inzake de gesloten centra, als de betwiste beslissing of de betwiste feiten meer dan vijf dagen voordien hebben plaatsgevonden of als de klacht niet aan de vereiste voorwaarden – schriftelijk en wel degelijk bezorgd verzoek – voldoet.

In geval van een gegronde klacht kan de commissie volgende maatregelen niet nemen: vernietiging van de beslissing, aanbeveling aan de directeur van het centrum en aan de directeur-generaal met betrekking tot de toepassing van het koninklijk besluit of van de sanctie. Zij is niet bevoegd om de verantwoordelijkheid van de directeur van het centrum vast te stellen.

**01.03 Yvan Mayeur (PS):** Monsieur le président, je serai très bref.

D'abord, monsieur le ministre, je vous suis sur le point de la protection des mineurs. Mais on peut quand même se poser la question, qui n'est pas naïve, de savoir pourquoi assurer cette protection par une détention en centres fermés. On peut imaginer d'autres types d'intervention. J'ai plaidé en son temps avec d'autres pour que les communautés qui ont des compétences en ces matières prennent leurs responsabilités mais l'on connaît le fonctionnement de l'Etat et l'impécuniosité des communautés. Puisque le fédéral peut parfois se substituer aux

**01.03 Yvan Mayeur (PS):** Opsluiting is niet het enige middel om de minderjarigen te beschermen. Ten opzichte van minderjarige delinquenten heeft het federale niveau de plaats van de Gemeenschap ingenomen. Waarom gebeurt dat niet in dit geval? Minderjarigen kunnen niet in een gesloten centrum worden

communautés à l'égard des mineurs, notamment délinquants, pourquoi le fédéral ne pourrait-il pas se substituer aux communautés à l'égard des mineurs quand il s'agit aussi de leur protection, mais pas en centres fermés? Il peut y avoir une alternative aux centres fermés. Je reste convaincu que les mineurs ne doivent pas se trouver en centres fermés et qu'il faut trouver autre chose pour eux.

Ensuite, je ne crois pas que le retour spontané soit une idée naïve. Je pense d'ailleurs que des ministres de l'Intérieur précédents ont d'ailleurs plaidé en faveur du retour spontané. Ils n'étaient pas spécialement qualifiés de tendres par la majorité ni par l'opposition de l'époque. Je pense donc que, de ce point de vue, il n'y a pas de quelconque "brevet" de naïveté ou de fermeté. Je voudrais d'ailleurs signaler que l'actualité nous montre un exemple très naïf et ferme à la fois d'espérance dans le retour spontané puisque M. Sarkozy – votre ami avec lequel vous signez de nombreux accords – vient de fermer le centre de Sangatte sans organiser un seul retour des personnes concernées, tablant sur le retour spontané de ces personnes ou, en tout cas, leur éloignement spontané de la région de Calais. C'est plus compliqué qu'il n'y paraît puisque l'on voit aujourd'hui combien la municipalité de Calais est confrontée au problème. Le retour spontané est donc une pratique observée par des ministres de l'Intérieur, et non des moindres, y compris ceux qui affichent des sentiments de fermeté.

Je vous remercie pour le reste de vos réponses à mes questions.

**01.04 Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, Je suis un partisan des retours volontaires et je souhaiterais ne pas devoir intervenir par la contrainte.

Malheureusement, ce n'est pas le cas. Il y a même parfois une résistance physique très vive, vous le savez, à une mesure d'éloignement.

En ce qui concerne les mineurs, j'ai fait une expérience malheureuse en confiant un jour, à sa demande, un mineur à la Communauté française. Endéans les 24 heures, ce dernier avait disparu. C'est une responsabilité que je ne veux pas assumer. Il y a peut-être d'autres formules. Je pense notamment aux centres sécurisés, mais vous savez que cela pose un problème de répartition des compétences. Chacun doit assumer totalement ses compétences et mettre en œuvre les moyens nécessaires.

Enfin, au sujet de votre dernière référence, j'espère vous avoir mal compris. Ceux qui arrivent actuellement n'ont pas encore eu l'occasion d'introduire une demande et encore moins de voir celle-ci examinée. Je suppose que vous ne conseillez pas à M. Sarkozy de les renvoyer avant même d'avoir examiné leur dossier!

**01.05 Yvan Mayeur (PS)**: Je parle de ceux auxquels on a fermé les portes.

**01.06 Antoine Duquesne**, ministre: Pour ceux qui se trouvaient à Sangatte, il y a – et c'est une attitude digne de la part de l'Etat français – un examen des dossiers individuels avec l'aide et l'assistance du HCR.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**02 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de**

vastgehouden.

Het alternatief van de vrijwillige terugkeer is helemaal niet naïef. Uw Franse ambtgenoot heeft geen enkele verwijderingsmaatregel uitgevaardigd, omdat hij er op rekent dat ze toch het land zullen verlaten of op zijn minst de streek van Calais. Het betreft dus een praktijk die ook wordt toegepast door diegenen die een krachtdadig beleid voorstaan.

**01.04 Minister Antoine Duquesne**: Ik ben voor elke vrijwillige terugkeer.

Wij hebben al een jongere aan de diensten van de Franse Gemeenschap toevertrouwd. Helaas is hij dezelfde dag nog verdwenen. Die poging was dus ontgoochelend. De oprichting van beveiligde centra stuit op bevoegdheidsproblemen.

Als u het hebt over het geval Sangatte, verwijst u naar mensen die geen asiel hebben aangevraagd. Het dossier van de mensen die daar verbleven zal met de hulp van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen worden onderzocht.

**problemen in de gesloten centra voor illegalen" (nr. A157)**

**02 Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes dans les centres fermés pour réfugiés illégaux" (n° A157)**

**02.01 Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag sluit enigszins aan bij de vorige vraag. Ze heeft ook betrekking op de gesloten centra voor illegalen. Ik heb met aandacht geluisterd naar de algemene principes die u daarnet hebt geformuleerd en kan in grote mate daarmee akkoord gaan.

Mijnheer de minister, de praktijk wijst echter uit dat er veel te weinig gesloten centra zijn in België. Er zijn op dit moment slechts 577 beschikbare plaatsen voor heel België. De praktijk wijst uit dat dit vijf tot zes keer te weinig is. Om een echt goed terugkeerbeleid te organiseren zou u dringend een aantal gesloten centra moeten oprichten. Dit zou bijvoorbeeld kunnen door een aantal open centra die momenteel bestaan om te vormen tot gesloten centra. Maar goed, dit is een andere discussie.

Ik kom tot mijn vraag betreffende de personeelsmoeilijkheden in de gesloten centra. Zoals u weet hebben de personeelsleden van de gesloten centra een drietal weken geleden een 24-urenstaking gehouden. Deze heeft plaatsgehad – om precies te zijn – van maandag 21 oktober 2002 om 22 uur tot dinsdag 23 oktober 22 uur. In deze tussentijd heeft de politie de bewaking overgenomen van de normale bewakers. Er zijn een aantal structurele problemen in de gesloten centra en dit is niet nieuw. U weet dit reeds lang, mijnheer de minister.

U had daar trouwens afspraken over gemaakt met het personeel en de vakbonden verwijten u precies dat u die beloften niet bent nagekomen. Het gaat onder andere over de veiligheid van het personeel, over een gevarenpremie, over het aanwerven van bijkomende personeelsleden enzovoort.

Nu zou ik u willen vragen welke beloften u precies gedaan hebt aan het personeel van de gesloten centra, waarom u die beloften niet bent nagekomen en waarom het dus op een spijtige manier is moeten komen tot die vierentwintigurenstaking. Welke maatregelen heeft u nu genomen om de afspraken met het personeel alsnog na te komen? Welke maatregelen – en dan verwijs ik naar mijn inleiding – wil u nemen om het aantal gesloten centra voor illegalen en uitgeprocedeerde asielzoekers gevoelig te verhogen en de capaciteit sterk op te drijven als middel in de strijd tegen de illegaliteit, die volgens ons een topprioriteit zou moeten zijn van deze regering?

**02.02 Minister Antoine Duquesne:** Mijnheer de voorzitter, het protocolakkoord dat op 14 juni met de vakbonden van de gesloten centra werd ondertekend, bevatte een reeks verbintenissen in ruil voor de garantie van sociale vrede in de gesloten centra voor een minimumduur van twee jaar. Dat personeel heeft een moeilijke taak en het is belangrijk dat ze die in de beste omstandigheden uitvoeren. Een goede omkadering is ook noodzakelijk voor de vreemdelingen die in die centra worden vastgehouden.

De aanleiding van de staking was de angst dat de verbintenissen met de betrokken ministers – Begroting, Ambtenarenzaken en Binnenlandse Zaken – die in het protocolakkoord staan, niet waar zouden worden gemaakt. Er dient te worden opgemerkt dat er in het protocol wordt vastgelegd dat de meeste aanbevelingen, die de verbintenissen weergeven, pas op 1 januari 2003 in werking moesten treden. Dat verklaart waarom ze nog niet uitgevoerd zijn.

**02.01 Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Je souscris dans une large mesure aux principes exposés par le ministre, dans le cadre de sa réponse à l'orateur précédent, au sujet des centres fermés pour réfugiés illégaux mais la Belgique dispose seulement de 577 places dans des institutions de ce type. En d'autres termes, le nombre de places est de cinq à six fois insuffisant. Il est urgent d'en créer de nouvelles, par exemple en transformant des centres ouverts.

Des problèmes structurels se posent. Il y a trois semaines, le personnel des institutions fermées a mené une action de grève de vingt-quatre heures. Il a été reproché au ministre de ne pas avoir honoré ses promesses.

Quelles promesses le ministre a-t-il faites? Pourquoi ne les a-t-il pas tenues?

Quelles mesures prendra-t-il afin de respecter en fin de compte les accords qu'il a conclus avec le personnel?

Quelles mesures prendra-t-il pour augmenter significativement le nombre de centres fermés pour réfugiés illégaux et demandeurs d'asile déboutés?

**02.02 Antoine Duquesne,** ministre: Le 14 juin 2002, un protocole d'accord a été conclu avec les syndicats des centres fermés. Cet accord contient une série d'engagements en vue de garantir la paix sociale pendant deux ans au moins. Le motif de cette grève était la crainte que les ministres du Budget, de la Fonction publique et de l'Intérieur ne respectent pas leurs promesses.

La majorité des recommandations ne devaient toutefois pas entrer en vigueur avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Naar aanleiding van een vergadering met de vertegenwoordigers van de betrokken ministers en de vakbondsorganisaties, die door mijn kabinetschef werd voorgezeten, werden de nodige waarborgen betreffende het eerbiedigen van het protocol gegeven. Ik zal niet in technische details treden en beperk me dus tot de grote lijnen van de hoofdpunten van het akkoord dat unaniem werd goedgekeurd.

Alle koninklijke en ministeriële besluiten waarvan sprake is in het protocolakkoord, werden in het Staatsblad van 25 oktober 2002 gepubliceerd. Ze voorzien met name in een specifieke premie voor de speciale graden, een wachtpremie voor het medisch personeel en een reglementering voor de bezoldiging van de directie. Het koninklijk besluit betreffende de 36-urige werkweek wordt thans ter ondertekening voorgelegd aan de Koning.

De beveiligingswerken van het centrum van Merksplas, waarvan de capaciteit de grootste is en die een betere infrastructuur nodig heeft, zullen worden uitgevoerd. Er zal namelijk een omheining worden geplaatst en er zal in de komende maanden een automatisch sleutelsysteem worden geïnstalleerd.

Wat de toename van het personeel betreft, die komt neer op een equivalent van ten minste 50 fulltime equivalent personen. Er wordt prioriteit gegeven aan de centra van Merksplas, Steenokkerzeel en Vottem. De aanwerving is reeds aan de gang voor het centrum van Merksplas en wordt zo snel mogelijk in de andere centra georganiseerd. Op die manier is het mogelijk om de doelstellingen van de regering waar te maken en het hoofd te bieden aan de gevolgen van het absorptieplan van illegalen vanuit de gevangenis naar de gesloten centra, in afwachting van hun verwijdering.

Ten slotte wat het pecuniair statuut betreft, er werd overeengekomen dat het administratief personeel – gewone graden – naast de Copernicus-loopbaan de bestaande premie, de gevaarpremie, blijft genieten. De vakbondsorganisaties hebben beloofd om hun acties stop te zetten en de in het protocolakkoord van 14 juni overeengekomen sociale vrede te verzekeren.

**02.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord.

Mijnheer de minister, u had het over de doelstellingen van de regering en om die doelstellingen te verwezenlijken, zou u dus de gesloten centra optimaliseren. Ik kan u alleen maar aanraden om, als u echt de doelstellingen wil realiseren en een echt, goed en efficiënt repatriëringsbeleid wil op poten zetten, een aantal open centra om te vormen tot gesloten centra.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

### **03 Samengevoegde interpellaties van**

- de heer Pieter De Crem tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het stijgend oneigenlijk gebruik van het artikel 9, 3° van de wet van 15 december 1980" (nr. 1453)
- de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het stijgend misbruik van artikel 9, 3° van de wet van 15 december 1980" (nr. 1463)

### **03 Interpellations jointes de**

- M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "le nombre croissant de recours abusifs à l'article 9, 3° de la loi du 15 décembre 1980" (n° 1453)
- M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'usage abusif de plus en plus fréquent qui est

Tous les arrêtés royaux et arrêtés ministériels mentionnés dans le protocole d'accord ont été publiés au Moniteur belge du 25 octobre 2002. Ils prévoient une prime spécifique pour les grades spéciaux, une prime de garde pour le personnel médical et une réglementation pour la rémunération des directeurs. Un arrêté royal relatif à la semaine des trente-six heures a été soumis au Roi pour signature.

Des travaux de sécurisation seront effectués au centre de Merksplas.

Le personnel est étoffé d'au moins 50 équivalents temps plein. Les centres de Merksplas, de Steenokkerzeel et de Vottem sont prioritaires. Les recrutements sont déjà en cours à Merksplas.

Le personnel administratif conserve le bénéfice de la prime existante, à côté de la carrière Copernic.

Les organisations syndicales ont promis de mettre un terme à leurs actions et d'assurer la paix sociale convenue.

**02.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Le ministre veut réaliser les objectifs en optimisant les centres fermés. Il ferait mieux de convertir certains centres ouverts en centres fermés.

**fait de l'article 9, 3° de la loi du 15 décembre 1980" (n° 1463)**

**03.01 Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het is een interpellatie met een technische inslag. In het bijzonder gaat het over het gebruik dat wij hebben vastgesteld van het fameuze artikel 9, 3° van de wet van 15 december 1980, de wet die we onderhand al goed kennen en die ook het humanitaire kader van de aankomst, het verblijf en desgevallend de verwijdering van het grondgebied regelt.

De dienst Vreemdelingenzaken, die onder u ressorteert, mijnheer de minister, heeft gealarmeerd omtrent een stijgend aantal verblijfsvergunningen in het kader van dat artikel 9, 3° en heeft aangedrongen op dringende maatregelen. Ik had aldus een aantal vragen gesteld. De interpellatie dateert van 29 oktober, dus er werd al wat bekendmaking en interpretatie, verduidelijking en cijfermateriaal gegeven, maar ik wenste ze toch aan te houden.

De dossiers die betrekking zouden hebben op artikel 9, 3° zouden niet prioritair worden behandeld. Deze opmerking kwam vanuit de DVZ en het betekent dat de achterstand bij die dossiers enorm is toegenomen. De vraag is hoeveel van de dossiers die op grond van artikel 9, 3° zijn totstandgekomen, nu nog op behandeling wachten. De DVZ heeft ook een opmerking ten gronde en stelt dat de formulering van artikel 9, 3° te vaag is en eigenlijk voor interpretatie vatbaar is. Een precieze omschrijving van de gevallen die in aanmerking komen voor een aanvraag tot verblijfsvergunning op basis van dit specifieke artikel is dus absoluut noodzakelijk. De vraag aan u als beleidsvoerder en bevoegd minister is of u bereid bent om in die richting te gaan evolueren, met andere woorden dat er een duidelijker interpretatief kader komt voor het artikel waarover het in de interpellatie gaat? Het zou misschien wel kunnen zijn dat, als u het zou doen, er daaromtrent een regeringsamendement zou moeten worden ingediend. Zo er nieuwe criteria komen – want daarvoor was een opening gemaakt – dan denk ik dat we die criteria zouden moeten kunnen bespreken in de commissie omdat we dan eigenlijk toch een fundamentele wijziging van een niet onbelangrijk deel behandelen, in de mate dat er onbelangrijke delen in de vreemdelingenwet zouden zijn. Ik wens daarbij toch eventjes stil te staan. Ik denk dat het belangrijk is voor een goede gang van zaken en een afwikkeling van de dossiers dat die duidelijke definitie of die nieuwe definitie van dat vernoemde artikel er komt.

Dan had ik nog een laatste meer politieke vraag. Het personeelstekort bij de dienst Vreemdelingenzaken blijft zo'n beetje als een satelliet rondom heel het vreemdelingendossier hangen. Dat komt met regelmatige tijdstippen terug, soms vanuit het personeel zelf, andere keren ook vanuit de leiding. Ook de leiding van de dienst Vreemdelingenzaken zegt dat de achterstand die er nog altijd is en waarover we het al vaak hebben gehad, eigenlijk enerzijds, te maken heeft met het oneigenlijk gebruik van een aantal wettelijke voorschriften en bepalingen maar anderzijds, ook met een groot personeelstekort.

Ook de heer Schwewebach, die directeur-generaal is, heeft hier in de Commissie aangeklaagd dat het kader niet ingevuld raakt. Het gaat niet zozeer over de tijdelijke krachten die er zijn en die conjunctureel worden aangeworven, maar over de invulling van het kader van de dienst Vreemdelingenzaken. Ik denk dat we in deze vergadering zouden moeten nagaan – als het zo is en het schijnt zo te zijn – hoe dat komt en welke maatregelen u denkt te nemen?

Mijnheer de voorzitter, ik ga het hierbij laten want het is een heel

**03.01 Pieter De Crem** (CD&V): L'Office demande instamment au gouvernement de prendre des mesures pour lutter contre l'augmentation du nombre de permis de séjour délivrés en vertu de l'article 9, 3°, de la loi de 1980.

Ces dossiers ne seraient pas traités prioritairement. Combien de dossiers sont actuellement en souffrance?

L'Office des étrangers trouve que la formulation de l'article concerné est trop vague. Il est nécessaire de définir avec précision les cas susceptibles de tomber sous l'application de cet article. Le ministre est-il disposé à prendre des mesures allant dans ce sens?

Sur la base de quels critères l'article 9 peut-il être appliqué?

Comment le ministre remédier-t-il au manque de personnel, lequel est le motif systématiquement invoqué pour expliquer l'arriéré dans ce domaine?

technisch aspect. Ik kan misschien in de repliek nog wat verduidelijkingen vragen of aanbrengen.

**03.02 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, een aantal weken geleden heb ik u al ondervraagd over deze materie. Ik heb u toen gezegd dat men mij vanuit kringen van de dienst Vreemdelingenzaken had gesignaleerd dat men op een systematische wijze het artikel 9, 3° van de wet van 1980 aan het misbruiken was. U hebt daarop onder meer gezegd dat het niet uw bedoeling was om op een systematische manier op basis van dit artikel te gaan regulariseren.

Maar de cijfers gaan in elk geval in stijgende lijn. Waar het de vorige jaren ging over een paar tientallen, hoogstens een paar honderd gevallen per jaar, ging het vorig jaar over bijna 1.800 gevallen en in de eerste vijf maanden van dit jaar al over 680 gevallen. Aan dit tempo zullen we dit jaar boven de 2.000 gevallen uitkomen en dan – men mag het draaien of keren hoe men wil – is hier een systematisme aan het werken. Dit gaat niet meer om uitzonderingen. Als men meer dan 2.000 regularisaties per jaar doet, is men bezig om op systematische wijze misbruik te maken van dit artikel. Op dit moment worden maandelijks meer dan 4.000 aanvragen ingediend. In vele gevallen gebeurt dit ontegensprekelijk door illegalen die in de normale regularisatieprocedure werden afgewezen en nu een nieuwe kans wagen via dit artikel 9, 3°.

Sinds de wet op de collectieve regularisatie van mensen zonder papieren begin 2000 was de toepassing van artikel 9, 3° zo goed als verdwenen. Iedere illegaal moest toen immers kiezen tussen een van de twee systemen. De woordvoester van de dienst Vreemdelingenzaken, mevrouw Ann Publie, heeft daarover het volgende gezegd in *Gazet van Antwerpen* op 28 oktober 2002, en ik citeer haar, want dat is belangrijk: "Maar ondertussen hebben de advocaten het systeem opnieuw ontdekt en iedereen die in een procedure is afgewezen dient nu een verzoek in op grond van artikel 9, 3°. Daar komt nog bij dat de Raad van State op 13 juni 2002 besloot dat illegalen die afgewezen zijn in het systeem van de collectieve regularisatie wel een beroep kunnen doen op artikel 9, 3°. Nochtans sluit de regularisatiewet dit uit." Zij zegt dus dat de regularisatiewet uitsluit dat iemand die werd afgewezen opnieuw een beroep zou kunnen doen op artikel 9, 3°.

Zij voegt eraan toe dat volgens de Raad van State de regularisatiewet indruist tegen het evenredigheidsbeginsel. De weigering om ooit nog een beroep te doen op artikel 9.3 is te zwaar volgens de Raad van State.

Even verder zegt zij nog – en ik citeer: "De dienst Vreemdelingenzaken is vragende partij om artikel 9.3 te herzien. Het moet duidelijk zijn op basis van welke precieze medische en humanitaire redenen wij een verblijfsvergunning moeten uitreiken. Nu is de formulering veel te vaag, zodat iedereen een aanvraag kan indienen. Wij moeten dit beperken en bovendien is meer personeel nodig om al die aanvragen af te werken".

Mijnheer de minister, ik kan het niet beter zeggen dan de woordvoester van de dienst Vreemdelingenzaken in de *Gazet van Antwerpen*.

Voorts vestig ik de aandacht van de heer De Crem op het volgende. De heer De Crem vraagt naar criteria met betrekking tot de toepassing van artikel 9.3. Welnu, mijnheer De Crem, het spijt mij u te moeten zeggen dat het onder de laatste regering-Dehaene was dat hieromtrent op 15 december 1998 een omvangrijke rondzendbrief bekend werd gemaakt.

**03.02 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** J'ai déjà interrogé le ministre à ce sujet il y a quelques semaines. L'Office des étrangers a signalé qu'il est délibérément recouru abusivement à cet article. Dans sa réponse, le ministre a toutefois déclaré que l'objectif n'est nullement de pratiquer une régularisation systématique sur la base de cet article. L'an dernier, il a été procédé à 1.800 régularisations en application de ce dernier et il semble que l'on atteindra le chiffre de 2.000 régularisations cette année. Il devient difficile de considérer qu'il s'agit toujours d'exceptions. Actuellement, plus de 4.000 demandes sont introduites chaque mois; il s'agit presque toujours d'immigrés en situation illégale, qui ont été déboutés dans le cadre de la procédure de régularisation normale. Or, la loi relative aux régularisations exclut de tels « doubles emplois ». Cet article ne peut plus être invoqué après que la procédure normale a été épuisée.

Les motifs médicaux et humanitaires doivent être précisés et délimités. En outre, le traitement des dossiers requiert un personnel plus nombreux.

Aux termes de la loi de 1980, les demandes doivent d'ailleurs être introduites auprès des ambassades ou des postes consulaires belges à l'étranger. A l'heure actuelle, quasiment toutes les demandes sont déposées en Belgique.

La circulaire, dont le champ d'application est très large, doit être rapportée. Il faut suspendre toutes les régularisations sur la base de l'article 9 et prendre aussi rapidement que possible une initiative législative pour définir les conditions d'admission. Le ministre y est-il disposé?

met een volgens mij veel te ruim toepassingsgebied. Immers, in die rondzendbrief werd artikel 9.3 geïnterpreteerd op een manier zoals alleen maar door de wet zou kunnen worden geregeld. Met andere woorden – maar dat is uw schuld niet, mijnheer de minister, want dat erfde u van de vorige regering –, via een omzendbrief werd aan een wetsartikel een veel grotere reikwijdte, een veel groter toepassingsgebied toegekend.

Inderdaad, het principe van artikel 9.3 is dat in buitengewone omstandigheden de aanvraag tot het verkrijgen van een machtiging tot verblijf in België kan worden ingediend, terwijl normaal gezien de aanvraag moet worden ingediend via de consulaire post van België in het land van herkomst, dus alvorens de aanvrager naar België komt. Het principe van artikel 9.3 is dat de aanvraag in het buitenland – bij de consulaire post of bij de ambassade – moet worden ingediend en dat slechts in zeer uitzonderlijke gevallen de aanvraag in België kan worden ingediend. In de praktijk komt het er evenwel op neer dat omzeggens alle aanvragen in België worden ingediend.

De rondzendbrief van 1998 is veel te ruim opgevat en behelst een veel te groot toepassingsgebied, waardoor hij de oorzaak is van alle mogelijke misbruiken terzake. Bovendien kunnen allerlei advocatenbureaus die zich specialiseren in het bijstaan van illegalen en van uitgeprocedeerden, gretig gebruikmaken van de achterpoortjes die hierdoor worden geopend.

Teneinde het probleem op te lossen vragen wij, ten eerste, dat de te ruime bepalingen van de rondzendbrief van 15 december 1998 zouden worden ingetrokken, ten tweede, dat inmiddels alle regularisaties volgens artikel 9.3 zouden worden opgeschort en, ten derde, dat u zo snel mogelijk een wetgevend initiatief neemt, zoals de heer De Crem heeft gesuggereerd, bijvoorbeeld als amendement op de programmawet, om een zeer strikte interpretatie aan artikel 9.3 te geven.

Zo kunt u in de wet vooral de toelatingsvoorwaarden strikt afbakenen, waardoor er geen duizenden dossiers meer kunnen worden ingediend. Men zal bij het begin van de procedure onmiddellijk de selectie kunnen maken en van de 1.000 ingediende dossiers er onmiddellijk 990 kunnen afwijzen. Hierdoor zullen slechts enkele tientallen dossiers overblijven waarop u persoonlijk toezicht zou houden om ervoor te zorgen dat de procedure correct wordt gevolgd.

Dat vragen wij, mijnheer de minister, en wij hebben deze aanbevelingen neergeschreven in een motie van aanbeveling.

**03.03 Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, M. De Crem a raison. Il s'agit d'une interpellation technique à propos d'une disposition qui est technique, et je souhaite qu'elle le reste. Je ne suis évidemment pas naïf et j'ai bien compris que certains voudraient faire dire à cette disposition ce qu'elle ne dit pas. Il ne sert à rien de multiplier les demandes. Cela ne changera rien à l'interprétation qu'il faut donner à cette disposition. Ces nombreux dossiers peuvent être traités très rapidement par l'Office des étrangers et je vais moi-même encore y ajouter l'un ou l'autre élément qui permettra d'aller plus vite.

Une nouvelle disposition légale n'est pas nécessaire. Vos interpellations me permettront de donner une interprétation sans équivoque; elle est celle à laquelle je me tiens en tant que ministre responsable.

**03.03** Minister **Antoine Duquesne**: Het gaat om een technische interpellatie rond een technische bepaling. Sommigen willen er conclusies uit trekken die er niet zijn. Deze zaken kunnen door de Dienst Vreemdelingenzaken zeer snel worden behandeld. Er is dus geen behoefte aan een nieuwe bepaling.

Artikel 9, derde lid, van de vreemdelingenwet, een louter procedurele bepaling, opent geen verblijfsrecht ten behoeve van wie

L'article 9, alinéa 3 de la loi sur les étrangers était à l'origine une disposition de pure procédure. Cette disposition de la loi, qui a connu une évolution surprenante, n'ouvrait pas un droit de séjour au profit de qui que ce soit.

En effet, l'article 9, alinéa 2 prévoit, au titre de règle de principe, que les demandes d'autorisation de séjour de plus de trois mois doivent être sollicitées à l'étranger auprès du poste diplomatique ou consulaire compétent pour le lieu de résidence de l'étranger. Et par exception à ce principe, le législateur a prévu, à l'alinéa 3 de cet article 9, que lorsqu'existent des circonstances exceptionnelles, cette autorisation puisse être sollicitée, non à l'étranger mais en Belgique-même. Le point de départ de tout cela, c'était le souci de ne pas imposer aux travailleurs étrangers se trouvant en Belgique de devoir retourner dans leur pays d'origine pour obtenir simplement le renouvellement des documents.

Le législateur voulait éviter l'absurdité consistant à renvoyer un étranger auprès d'un poste diplomatique ou consulaire belge à l'étranger dès lors que cet étranger réunit en Belgique les conditions légales pour se voir autoriser à un autre séjour. C'est ce que le jargon de l'Office des étrangers appelle "le changement de statut". Un changement de statut qui permet, par exemple, lorsqu'existent ces fameuses circonstances exceptionnelles, de passer du statut d'étudiant au statut de conjoint belge. Cela sans devoir regagner son pays d'origine pour y solliciter une nouvelle autorisation de séjour ad hoc, en l'occurrence celle de conjoint de Belge. Il ne s'agit donc en rien d'une règle de fond ouvrant un droit de séjour, mais bien d'une règle de procédure.

Pour des raisons que je laisse à votre appréciation, de ces circonstances exceptionnelles qui permettent donc, le cas échéant, de solliciter en Belgique plutôt qu'à l'étranger son autorisation de séjour, la pratique a fait un nouveau motif de séjour en soi. Or, jamais, ni législateur, ni le Roi n'ont institué, à côté des autres séjours organisés avec précision dans la loi de 1980, un séjour pour circonstances exceptionnelles.

De malentendus en glissements successifs, ce fameux article 9, alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 est devenu une des dispositions majeures de la loi sur les étrangers. C'est aussi la plus connue; une de celle dont le bénéfice est le plus souvent réclamé.

Le nombre de dossiers "article 9, alinéa 3" pendants s'élève, quand on fait le cumul de plusieurs années, non pas à 4.000 mais à 7.692. Vous allez voir que cela ne change rien au fond des choses et que tout cela peut être résorbé rapidement si l'on applique correctement la loi.

Lorsque cette disposition de la loi sur les étrangers est invoquée, elle n'implique le détachement d'aucune procédure organisée par la loi. Aucun formalisme ne régit le traitement de ces demandes. C'est une procédure purement administrative menée exclusivement au sein des bureaux d'exécution de l'Office des étrangers, sans consultation préalable ou audition du demandeur. Aucun texte légal ou réglementaire, et notamment aucun critère, n'impose à l'Office des étrangers, de devoir régulariser quelque cas que ce soit.

Hormis les hypothèses de changement de statut dont je viens de parler, décider de régulariser un séjour relève de son pouvoir d'appréciation discrétionnaire. C'est généralement pour résoudre des situations humanitaires autrement insolubles que l'Office des étrangers fait généralement usage de son pouvoir discrétionnaire. Cet article 9, alinéa 3 est évoqué par les étrangers comme un ultime recours

procedurele bepaling, opent geen verblijfsrecht ten behoeve van wie dan ook. Artikel 9, tweede lid, bepaalt dat de verblijfsvergunningsaanvragen van meer dan drie maanden bij de diplomatieke of consulaire post die bevoegd is voor de verblijfplaats van de vreemdeling moeten worden ingediend. Om aanspraak te maken op de uitzondering waarin het derde lid voorziet en waardoor de vergunning in België kan worden aangevraagd, zijn uitzonderlijke omstandigheden vereist.

Bedoeling van de wetgever was te voorkomen dat iemand ten onrechte zou worden teruggestuurd, terwijl eigenlijk zijn statuut moest worden aangepast. Het gaat dus geenszins om een basismaatregel die het recht geeft om op het grondgebied te verblijven, maar wel om een proceduremaatregel; in praktijk is men echter op die basis verblijfsrecht gaan toekennen. Door allerhande misverstanden en foute interpretaties is artikel 9 alinea 3 gaandeweg een belangrijke bepaling van de Vreemdelingenwet geworden. Er zijn op basis van die bepaling 7692 dossiers ingediend. Die bepaling kadert trouwens niet in een bij wet voorgeschreven procedure, maar deze wordt administratief afgehandeld door de dienst Vreemdelingenzaken.

Er bestaat geen enkele wettelijke of regelgevende tekst die de dienst Vreemdelingenzaken verplicht te regulariseren. De dienst beslist autonoom. De indiening van een aanvraag op basis van artikel 9, alinea 3, opent niet het recht op een tijdelijk verblijf voor de duur van de behandeling van de aanvraag. Heel wat van die aanvragen worden trouwens onontvankelijk verklaard, zonder onderzoek ten gronde.

Om de opdracht van de Dienst Vreemdelingenzaken te verlichten heb ik hem gevraagd mij een ontwerp van omzendbrief voor te leggen die de gemeenten toelaat het in overweging nemen van bepaalde aanvragen onmiddellijk te weigeren, alsook een ontwerp van koninklijk besluit dat hem ontslaat van de verplichting zich te moeten

gracieux adressé à l'Office des étrangers, qui apprécie souverainement s'il y a lieu de régulariser ou non.

Le dépôt d'une demande "article 9, alinéa 3" n'autorise aucun séjour temporaire, le temps de son examen. Cela signifie que le simple fait d'introduire une demande de séjour sur la base de l'article 9, alinéa 3 ne confère aucun droit à rester légalement sur le territoire ni n'empêche d'exécuter une mesure d'éloignement antérieurement décidée. Le nombre de dossiers "article 9, alinéa 3" n'a que peu d'impact sur la charge de travail globale de l'Office des étrangers, ce pour les raisons que je vous ai indiquées tout à l'heure.

A ces raisons, il faut encore ajouter le fait que la charge de la preuve dans ces procédures incombe entièrement à l'étranger demandeur mais aussi le fait qu'un très grand nombre de ces demandes sont tout simplement déclarées irrecevables par l'Office des étrangers sans examen au fond.

Mais j'ai voulu encore alléger la tâche de l'Office des étrangers pour le traitement de ces demandes. En avril dernier, je lui ai ainsi demandé de me soumettre un projet de circulaire permettant aux communes, auprès desquelles les demandes doivent être introduites, de refuser sur-le-champ la prise en considération de certaines demandes sans même devoir en référer à l'Office des étrangers. Je lui ai également demandé de me soumettre un projet d'arrêté royal dispensant l'Office des étrangers de se prononcer sur la recevabilité de certaines demandes de séjour fondées sur l'article 9, alinéa 3, ce dans le but de leur permettre d'examiner d'emblée leur fondement. L'Office des étrangers me soumettra prochainement ces projets de circulaire et d'arrêté.

Il est vrai que, par le passé, mes prédécesseurs ont quelque peu voulu guider l'action de l'Office des étrangers en édictant certains critères minima devant être satisfaits pour obtenir une régularisation. Mon prédécesseur direct a même mis sur pied une procédure très sommaire d'examen de ces demandes pour l'application des critères qu'il avait édictés. Pour moi, tout cela est terminé. Grâce à la loi de régularisation de 1999, nous avons apuré les comptes du passé et pu régulariser toute une série de situations humanitaires criantes ou inextricables. Les instances d'asile travaillent désormais mieux et plus rapidement.

Par ailleurs, le nombre d'éloignements volontaires et forcés n'a jamais été aussi élevé que ces trois dernières années. Des campagnes de régularisation à grande échelle organisées par la loi ou par simple circulaire sur base de quelque critère que ce soit ne sont donc plus nécessaires. Malgré toutes les exhortations et les manœuvres que je perçois ça et là, je reste inflexible sur ce point: il n'y aura pas de nouvelle opération de régularisation, en tout cas, pas tant que je serai ministre de l'Intérieur.

Vous me rétorquerez sans doute qu'il subsiste encore un stock important de demandes d'asile anciennes en souffrance au niveau du CGRA. A cela, je vous réponds que c'est au commissaire général à qui ces demandeurs d'asile se sont adressés qu'il incombe de traiter ces dossiers. Le commissaire général dispose de moyens et jouit d'ailleurs d'une conjoncture qui lui permettent de le faire. Tout cela est une question de management et de choix des priorités.

Et je fais confiance au commissaire général.

Pour ce qui est des besoins en personnel de l'Office des étrangers, vous savez qu'un premier audit extérieur a été réalisé et qu'un second

uitspreken over de ontvankelijkheid van sommige verblijfsaanvragen.

In het verleden hebben mijn voorgangers een aantal minimale criteria bepaald waaraan moet worden voldaan om een regularisatie te bekomen. Dat is verleden tijd. De regularisatiewet van 1999 heeft de scheefgetrokken situaties uit het verleden rechtgezet en heeft de mogelijkheid geboden vanuit humanitair oogpunt onontwarbare situaties op te lossen.

Er komt geen nieuwe regularisatieactie. De vroegere asielaanvragen zullen door het CGVS behandeld worden. Ik heb alle vertrouwen in de commissaris-generaal. Wat de personeelsbehoeften van de Dienst Vreemdelingenzaken betreft, zal een dubbele audit de precieze behoeften van elk van de diensten van Binnenlandse Zaken nader bepalen.

De drastische vermindering van het aantal asielzoekers heeft personeelsleden vrijgemaakt die de aanvragen kunnen beantwoorden en de achterstand helpen inlopen.

audit est en cours. De plus, ce qui est à présent devenu le Service public fédéral intérieur, sous la houlette de la présidente de son comité de direction, procède à un inventaire et à une évaluation approfondis de ses ressources en personnel. Ces ressources sont aujourd'hui entièrement regroupées fictivement dans une cellule provisoire. Les besoins exacts de chacun des services de l'Intérieur seront aussi déterminés avec précision. Cette double évaluation débouchera sur une réaffectation des ressources existantes aux services qui en ont le plus besoin.

Je dois dire que la diminution du nombre de demandeurs d'asile, que ce soit au niveau de l'Office ou au niveau du CGRA, a rendu du personnel disponible à l'Office, pour traiter rapidement les demandes entrantes et au Commissariat général aux réfugiés, pour résorber le retard.

**03.04 Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het is natuurlijk een technische aangelegenheid. Van den Bossche heeft die rondzendbrief in december 1998 verstuurd omdat er toen al heel wat problemen waren, maar uiteindelijk hebben we, tenzij ik mij vergis, in het wetgevende kader nog altijd die wet van 1980. Weliswaar wordt die uitgelegd bij meerdere rondzendbrieven, heel specifiek dat deel wordt uitgelegd bij rondzendbrief van 1998. Dan hebben we nog uw nieuw wetgevend initiatief. Mijn vraag is eigenlijk – we hebben dat al een paar keer gevraagd – of die oude wet van 1980, veranderd bij rondzendbrief van 1998, ook nog van toepassing is.

**03.05 Antoine Duquesne**, ministre: Je vous interromps. Je l'ai répété souvent dans cette commission, dans d'autres affaires, une circulaire explique la loi. Jamais, elle ne va modifier la loi, ni même une disposition réglementaire! Elle peut expliquer en des termes plus simples ce qui figure dans la loi, dans un arrêté royal, dans des arrêtés ministériels. Je confirme que c'est le cas ici.

J'ajoute qu'il n'y a, en plus, aucune raison de vouloir, par le biais, modifier le dispositif de la loi de 1980. Nous avons fait une grande opération de régularisation et nous avons donc pu trouver une réponse adéquate à toute une série de situations qui étaient devenues anormales.

**03.06 Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de minister, u zegt dat het ten uitzonderlijke titel wordt toegepast in uitzonderlijke omstandigheden. Kunt u een voorbeeld geven in welke omstandigheden het van toepassing is, ervan uitgaande dat de regularisatiewet er is en 85% van de dossiers geregulariseerd is. Wij hebben daar lang over gediscussieerd en vonden dat een slechte wet. Daarover gaat het echter niet. Kunt u een concreet voorbeeld geven van de toepassing van de dispositie?

**03.07 Antoine Duquesne**, ministre: Je vais le répéter car je l'ai donné mais vous étiez peut-être un peu distrait. Je vous ai expliqué que, dans le jargon de l'Office des étrangers, c'est ce qu'on appelle le changement de statut. Un changement de statut qui permet, par exemple, lorsque existent ces fameuses circonstances exceptionnelles, de passer du statut d'étudiant au statut de conjoint de belge, sans devoir regagner son pays d'origine pour y solliciter une nouvelle autorisation de séjour ad hoc, en l'occurrence celle de conjoint de belge. On se trouve sur le territoire en tant qu'étudiant; on a, depuis lors, en restant sur le territoire belge, un autre motif à faire valoir pour rester sur le territoire, qui est celui de conjoint. Dans ce cas-là, ce serait évidemment absurde

**03.04 Pieter De Crem** (CD&V): Cette matière est très technique. Le ministre Van den Bossche avait publié la circulaire de décembre 1998 parce que les problèmes étaient nombreux à l'époque. La loi de 1980, telle qu'elle est expliquée dans cette même circulaire, est toujours en vigueur. Dans l'intervalle, le ministre a pris une nouvelle initiative législative. La loi de 1980 s'applique-t-elle encore?

**03.05** Minister **Antoine Duquesne**: Een rondzendbrief kan de wet niet wijzigen. Er is dan ook geen reden om de wet van 1980 te wijzigen.

**03.06 Pieter De Crem** (CD&V): Cette disposition ne s'applique donc qu'exceptionnellement. Le ministre peut-il en fournir un exemple, à présent que la loi a permis la régularisation à 80%?

**03.07** Minister **Antoine Duquesne**: Dit is wat de Dienst Vreemdelingen zaken een statuutswijziging noemt. Het zou het geval zijn van een student die met een Belg huwt. Dit gewijzigd statuut kan toegekend worden zonder dat de betrokkene terug moet naar het land van herkomst. Deze terugkeer zou onzinnig zijn.

d'imposer le retour dans le pays d'origine.

Je répète que mon interprétation est restrictive et je suis d'autant plus à l'aise pour donner cette interprétation restrictive que l'alibi qui existait auparavant d'avoir une masse de gens dans la clandestinité et dont le cas méritait l'attention a été résolu dans le cadre de la loi sur les régularisations de 1999.

Mijn interpretatie is restrictief en ik ben er des te meer gerust op daar het alibi van de vele illegalen niet meer geldt omdat ze geregulariseerd werden.

**03.08 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de minister, ik hoor u graag dat voorbeeld geven. Ik kan het er mee eens zijn dat dit een uitzondering kan zijn. De rondzendbrief van 15 december 1998 gaat echter veel verder. Ik citeer: "Het gaat daarbij om volgende situaties: asielzoekers die onredelijk lang op een eindbeslissing moeten of moesten wachten, personen die omwille van buitengewone omstandigheden en onafhankelijk van hun wil voorlopig geen gevolg kunnen geven aan een bevel om het grondgebied te verlaten, ernstig zieke personen, personen die zich in beklemmende humanitaire omstandigheden bevinden". Dat is veel, veel ruimer als het voorbeeld dat u hebt gegeven.

**03.08 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** L'exemple que cite le ministre constitue bien sûr une exception. Mais la circulaire du 15 décembre 1998 définit un groupe très vaste.

**03.09 Antoine Duquesne, ministre:** Je répète ce que j'ai dit tout à fait officiellement à M. De Crem: une circulaire ne peut pas ajouter ou retrancher à une disposition réglementaire. Et en l'espèce, il y d'autant moins de raisons d'essayer, par la bande, de régler des problèmes puisqu'une loi est intervenue et a permis de régler clairement et définitivement ces cas.

**03.09 Minister Antoine Duquesne:** Een rondzendbrief mag niets toevoegen of onttrekken aan reglementaire bepalingen, zeker niet als de aangelegenheid bij wet is geregeld.

**03.10 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Akkoord, maar zegt u nu dat die rondzendbrief van 15 december 1998 niet meer van toepassing is? Bedoelt u dat?

**03.10 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** La circulaire de 1998 n'est donc plus d'application.

**03.11 Antoine Duquesne, ministre:** Dans la mesure où elle l'ajouterait au contenu de la loi de 1980.

Je n'ai pas en tête toutes les dispositions de la circulaire mais en tout cas, sur ce plan-là, je suis tout à fait formel!

**03.12 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de minister, mijn slotwoord is dat u best formeel die rondzendbrief van 15 december 1998 zou intrekken. Dan kan er geen enkele discussie meer mogelijk zijn en dan kan die rondzendbrief ook niet meer misbruikt worden door malafide advocaten.

**03.12 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Dans ce cas, ne vaudrait-il pas mieux la rapporter officiellement afin qu'elle ne soit plus utilisée abusivement par des avocats de mauvaise foi?

## Moties Motions

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.  
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Guido Tastenhoye en luidt als volgt:

"De Kamer,  
gehoord de interpellaties van de heren Pieter De Crem en Guido Tastenhoye  
en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,  
vraagt aan de regering

- 1) om de veel te ruim geïnterpreteerde omzendbrief van 15 december 1998 in te trekken en alle regularisaties voorlopig op te schorten;
- 2) om een wetgevend initiatief te nemen om elk misbruik van artikel 9, 3° van de vreemdelingenwet van 1980 uit te sluiten, en om uiterst strikte toelatingsvoorwaarden en criteria in die wet in te schrijven, zodat een regularisatie om humanitaire redenen enkel kan in de hoogdringendste noodsituaties."

Une motion de recommandation a été déposée par M. Guido Tastenhoye et est libellée comme suit:

"La Chambre,  
ayant entendu les interpellations de MM. Pieter De Crem et Guido Tastenhoye  
et la réponse du ministre de l'Intérieur,  
demande au gouvernement

- 1) de retirer la circulaire du 15 décembre 1998 étant donné qu'elle a fait l'objet d'une interprétation beaucoup trop large et de suspendre provisoirement toutes les régularisations;
- 2) de prendre une initiative législative pour exclure tout recours abusif à l'article 9, 3° de la loi sur les étrangers de 1980 et pour inscrire dans cette loi des conditions et critères d'admission extrêmement stricts de façon à ce qu'une régularisation pour raisons humanitaires ne puisse être accordée que dans les situations de détresse requérant les mesures les plus urgentes."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Willy Cortois, Denis D'hondt en André Frédéric en mevrouw Kristien Grauwels.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Willy Cortois, Denis D'hondt en André Frédéric et Mme Kristien Grauwels.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.  
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

**04 Vraag van mevrouw Els van Weert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de handelwijze van de politiediensten in de provinciale middenschool van Gent" (nr. A230)**

**04 Question de Mme Els van Weert au ministre de l'Intérieur sur "l'attitude des services de police dans l'école secondaire provinciale à Gand" (n° A230)**

**04.01 Els Van Weert (VU&ID):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de aanleiding voor mijn vraag is het feit dat op 8 oktober 2002 in de provinciale middenschool van Gent een Bosnisch meisje van 14 jaar is opgepakt door de politiediensten met het oog op repatriëring. Nochtans is duidelijk zowel in de Universele verklaring van de rechten van de mens als in het Kinderrechtenverdrag opgenomen dat iedereen recht heeft op onderwijs, ook mensen die illegaal in het land verblijven. Het feit dat zij opgepakt zijn, is uiteraard niet strijdig met dat principe als dusdanig, maar heeft toch een aantal consequenties.

Ten eerste, dat principe is in een rondzendbrief van de Vlaamse minister van Onderwijs in die zin omgezet dat recht op onderwijs betekent dat ook illegalen ingeschreven moeten worden in het onderwijs.

Ten tweede, dat heeft ook geresulteerd in een akkoord tussen de Vlaamse minister van Onderwijs en de federale minister van Binnenlandse Zaken in 1994, waarin werd overeengekomen dat directies en leerkrachten de inschrijving van leerlingen zonder wettig verblijfstatuut niet moeten aangeven aan de dienst Vreemdelingenzaken of de politiediensten. Daarbij komt nog dat die diensten ze niet via de scholen zullen opsporen.

Naar mijn aanvoelen betekent dat laatste dan ook noodzakelijkerwijze dat de modaliteiten van het schoollopen evenmin gebruikt mogen worden om enige opsporing te ondernemen. Het tegendeel, denk ik, zou in tegenstrijd zijn met de terechte doelstelling van die overeenkomst, meer bepaald dat voorzien moet worden in de mogelijkheid voor minderjarigen om zonder verblijfsvergunning school te lopen en dat te doen op een veilige manier. Het mag niet zo zijn dat men vreest dat, door het feit dat men dat recht op onderwijs uitput, daarop ingaat en er gebruik van maakt, ook als illegaal, men op die manier een groter gevaar loopt om sneller opgespoord te worden, het land uitgezet te worden of wat dan ook. Dat is één element.

**04.01 Els Van Weert (VU&ID):** Il y a quelque temps, une adolescente bosniaque de quatorze ans qui était en classe a été emmenée par la police pour être rapatriée.

Tous les mineurs ont droit à l'éducation. En 1994, le ministre fédéral de l'Intérieur et le ministre flamand de l'Enseignement sont convenus que les écoles n'étaient pas tenues de signaler à l'Office des Etrangers les enfants séjournant illégalement dans notre pays et que la police ne se servirait pas non plus des enfants scolarisés pour retrouver la trace des familles. Le droit à l'éducation va bien au-delà de l'accès à l'enseignement. Il importe aussi de veiller à ce que les enfants puissent fréquenter l'école sans être perturbés. Faire retirer un enfant de l'école par la police est un acte de nature à traumatiser toutes les personnes concernées.

Que pense le ministre de l'intervention de la police? Compte-t-il prendre des mesures pour éviter d'encore devoir recourir à de tels procédés à l'avenir?

Envisage-t-il de publier une directive interdisant d'appréhender des

Het tweede element dat ik wil aanhalen, is het volgende. Als men op die manier te werk gaat zoals het in dat dossier gebeurd is, dat de politiediensten manu militari een kind uit de schoolomgeving gaan verwijderen, heeft dat niet alleen zijn gevolgen – ik zou bijna durven zeggen: traumatische gevolgen – voor het betrokken kind, maar ook voor de andere kinderen uit de schoolomgeving, die in de eerste plaats toch een veilige haven zou moeten zijn waar onderwijs gegeven wordt.

Vandaar heb ik de volgende vragen voor u.

Ten eerste, wat vindt u van die handelwijze? Vindt u dat die in overeenstemming is met de afspraken die in 1994 werden gemaakt?

Ten tweede, vindt u ze aanvaardbaar? Indien u het met mij eens bent dat dit soort van praktijken niet wenselijk is, welke maatregelen zal u dan nemen opdat dat in de toekomst niet meer op die manier zal gebeuren? Hebt u, met andere woorden, concrete intenties om een richtlijn uit te vaardigen die uitdrukkelijk verbiedt dat kinderen in de klas of in de schoolomgeving opgepakt zouden worden met het oog op repatriëring?

**04.02** Minister **Antoine Duquesne**: De politiediensten lieten mij het volgende relaas van de feiten geworden.

De interventie waarvan sprake, werd geleverd door de politiezone Lowazone, bestaande uit Lovendegem, Waarschoot, Zomergem en Nevele. Naar aanleiding van het gerechtelijk onderzoek werd door de politie Lowazone de dienst Vreemdelingenzaken op de hoogte gebracht van feiten waarvoor de dienst besliste om het hele gezin te laten repatriëren en het administratief aan te houden.

De ouders bevonden zich reeds op het commissariaat. De politiediensten zijn dus samen met de moeder op 8 oktober 2002 om 15.30 uur naar de middenschool te Gent gegaan om er een minderjarig meisje af te halen. Ze boden zich aan op het secretariaat waar de inrichtende macht weigerde het kind de leslokalen te laten verlaten voor het einde van de les. Er werd echter nooit gevraagd om het kind vroegtijdig uit de lokalen te laten halen, maar om het afzonderlijk te houden na de lessen en het naar het secretariaat te laten brengen bij haar moeder.

Ondertussen luidde de bel en liep het lesuur ten einde. Dat was om 15.40 uur. Het kind kwam echter niet opdagen. Toen bleek dat zij een twintigtal minuten voor het einde van de les onwel was geworden en naar de dokter was gegaan. De politiediensten zijn dus terug naar de woonst van het gezin te Nevele gegaan. Dit gebeurde steeds in het bijzijn van de moeder. Het kind werd daar echter niet aangetroffen. Even later werden de politiediensten door het bestuur van de school ingelicht dat het kind toch nog op school aanwezig was. De politiediensten hebben het kind daar dan opgehaald zonder enig probleem. Het kind kon zelfs nog rustig afscheid nemen van het schoolpersoneel en werd samen met haar moeder en de andere leden van het gezin herenigd met het oog op repatriëring.

**04.03** **Els Van Weert** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ten eerste, het is mij uit het relaas niet helemaal duidelijk of het oppakken op de school uiteindelijk nog gebeurd is in het bijzijn van andere leerlingen en tijdens de schooltijd. Ik kan dit hier niet voor 100% uit opmaken. Volgens mijn informatie was dit echter wel degelijk het geval.

Ten tweede, heeft de minister uiteraard niet geantwoord op het principe

enfants dans les écoles en vue de les rapatrier?

**04.02** **Antoine Duquesne**, ministre: La zone de police « Lowazone » a décidé d'aller retirer une enfant de son école pour qu'elle rejoigne sa famille qui se trouvait déjà au commissariat. Les policiers se sont présentés en compagnie de la mère au secrétariat de l'école où le pouvoir organisateur a refusé que la fillette quitte la classe avant la sonnerie. La police a alors décidé d'attendre que celle-ci retentisse. Ensuite, il s'est avéré que l'enfant avait quitté l'école prématurément. La police s'est alors rendue au domicile de la famille. Plus tard, il est apparu que l'adolescente avait regagné l'école où elle a été prise en charge par la police.

**04.03** **Els Van Weert** (VU&ID): Nous ne savons toujours pas si l'enfant a été arrêté en présence de ses condisciples. Que pense le ministre d'une directive qui interdirait de procéder à l'arrestation d'enfants à l'école?

dat men een richtlijn zou kunnen uitvaardigen of het oppakken van kinderen in de schoolomgeving al dan niet toegestaan is. Volgens de huidige wetgeving en regelgeving kan het wel, dat heb ik toch begrepen. Uit het onderzoek is immers niet gebleken dat de politiediensten hun boekje te buiten zijn gegaan. Dat heb ik gelezen in de kranten. De vraag is dan of u op basis van datgene dat ik daarstraks gezegd heb het mij eens bent dat het oppakken van kinderen in een schoolomgeving niet wenselijk is en dat er bijgevolg misschien een algemene richtlijn zou moeten worden uitgevaardigd die het in de toekomst onmogelijk maakt om kinderen in de school en in de klas op te pakken met het oog op repatriëring. Ik denk dat ik tot op heden geen antwoord heb gekregen van de minister op deze vraag.

**04.04 Antoine Duquesne**, ministre: Toutes les précautions ont été prises, madame. C'est au secrétariat de l'école qu'on est allé chercher les enfants. Les parents étaient retenus au commissariat. Vous auriez préféré que l'on abandonne les enfants dans la rue? Il faut être réaliste dans l'organisation de ces mesures. Il n'est pas toujours facile de rassembler tout le monde en vue d'un rapatriement. Il y a les cas faciles, ce sont les retours volontaires. Mais il y a aussi les cas difficiles. J'estime que dans ce cas, on a pris toutes les précautions. D'ailleurs, après beaucoup d'interprétations divergentes, selon lesquelles l'enfant n'était plus là alors qu'en réalité il y était toujours, tout s'est finalement bien passé, très normalement, en présence de la mère. Mais il faut aussi savoir si des rapatriements restent possibles dans ce pays, si en ajoutant sans arrêt des conditions aux mesures, on n'en arrivera pas à rendre impossible tout rapatriement.

**04.05 Els Van Weert (VU&ID)**: Ik begrijp dat de minister er geen graten in ziet dat kinderen uit de schoolomgeving weggeplukt worden.

**04.04 Minister Antoine Duquesne**: Alle nodige voorzorgen werden genomen. Het kind werd opgewacht op het secretariaat van de school. We konden de kinderen, wier ouders op het commissariaat waren, immers niet alleen op straat laten lopen. Het is, tenzij de repatriëring op vrijwillige basis gebeurt, moeilijk de hele familie te verzamelen. In dit geval is alles goed verlopen. We moeten wel voorkomen dat er steeds maar voorwaarden worden toegevoegd, want uiteindelijk wordt het onmogelijk nog over te gaan tot repatriëring.

**04.05 Els Van Weert (VU&ID)**: Manifestement, le ministre ne voit pas d'inconvénient à ce que des enfants soient arrêtés à l'école.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**05 Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de parkeerproblemen voor LPG-voertuigen in ondergrondse parkings" (nr. A234)**

**05 Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes de stationnement que rencontrent les véhicules roulant au LPG dans les parkings souterrains" (n° A234)**

**05.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO)**: Mijnheer de minister, de regering heeft al heel wat inspanningen gedaan om LPG als milieuvriendelijke brandstof voor wagens te promoten. Het parkeren van LPG-voertuigen in ondergrondse parkings blijft echter toch voor problemen zorgen want vaak hangt er een verbodsteken voor voertuigen die uitgerust zijn met een LPG-tank. Nochtans zouden er voor de LPG-voertuigen die voldoen aan de normen van het koninklijk besluit van 9 mei 2001 geen probleem mogen zijn, noch voor de gewestelijke reglementeringen, noch voor de verzekeringscontracten. In de praktijk is er echter wel de weigering van brandweerkorpsen om een gunstig advies te geven.

Mijnheer de minister, kent u deze problematiek al? Hebt u initiatieven genomen om in het kader van uw bevoegdheid inzake brandveiligheid maar ook in het kader van uw bevoegdheid over de brandweerdiensten een oplossing voor te stellen. bijvoorbeeld in de vorm van een

**05.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO)**: Le LPG a été largement promu en tant que combustible écologique mais le stationnement des voitures qui l'utilisent demeure un problème. La présence de panneaux interdisant le stationnement de véhicules au LPG dans les parkings souterrains serait uniquement due au refus des services incendies de rendre un avis positif en raison de problèmes de sécurité. Ne pourrait-on pas autoriser partout le stationnement de véhicules roulant au LPG dont le réservoir a été installé par des

rondzendbrief die erop wijst dat wagens die op een professionele manier zijn uitgerust met een LPG brandstoftank geen gevaar vormen voor het parkeren in ondergrondse garages?

**05.02 Antoine Duquesne**, ministre: L'accès de véhicules LPG à des parkings souterrains est une matière, madame Grauwels, qui relève du domaine des autorisations d'exploitation de ces parkings.

Deze materie is een bevoegdheid van de gewestelijke overheden doch deze hebben, zoals u stelt, geen specifieke verbodsbepalingen inzake LPG-voertuigen in ondergrondse parkings voor personenwagens ingesteld, aangezien parkings voor personenwagens niet gereguleerd zijn.

Conformément à l'article 135, §2, 5° de la nouvelle loi communale, les communes et en particulier le bourgmestre ont la tâche de prendre des mesures adéquates afin de prévenir, par exemple, des incendies. C'est donc souvent dans le cadre de cette compétence que les communes, sur avis du service d'incendie territorialement compétent, imposent des mesures qu'elles considèrent nécessaires, et certainement lorsqu'une réglementation supérieure existe. J'ai soumis la question au conseil supérieur pour la sécurité contre l'incendie et les explosions et j'ai obtenu son avis le 13 mai dernier. Celui-ci est le suivant:

"Sous certaines conditions, les véhicules LPG qui répondent aux nouvelles prescriptions d'installation peuvent être admis dans les parkings souterrains et, comme cette matière relève des Régions, une concertation s'impose à ce sujet.  
Ces conditions sont les suivantes:

1. L'accès n'est valable que pour les véhicules LPG qui satisfont aux nouvelles prescriptions d'installation, et non pour les véhicules plus anciens non adaptés – cf. les véhicules d'origine étrangère qui ne sont pas équipés des systèmes de sécurité nécessaires;
2. Le parking souterrain doit être équipé d'une aération basse adéquate et d'une détection de gaz ou d'emplacements séparés avec pareille aération et détection;
3. Il faut que la signalisation sur la vignette apposée sur le pare-brise soit adaptée ou complétée par une signalisation suffisamment visible pour les pompiers en cas d'incendie.

De manière générale, on peut également affirmer que les grands parkings souterrains doivent être équipés d'une aération adéquate basse et élevée et d'une ventilation de la fumée en cas d'incendie, si ce n'est pas encore le cas."

Il appartient donc aux Régions compétentes d'élaborer une réglementation spécifique en matière de parkings et de voitures, en ciblant la sécurité tant des usagers que du service incendie afin que ce ne soit plus le niveau local qui doive pallier cette lacune. Je crois que le risque existe. Je pense à un événement d'actualité, j'ai vu à la télévision française, il y a quelques jours, qu'il y avait eu dans une habitation privée une explosion qui avait soufflé la moitié du quartier parce que, précisément, le réservoir n'était pas équipé des systèmes de sécurité nécessaires.

professionnels? Quelles mesures le ministre envisage-t-il de prendre?

**05.02 Antoine Duquesne**, ministre: Cette matière ressortit à la compétence des autorités régionales. Néanmoins, celles-ci ne prévoient aucune interdiction en ce qui concerne l'accès des véhicules LPG aux parkings souterrains. Les parkings ne sont en effet pas réglementés.

Conform artikel 135 § 2, 5° van de nieuwe gemeentewet, moeten de gemeenten maatregelen nemen om meer bepaald brand te voorkomen. Op advies van de territoriaal bevoegde brandweer, leggen zij dus de noodzakelijke maatregelen op en dat gebeurt vooral als er een hogere regelgeving bestaat.

De Hoge Raad voor de veiligheid tegen brand en explosie heeft mij het volgende advies gegeven: LPG-voertuigen die beantwoorden aan de nieuwe installatievoorschriften kunnen onder bepaalde voorwaarden tot ondergrondse parkings worden toegelaten. Dit vereist overleg met de Gewesten want zij zijn hiervoor bevoegd.

De voorwaarden luiden als volgt: de toegang geldt alleen voor LPG-voertuigen die beantwoorden aan de nieuwe installatievoorschriften. Bovendien moet de ondergrondse parking uitgerust zijn met een laag verluchtingssysteem dat het gas detecteert of afzonderlijke parkeerplaatsen met soortgelijke voorzieningen. Het vignet op de voorruit moet ten slotte aangepast zijn of voorzien zijn van een voor de brandweer duidelijk zichtbaar teken.

Om te voorkomen dat de plaatselijke overheden in de toekomst dergelijke leemten nog zouden moeten opvullen, moeten de bevoegde Gewesten een specifieke regelgeving uitwerken waarin de veiligheid van de

gebruiker en de brandweer centraal staat.

**05.03 Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, ik ga er vanuit dat u bevoegd bent voor de brandweer. Met een instructie aan de brandweer moet u er toch op kunnen aandringen of moet u er toch in slagen dat de brandweer de wagens in aanmerking neemt die op een professionele manier met een LPG-tank zijn uitgerust en moet u de brandweer er toch van kunnen overtuigen dat die wagens, zoals dieselwagens en benzinewagens, evenveel maar niet minder gevaar vormen.

**05.03 Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO): Le ministre Duquesne est compétent pour les services d'incendie et pourrait leur indiquer clairement que la sécurité en matière d'incendie des véhicules équipés au LPG est identique à celle des automobiles qui fonctionnent au gasoil ou à l'essence.

**05.04 Antoine Duquesne**, ministre: Pas toujours. Il y a des voitures qui ne sont pas équipées des systèmes de sécurité qui sont maintenant indispensables sur base de l'avis qui a été rendu, à ma demande, le 13 mai dernier, par le Conseil supérieur pour la sécurité contre l'incendie et les explosions.

**05.04 Minister Antoine Duquesne**: Ze zijn niet allemaal met een veiligheidssysteem uitgerust.

**05.05 Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO): Ik neem aan dat u vooral wegens dat onderscheid weigerachtig bent om daar duidelijkheid in te scheppen. Dat het dus is omdat er wagens zijn die niet op een professionele manier uitgerust zijn met LPG?

**05.05 Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO): La réticence du ministre lui est donc essentiellement inspirée par la conviction que circulent encore des véhicules équipés d'une installation LPG insuffisamment professionnelle

**05.06 Antoine Duquesne**, ministre: Je vous ai cité les trois conditions qui doivent être remplies selon le Conseil supérieur pour la sécurité contre l'incendie et les explosions. Ces conditions doivent, à mon avis, se retrouver dans les règlements régionaux concernant de tels stationnements. Bien entendu, les pompiers sont au courant de cette problématique, mais il ne leur appartient pas de se substituer aux autorités régionales.

**05.06 Minister Antoine Duquesne**: De drie voorwaarden werden genoemd en moeten zijn opgenomen in een gewestelijk reglement waarvan de brandweer niet mag afwijken.

A la suite de votre question, je vais encore rappeler la chose aux autorités compétentes.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**06 Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het uitwijzingsbeleid" (nr. A240)**

**06 Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "la politique d'expulsion" (n° A240)**

**06.01 Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het meisje Bonitha dat onlangs dreigde uitgewezen te worden, was het meisje dat ook het verhaal van Tabita had meegemaakt. Elke uitwijzing, en zeker als het gaat over jonge mensen, doet toch vragen rijzen omdat we er zeker van willen zijn dat het op de meest humanitaire manier gebeurt.

**06.01 Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO): Bonitha Kankera Uwera, la jeune fille qui a accueilli la petite Tabita, a failli être expulsée récemment. Il semblerait qu'il ait été recouru à cette occasion à la violence. Pourquoi n'a-t-il pas été tenu compte des résultats de la radiographie des os qui prouvent qu'elle est bien mineure et ne pouvait donc pas être expulsée? Pourquoi l'Office des étrangers n'a-t-il pas tenu compte

Mijn vragen zijn de volgende. Ten eerste, klopt het dat het meisje bij de poging tot uitwijzing hardhandig werd aangepakt zoals we hebben kunnen vernemen in de media? Ten tweede, waarom werd er geen rekening gehouden met de resultaten van de botscan? Daarna is er toch ook nog een rechter die een uitspraak gedaan heeft over de leeftijd van het meisje? Een derde vraag gaat terug op de vorige kwestie. Heeft

de minister ondertussen al een verklaring gekregen van de dienst Vreemdelingenzaken om aan te geven waarom men geen rekening heeft gehouden met het rapport van de Internationale Vluchtelingenorganisatie?

Ik permitteer mij, mijnheer de minister, om nog een vraag toe te voegen. De dienst Vreemdelingenzaken heeft duidelijk een nieuwe woordvoerder gekregen en die legt toch ook nogal wat verklaringen af in de pers waar ik soms bedenkingen bij heb, namelijk, dat parlementsleden en ook de minister eigenlijk op een louter emotionele manier zouden reageren op een uitwijzing van kinderen. Gebeuren dergelijke uitlatingen, mijnheer de minister, onder uw verantwoordelijkheid? Bent u het eens met wat de woordvoerder wat dat betreft in de media brengt?

**06.02 Antoine Duquesne**, ministre: Sur les circonstances de l'éloignement de Bonitha, il ressort du rapport de la police fédérale qu'elle a été amenée menottée pour des raisons de sécurité. Au moment de l'embarquement, les menottes ont été enlevées dans la mesure où cette personne s'engageait à ne pas résister. Elle s'est néanmoins violemment opposée en dernière minute, au moment de monter dans l'avion, ce qui a obligé les escorteurs à la maintenir sur le siège avec la ceinture de sécurité mais sans menottes. Elle a tenté plusieurs fois de mordre les escorteurs et l'assistante sociale qui l'accompagnaient. Elle a ensuite cessé de résister dès que l'avion a décollé. Le vol s'est déroulé ensuite sans incident. La police fédérale a elle-même démenti formellement avoir fait usage d'un bâillon, précisant que cette pratique est d'ailleurs interdite depuis plusieurs années. Je signale que le parquet a fait appel de l'ordonnance rendue par chambre du conseil déclarant fondée la requête de mise en liberté, de sorte qu'elle est encore maintenue en centre fermé.

Deuxièmement, le "Bodscan" est un des éléments permettant de déterminer l'âge d'une personne. Je remarque que sa fiabilité est mise en cause lorsque l'examen des os du poignet montre que la personne qui se prétend mineure est en réalité majeure et qu'on se réfère plus volontiers à cet examen lorsqu'il atteste de la minorité d'une personne. La pratique habituelle est de considérer que des illégaux entre 16 et 18 ans peuvent être éloignés s'ils possèdent la maturité suffisante pour voyager seuls.

En ce qui concerne le cas de Tabita, l'Office des étrangers m'a remis un rapport expliquant la raison pour laquelle l'avis du HCR n'a pas été suivi et je le cite: "Le 16 octobre 2002, au cours de l'après-midi, l'Office des étrangers a reçu un courrier du Haut Commissariat aux Réfugiés". Ils affirmaient dans cette lettre qu'il était souhaitable que l'enfant mineure soit autorisée au séjour en Belgique pendant le traitement de la demande d'asile pour le Canada. Suite à cette lettre, un entretien téléphonique a eu lieu. L'Office des étrangers m'a également signalé qu'il a été demandé au HCR "dans quelle mesure il pouvait garantir une réponse favorable et garantir que l'enfant ne disparaîtrait pas dans l'illégalité grâce au suivi individuel et rigoureux et à l'accompagnement de l'enfant. Si ces conditions avaient été remplies, l'Office des étrangers aurait tout de même accepté l'intéressée sur le territoire".

Selon le rapport de l'Office des étrangers, le HCR a répondu négativement, disant qu'ils ne pouvaient pas assurer cela. À la question de savoir pourquoi on ne pouvait entreprendre à Kinshasa les démarches nécessaires à un regroupement familial pour l'enfant et sa sœur jumelle, il a été répondu que "la cellule de l'UNHCR avait trop de travail au Congo". À la suite de quoi l'Office des étrangers a répondu que la proposition de refoulement serait maintenue dans l'intérêt de

de l'avis du Haut commissariat des Nations Unies pour les réfugiés?

Le nouveau porte-parole de l'Office des étrangers a déclaré dans la presse que la réaction des parlementaires et des ministres à l'expulsion d'enfants est purement émotionnelle. Ces propos ressortissent-ils à la responsabilité politique du ministre Duquesne?

**06.02 Minister Antoine Duquesne**: Uit het verslag van de federale politie blijkt dat Bonitha bij haar uitwijzing om veiligheidsredenen handboeien aan kreeg. Aangezien ze had beloofd geen weerstand te bieden, werden ze afgenomen toen ze aan boord moest gaan. Zij weigerde daarop echter in het vliegtuig te stappen en de begeleiders waren dus verplicht haar met de veiligheidsgordel vast te zetten op haar stoel, maar daarbij werden geen handboeien gebruikt. Zij heeft meermaals geprobeerd de begeleiders en de sociaal assistente die haar vergezelde te bijten. Nadat het vliegtuig was opgestegen heeft ze niet langer weerstand geboden. De rest van de vlucht verliep dan ook probleemloos.

De federale politie heeft ontkend dat ze een prop gebruikt heeft. Het parket is in beroep gegaan tegen de beschikking van de raadkamer die oordeelde dat het verzoek tot invrijheidstelling gegrond was; om die reden verbleef die persoon nog in een gesloten centrum.

Wanneer de bodscan uitwijst dat iemand die beweerde minderjarig te zijn eigenlijk meerderjarig is, vecht men de betrouwbaarheid van die techniek aan. In het andere geval maakt men er maar wat graag gebruik van. Algemeen wordt ervan uitgegaan dat jongeren tussen 16 en 18 jaar volwassen genoeg zijn om alleen te reizen.

De dienst Vreemdelingenzaken heeft in een verslag uitgelegd waarom hii het advies van het HCV

l'enfant, étant donné que l'accueil de l'enfant serait assuré par l'oncle. Dans l'intérêt de l'enfant, des recherches ont été faites sur la famille afin que l'enfant puisse être placé dans son entourage familial.

niet heeft gevolgd in het geval van Tabita. Daaruit blijkt dat de dienst op 16.10.2002 een brief heeft gekregen van het HCV, waarin werd geadviseerd het kind de toelating te geven in België te verblijven voor de duur van de behandeling van haar asielaanvraag in Canada. De dienst Vreemdelingenzaken heeft daarop aan het HCV gevraagd of het zeker was dat Canada een positieve beslissing zou nemen en of het kon verzekeren dat het kind van zo nabij zou worden opgevolgd, dat het niet zou onderduiken. Indien die voorwaarden waren vervuld, dan had Vreemdelingenzaken haar op het grondgebied toegelaten. Het HCV antwoordde echter dat dit niet het geval was. De UNHCR heeft gezegd dat het niet de nodige maatregelen kon nemen met het oog op gezinshereniging. De dienst Vreemdelingenzaken heeft het HCV geantwoord dat het meisje beter kon worden uitgewezen, omdat ze in Congo door een oom kon worden opgevangen.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**07** Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het centrum voor illegalen te Merksplas" (nr. A256)

**07** Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Intérieur sur "le centre pour étrangers en séjour illégal à la prison de Merksplas" (n° A256)

**07.01** Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op de Ministerraad van 19 juli – de laatste voor de vakantie – besliste de regering om de leegstaande vleugel in Merksplas gebruiksklaar te maken en dit voor een vijftig tot tachtig illegalen. Mijn vragen aan u hebben betrekking op de uitvoering van deze beslissing van de Ministerraad. Wat is de timing van de uitvoering? Welk is de kostprijs voor het gebruiksklaar maken van die vleugel? Zijn hiervoor kredieten uitgetrokken in de begroting 2002 en zijn die vastgelegd en al dan niet toegewezen? Zijn er ook kredieten voor uitgetrokken in de begroting 2003? Ik las in de beslissing van de Ministerraad dat er 19 personeelsleden zouden worden aangeworven. Is de aanwervingsprocedure reeds opgestart en aan welke voorwaarden dienen kandidaten te voldoen om in aanmerking te komen voor deze job? Welk is de timing van aanwerving? Welk is de timing van opening van deze leegstaande vleugel?

**07.01** Servais Verherstraeten (CD&V): Lors du Conseil des ministres du 19 juillet 2002, il a été décidé d'aménager une aile désaffectée de la prison de Merksplas en centre d'accueil pour les personnes en situation illégale. Selon quel calendrier sera-t-il procédé aux travaux et quel sera le coût de ces derniers? Des crédits ont-ils été inscrits à cet effet aux budgets 2002 et 2003? La procédure de recrutement des 19 agents a-t-elle déjà débuté? Quand ce nouveau centre sera-t-il opérationnel?

**07.02** Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, les travaux prévus pour le centre fermé de Merksplas concernent surtout plusieurs dispositions supplémentaires de sécurité. Il s'agit avant tout du placement d'une clôture et de l'installation d'un système de clé électronique. Globalement, un montant d'environ 1,5 million d'euros a été prévu sur le budget de la régie des bâtiments pour l'année 2002. La

**07.02** Minister Antoine Duquesne: De werken in het gesloten centrum van Merksplas hebben betrekking op de veiligheid: plaatsing van een omheining en installatie van een systeem met

plupart des travaux seront achevés d'ici le début de l'année prochaine. Le placement de la clôture ne sera toutefois achevé que vers la moitié de 2003.

En ce qui concerne le personnel, il faut noter que 14 des 19 membres du personnel ont déjà été engagés; les 5 autres seront engagés au plus vite. Mais il s'agit de personnel de niveau 3, aucune formation spécifique n'est donc exigée.

elektronische sleutels. Daarvoor werd een bedrag van 1,5 miljoen euro uitgetrokken. Met uitzondering van de omheining zullen de werken begin 2003 klaar zijn. Veertien van de negentien verwachte personeelsleden werden al in dienst genomen. De anderen zullen snel volgen. Aangezien het ambtenaren van niveau 3 betreft, moeten zij over geen enkele specifieke opleiding beschikken.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

Le **président**: La question n° A259 de monsieur Moriau a été posée en séance plénière.

**08** **Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de toezegging van het verkeersboetefonds" (nr. A262)**

**08** **Question de M. Peter Vanvelthoven au ministre de l'Intérieur sur "la promesse en ce qui concerne l'affectation du fonds des amendes de circulation" (n° A262)**

**08.01** **Peter Vanvelthoven** (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, over de meerkosten van de politiehervorming werd al een aantal keren onderhandeld tussen de regering en vertegenwoordigers van de steden en de gemeenten.

Op 11 juni 2002 was er nog een overleg en als gevolg daarvan heeft de eerste minister een aantal bijkomende toezeggingen gedaan die tot een akkoord onder voorwaarden hebben geleid. Een van die voorwaarden was de aanwending van het verkeersboetefonds. De politiezones zouden na inachtneming van de wettelijke verplichtingen middelen kunnen puren uit dat verkeersboetefonds en deze aanwenden in het kader van de verkeersveiligheid binnen hun politiezone.

Mijnheer de minister, hoe staat het op dit ogenblik met dat verkeersboetefonds? Is dit fonds ondertussen bijna in werking getreden?

**08.02** **Minister Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Vanvelthoven, uw collega Arnold Van Aperen heeft op 25 september een mondelinge vraag gesteld over hetzelfde onderwerp. Ik verwijs u dus naar het antwoord dat ik hem toen heb gegeven.

Ik heb verwezen naar het wetsontwerp dat op 9 juli 2002 door de regering bij de Kamer werd ingediend teneinde verschillende bepalingen van de wet van 16 maart 1968 over de verkeerspolitie te wijzigen. Dit ontwerp voorziet in artikel 32 in de oprichting van een mechanisme van overeenkomsten met de politiezones teneinde specifieke informatie-, preventie- en controleacties inzake het verkeer te financieren. Een deel van de opbrengsten van de penale geldboetes inzake verkeer worden toegewezen aan de financiering van de overeenkomsten die met de ministers van Binnenlandse Zaken en van Mobiliteit en Vervoer zullen worden gesloten. De overeenkomsten moeten passen in de zonale veiligheidsplannen die elk jaar door de politiezones worden voorbereid. Mocht het wetsontwerp inzake wegverkeer snel afgerond zijn, kunnen die overeenkomsten vanaf 2003 worden voorbereid. De praktische modaliteiten, namelijk de verdeelsleutel tussen de politiezones, moeten het onderwerp uitmaken van een in Ministerraad beraadslaagd koninklijk besluit dat nog in voorbereiding is.

**08.01** **Peter Vanvelthoven** (SP.A): A la suite de la concertation menée avec les villes et les communes le 11 juin 2002, le premier ministre a fait des promesses supplémentaires en matière de financement de la réforme des polices. Il a notamment promis de permettre aux zones de police de faire usage de l'argent du fonds des amendes. Il ne nous a plus rien été communiqué depuis lors. Le ministre Duquesne peut-il nous faire savoir si cette idée a été mise en oeuvre?

**08.02** **Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur Van Aperen m'a posé la même question le 25 septembre dernier.

Je vous renvoie au projet de loi déposé le 9 juillet 2002. Celui-ci prévoit que les recettes des amendes de la circulation pourront servir à financer des actions spécifiques ciblées sur la sécurité routière. Les accords requis devront s'inscrire dans le cadre des plans de sécurité des zones de police. Le gouvernement prépare actuellement un arrêté royal destiné à prévoir les modalités pratiques de cette mesure. Des accords pourront peut-être déjà être conclus dès 2003.

D'après mes informations, le projet est en cours d'examen en commission de l'Infrastructure.

Het wetsontwerp wordt besproken in de commissie voor de Infrastructuur.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**09** Vraag van de heer Jo Van Eetvelt aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aangekondigde staking van het personeel van de Civiele Bescherming" (nr. A265)

**09** Question de M. Jo Van Eetvelt au ministre de l'Intérieur sur "la grève annoncée du personnel de la Protection civile" (n° A265)

**09.01** Jozef Van Eetvelt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in de loop van de voorbije weken herhaalde ik meer dan eens dat in deze regeringsperiode heel wat aandacht wordt besteed aan de problemen van de politie en de politiehervorming, maar dat andere belangrijke facetten, zoals de civiele bescherming en de brandweer, uit het oog worden verloren.

Het personeel van de civiele bescherming heeft daarbij heel wat vragen.

Ten eerste, waarom werden de onderhandelingen over de aanpassing van de bijzondere graden van de civiele bescherming, in het kader van de Copernicus-hervorming, nog steeds niet gevoerd?

Ten tweede, de samenwerking tussen de hulpdiensten is uiteraard een belangrijk element in dit alles. De hervorming en de samenwerking van de onderscheiden niet-politionele hulpdiensten, die u aankondigde in het begin van uw ambtsperiode, is erg belangrijk. Uiteindelijk kwamen er werkgroepen tot stand. De vraag is evenwel of dit ooit zal resulteren in eindconclusies. Binnen ongeveer zes maanden zijn er nieuwe verkiezingen en het lijkt mij belangrijk dat een minister de resultaten en de eindconclusies kan voorleggen van wat hij in het leven heeft geroepen tijdens zijn ambtsperiode. Dat verhoogt trouwens zijn kansen om opnieuw te worden verkozen.

Ten slotte is er een probleem omtrent de 24-urige werkdag van de civiele bescherming. Betrokkenen ontvangen voor hun onregelmatige prestaties een forfaitaire vergoeding van 6.000 frank per maand. De beloofde indexatie van dit bedrag werd nog steeds niet doorgevoerd en bovendien wordt die vergoeding niet berekend op de werkelijk gepresteerde uren, zoals dat gebeurt voor andere ambtenaren.

Tot daar mijn vragen die niet onbelangrijk zijn voor het betrokken personeel dat hoopt op een positief antwoord van uwentwege.

**09.01** Jozef Van Eetvelt (CD&V): Sous cette législature, la protection civile et les services d'incendie ne bénéficient pas de la même attention que la police et sa réforme. Le gouvernement avait pourtant aussi formulé des promesses à leur égard.

Pourquoi aucune négociation n'a-t-elle encore été menée dans le cadre de la réforme Copernic au sujet de l'adaptation des grades spécifiques de la protection civile?

Le ministre avait annoncé, au début de son mandat, une réforme des services d'incendie, de la protection civile et des centraux 100 et une collaboration entre ces services.

Les groupes de travail chargés de préparer cette réforme ont-ils terminé leur rapport final?

Pouvons-nous en prendre connaissance?

Pourquoi l'indemnité que les agents de la protection civile perçoivent dans le cadre d'un régime de 24 heures pour couvrir les prestations irrégulières n'est-elle pas indexée?

Pourquoi n'est-elle pas calculée sur la base des prestations réelles, comme c'est le cas pour les autres fonctionnaires?

**09.02** Antoine Duquesne, ministre: Il se fait, monsieur le président, que j'ai déjà répondu à cette question ce matin dans le cadre de la discussion du budget. Mais pour M. Van Eetvelt, "bis repetita placent".

Les discussions avec le service public fédéral "personnel et organisation" concernant l'application de la nouvelle carrière Copernic, au grade spécifique de la protection civile, ont lieu depuis mai, selon le timina fixé par le service public fédéral "personnel et organisation". avec

**09.02** Minister Antoine Duquesne: Ik heb deze vraag in het kader van de discussie over de begroting al beantwoord maar voor u, meneer van Eetvelt, *bis repetita placent!*

De besprekingen met de federale

des réunions notamment en juin, juillet et octobre. Une réunion est prévue avec les syndicats le 26 novembre. Le processus se poursuit donc comme prévu, en accord avec le service public fédéral "personnel et organisation". Après la rencontre avec les syndicats, la dernière étape sera la consultation des ministres de la Fonction publique et du Budget. Les décisions vont donc pouvoir être finalisées incessamment.

Par ailleurs, je vous remercie de vous préoccuper de ma réélection, monsieur Van Eetvelt. Mais, moi, je travaille aussi pour l'avenir. Je crois, en outre, que mes électeurs savent ce que je fais. Ce n'est pas maintenant que je dois y penser. Ils ont été les témoins de mon action dans ma circonscription depuis bien longtemps.

Les différents groupes de travail que j'avais créés avaient pour mission de formuler un certain nombre de recommandations concernant la réforme de la sécurité civile qui, toutefois – j'en ai été conscient dès le début – ne pourront pas être réalisées entièrement au cours de la présente législature, mais pour lesquelles l'impulsion est toutefois donnée dès à présent. Un livre blanc sera d'ailleurs rédigé, reprenant toutes ces conclusions qui ont été très bien faites avec la participation des professionnels de terrain. Je ferai tout pour que dans la déclaration du prochain gouvernement, une place soit réservée à ce secteur qui est véritablement vital, où toute une série de problèmes doivent être réglés. Je pense non seulement au statut, mais également au financement – les communes ont fourni le maximum des efforts qu'elles pouvaient faire – aux mécanismes de financement, mais aussi à la gestion des services en collaboration avec la protection civile, de manière à pouvoir faire face efficacement à des risques nouveaux qui sont apparus en la matière.

Cette réforme doit se faire en concertation avec les milieux concernés. J'ai mené cette concertation; nous pourrions donc avancer rapidement.

D'après les propositions que j'ai pu recueillir de la part du terrain, il apparaît que la réforme vise en premier lieu à modifier les structures zonales des services d'incendie par un élargissement de celles-ci pour améliorer la collaboration mutuelle en matière de personnel et de matériel; l'objectif étant d'attribuer aux organes de ces zones de secours des compétences qui faisaient précédemment partie de celles des communes-centres. J'avoue d'ailleurs qu'il serait bon dès à présent de donner la personnalité juridique aux zones de secours; ce qui nous permettrait d'aller plus loin. Il s'agit d'une étape intermédiaire très utile.

Les unités opérationnelles de la protection civile participeront, au niveau fédéral, aux missions de deuxième ligne et constitueront ainsi un appui fédéral aux services d'incendie. Elles assureront en outre les secours spécialisés et spécifiques comme, par exemple, un accident avec des conséquences chimiques ou bactériologiques, domaine dans lequel ces unités ont une expertise très utile.

De plus, le financement devrait être revu pour que la répartition des frais des services d'incendie s'opère de manière plus équitable et plus transparente. Pour l'instant, nous devons faire confiance aux différents gouverneurs. Ces derniers sont tout à fait sérieux, mais il vaut mieux fixer des critères objectifs bien déterminés.

Les différents groupes de travail, dont certains sont encore actifs, ont en outre formulé des recommandations en ce qui concerne notamment le statut du personnel volontaire, la formation, l'organisation d'une analyse de risques dans cinq zones pilotes, la conception d'un modèle pour la planification d'urgence communale, la répartition des compétences en matière de prévention incendie au niveau zonal, etc...

overheidsdienst Personeel en Organisatie over de toepassing van de nieuwe Copernicusloopbaan voor de specifieke graden van de civiele bescherming zijn sinds mei aan de gang. Er is een vergadering met de vakbonden op 26 november gepland, vóór de laatste fase waarin de ministers van Openbaar Ambt en van de Begroting zullen worden geraadpleegd.

De verschillende werkgroepen moesten aanbevelingen over de hervorming van de civiele bescherming uitwerken. Binnenkort wordt een witboek gepubliceerd, met alle conclusies die met de medewerking van beroepsspecialisten werden opgesteld. Ik zal erop toezien dat in de volgende regeringsverklaring deze belangrijke sector bijzondere aandacht krijgt. In elk geval verloopt de hervorming niet zonder overleg.

Doel is de hulpverleningszones bevoegdheden te verlenen die vroeger aan de gemeenten waren toegekend.

In het kader van de tweedelijnsopdrachten zullen de operationele eenheden van de civiele bescherming een federale steun voor de brandweer zijn. Deze eenheden zullen ook gespecialiseerde en specifieke hulpopdrachten uitvoeren.

De financiering zal worden herbekeken met het oog op een betere spreiding van de kosten.

De werkgroepen hebben aanbevelingen gedaan over verschillende punten. Sommige projecten zijn klaar, zoals die over de opleiding, of worden uitgevoerd, zoals de risicoanalyse. Aan de dossiers betreffende de noodplannen en de taakverdeling tussen de brandweerdiensten en de civiele bescherming wordt de laatste hand gelegd.

De toelage voor onregelmatige prestaties voor het personeel van de civiele bescherming dat verplicht is 24 uur te werken, wordt niet geïndexeerd maar werd al vier maal aangepast. De toelade wordt

Des projets sont prêts, tels ceux qui concernent la formation; d'autres sont en cours d'exécution comme l'analyse des risques. Mon administration finalise les dossiers relatifs à la planification d'urgence et à la répartition des tâches entre les services d'incendie et la protection civile.

J'en viens à votre troisième question. L'allocation pour prestation irrégulière pour le personnel de la protection civile astreint au service de 24 heures n'est pas indexée, en effet. Son montant a déjà été adapté quatre fois depuis son entrée en vigueur. Une telle prime n'est pas uniquement liée à la durée des prestations effectuées par l'agent mais est également octroyée en dédommagement pour l'horaire particulier (24 heures ininterrompues) selon lequel ce personnel exerce ses fonctions. Elle est versée automatiquement à l'agent qui, de par son grade et son activité, est soumis à cet horaire, à l'exception du congé de maladie ininterrompu de plus de 14 jours calendrier. Une modification de cet arrêté est actuellement à l'étude et notamment sur le point de l'indexation, qui est plus facile que le fait de devoir procéder régulièrement à une adaptation.

**09.03 Jozef Van Eetvelt (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij zijn op de goede weg, maar het is het resultaat dat telt. Ik hoop dat de resultaten zullen komen.

automatisch toegekend aan alle personeelsleden met die werkgeregeling.

Er wordt aan een wijziging van dat besluit gewerkt.

**09.03 Jozef Van Eetvelt (CD&V):** Nous sommes sur la bonne voie. J'espère toutefois que les résultats suivront.

**09.04 Minister Antoine Duquesne:** Zeker!

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**10 Vraag van de heer Daniël Vanpoucke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de bijkomende budgettaire middelen voor het Brussels Gewest inzake veiligheid" (nr. A273)**

**10 Question de M. Daniël Vanpoucke au ministre de l'Intérieur sur "les moyens budgétaires supplémentaires alloués à la Région bruxelloise dans le cadre de la politique de sécurité" (n° A273)**

**10.01 Daniël Vanpoucke (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de regering heeft de beslissing genomen om bijkomende middelen aan het Brussels Gewest toe te kennen met het oog op het garanderen van de veiligheid in de hoofdstad. Aanleiding hiertoe is, onder andere, de uitvoering van de beslissingen van de Raad van Nice, waardoor de Europese topvergaderingen voortaan allemaal in Brussel plaats zullen vinden. Voor 2003, mijnheer de minister, betekent dat een enveloppe van 12,5 miljoen euro, maar voor 2004 bedraagt dat reeds 25 miljoen euro.

**10.01 Daniël Vanpoucke (CD&V):** Le gouvernement accordera des moyens supplémentaires à la région de Bruxelles-Capitale pour lui permettre de garantir la sécurité dans la capitale, notamment parce que tous les sommets européens seront dorénavant organisés à Bruxelles.

Daaromtrent had ik graag antwoord gekregen op de volgende vragen.

Ten eerste, legt de regering hiermee geen hypotheek op de begroting van een volgende regering?

Pour 2003 et 2004, ceci représente une enveloppe de respectivement 12,5 et 25 millions d'euros. Le gouvernement n'hypothèque-t-il pas ainsi le budget d'un prochain gouvernement? L'UE participe-t-elle aux frais?

Ten tweede, komt de Europese Unie tussen voor de betaling van de kosten?

Ten derde, er is de vaststelling dat de Brusselse gemeenten naast die toelage kunnen rekenen op nog meer bijkomende middelen van de federale overheid. Hierdoor creëert u eigenlijk een situatie waarbij het vooral in de zones rond Brussel steeds moeilijker wordt om personeel aan te werven. Denkt u maatregelen te nemen om aan de problemen het hoofd te bieden? Zo ja, welke?

En permettant aux communes bruxelloises de tabler sur encore davantage de moyens des pouvoirs publics, le ministre crée une situation où les zones situées autour de Bruxelles auront de plus en plus de mal à recruter du

**10.02** Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, de financiering van de veiligheid, voortvloeiend uit de organisatie van de Europese toppen te Brussel, wordt structureel geregeld via het bestaande fonds voor de financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel. U zult daarover in het ontwerp van programmawet dat eerlang wordt ingediend, de inzichten van de regering terugvinden.

En effet, l'organisation de ce sommet comme d'ailleurs le maintien de l'ordre lors de toutes les manifestations qui se déroulent sur le territoire de Bruxelles, capitale du Royaume, mais également grande capitale internationale, implique des charges particulières qui nécessite de disposer d'un personnel qu'il faut pouvoir recruter. J'ajoute que nous procédons à la même analyse pour ce qui concerne les autres zones du pays qui peuvent devoir affronter aussi des situations exceptionnelles (l'étendue d'une zone, la zone frontière, les charges touristiques). C'est dans cet esprit que les choses ont été faites.

In de huidige stand van zaken komt de Europese Unie niet financieel tussen. Dit belet niet dat met de Europese Unie gesprekken kunnen worden gevoerd om op termijn tot een regeling te komen.

Trois Sommets européens sont prévus l'année prochaine; quatre l'année suivante. Et les Danois sont déjà venus chez nous puisque nous avons assuré la sécurité dans de très bonnes conditions. Donc, lors du Sommet de Nice, nous avons accepté de prendre en charge la sécurité, tous les autres coûts étant pris en charge par l'Union européenne.

De specifieke oplossingen voor Brussel zijn zodanig opgevat dat ze binnen een termijn van ongeveer 3 jaar tot een oplossing van het probleem moeten leiden. Een evenwicht tussen instroom en uitstroom in het Hoofdstedelijk Gewest zal ook een stabiliserend effect hebben op de personeelsbewegingen in de Brusselse Rand.

Nous allons voir comment la situation évolue, mais je crois que les mesures prises vont permettre un accroissement des candidatures pour Bruxelles. Dans l'état actuel des choses, il n'y a donc pas de crainte à avoir en matière de mouvements de la périphérie vers Bruxelles. Toutefois, si le phénomène devait se produire, on y serait attentif.

Wat betreft de problemen in verband met de aanwerving en het behoud van personeelsleden voor de lokale politiekorpsen in de Brusselse Rand, verwijs ik naar een aantal structurele maatregelen die ter studie zijn, om het mogelijk negatieve effect van het mobiliteitssysteem voor het geheel van de geïntegreerde politie onaangedaan te maken. Zo stel ik

personnel. Quelles mesures compte-t-il prendre pour faire face à ces problèmes?

**10.02** **Antoine Duquesne**, ministre: Le Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles couvre la sécurité lors des sommets européens. Le point de vue du gouvernement est traduit dans le projet de loi-programme qui sera déposé prochainement.

De organisatie van deze toppen en van de ordehandhaving in Brussel brengt bepaalde kosten met zich mee, met name voor de aanwerving van personeel.

Dezelfde analyse wordt gemaakt voor andere zones van het land zoals de grensgebieden die met buitengewone gebeurtenissen kunnen worden geconfronteerd.

L'UE n'apporte pas sa contribution.

Volgend jaar zijn drie en het jaar daarop vier topvergaderingen gepland, die in optimale veiligheidsomstandigheden zullen verlopen.

Tijdens de top van Nice stonden wij in voor de veiligheid en heeft de Europese Unie de andere kosten ten laste genomen.

Il faudra environ trois ans pour résoudre le problème à Bruxelles. Un équilibre dans les départs et les arrivées de et à Bruxelles-Capitale aura également un effet stabilisateur en périphérie.

Dankzij de maatregelen die we hebben genomen komen er meer kandidaturen voor Brussel. Wij vrezen niet voor een stroom vanuit de Rand naar Brussel, maar als dat toch zou gebeuren, zullen we daar de nodige aandacht aan schenken.

Des mesures structurelles sont envisagées pour mettre un terme aux effets néfastes du système de mobilité pour l'ensemble de la police intégrée. Dans les zones où

mij de vraag of de vertrekkende mobiliteit niet moet worden beperkt in de zones waar het personeelseffectief beneden een bepaald percentage dreigt te dalen. Het is een idee, we denken daarover na.

les effectifs sont en passe de descendre sous un seuil déterminé, on pourrait par exemple bloquer les départs.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**11 Vraag van de heer Daniël Vanpoucke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de financiële problemen van de provinciale politiescholen" (nr. A278)**

**11 Question de M. Daniël Vanpoucke au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes financiers des écoles provinciales de police" (n° A278)**

**11.01 Daniël Vanpoucke** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, tengevolge van de politiehervorming werd een aantal wijzigingen doorgevoerd met betrekking tot de opleiding van de politieagenten. De opleiding wordt voortaan centraal georganiseerd in de federale opleidingscentra. Daarnaast blijven de provinciale politiescholen bestaan. In het verleden waren deze centra voornamelijk afhankelijk van de inkomsten die zij van de gemeenten ontvingen. Het blijkt dat de federale subsidies aan de provinciale politiescholen onvoldoende zijn om de werking van die scholen te financieren, wat meteen een groot probleem met zich brengt voor het voortbestaan van die opleidingscentra. Naar verluidt zou vooral de positie van de West-Vlaamse politieschool en die van de Brusselse agglomeratie zeer problematisch zijn. De situatie van de Brusselse agglomeratie ken ik minder goed. Wat de West-Vlaamse politieschool betreft, weet ik zeer duidelijk dat er problemen zijn. Ik lees voor uit het laatste verslag van de algemene vergadering van de raad van bestuur van 1 oktober, wat nog niet zo lang geleden is: "De begroting 2002 wordt nog steeds gekenmerkt door de factor onzekerheid waardoor moeilijk kan ingeschat worden wat aan opleidingen zal georganiseerd worden en wat de financiering ervan is".

Mijnheer de minister, bent u op de hoogte van deze problemen? Ten tweede, zult u maatregelen nemen om de financiële tekorten van deze centra op te vangen? Mijn derde vraag heeft specifiek betrekking op West-Vlaanderen. De West-Vlaamse politieschool heeft de verschillende zones en gemeentebesturen aangeschreven om lidgeld te vragen voor de werking van de politieschool. Dat is natuurlijk in contradictie met wat vroeger gezegd is geworden. Ik herinner me onze debatten in dit Parlement over de meerkosten voor de gemeenten van de politiehervorming. U wees toen op de minkosten, op de besparingen voor de gemeenten. Een van die besparingen was het wegvallen van de bijdragen aan de politieschool. In West-Vlaanderen vraagt men die bijdrage opnieuw. Wat is uw houding ten opzichte van deze handelwijze van de politieschool?

**11.02 Minister Antoine Duquesne:** Mijnheer de voorzitter, mijnheer Vanpoucke, uiteraard ben ik op de hoogte van de moeilijkheden inzake de financiering van bepaalde politiescholen. Ik voeg er echter onmiddellijk aan toe dat die moeilijkheden geen federale oorsprong hebben.

Je ne dois pas vous rappeler l'effort important consenti dans le domaine de la formation par le niveau fédéral. Les subsides ont été augmentés, parfois doublés! Des formateurs sont mis à disposition; une partie des moyens de l'Ecole fédérale ont été distribués entre les écoles agréées; une modification de l'arrêté de financement est en bonne voie, rendant désormais possible le préfinancement des activités de formation.

**11.01 Daniël Vanpoucke** (CD&V): La formation des agents de police est désormais centralisée dans des centres de formation fédéraux. Toutefois, les écoles provinciales, dont les recettes provenaient des communes, ont subsisté. Les subventions fédérales dont bénéficient ces écoles sont insuffisantes.

Ce sont surtout les situations des écoles de police de Flandre occidentale et de Bruxelles qui sont préoccupantes. Selon le rapport du conseil d'administration, le budget est caractérisé par l'insécurité.

Le ministre a-t-il connaissance des problèmes qui se posent?

Quelles mesures prévoit-il?

Que pense le ministre de la cotisation qui est demandée aux communes en Flandre occidentale?

**11.02 Antoine Duquesne,** ministre: Je suis au courant des problèmes de financement que rencontrent certaines écoles de police.

Op het vlak van de opleiding werd een belangrijke inspanning geleverd. De subsidies zijn verdubbeld.

Ik verneem dat de politiezones van Brussel hebben besloten hun

J'ai récemment appris que les zones de police de Bruxelles, après quelques réticences, ont finalement décidé d'assumer entièrement leurs obligations financières vis-à-vis de l'ERIP.

Par ailleurs, certaines zones de police tirent argument du transfert de la compétence de la formation vers l'entité fédérale pour refuser de délier les cordons de leur bourse au profit des écoles de police. Ces zones de police devraient être convaincues par l'économie annuelle qu'elle réalise d'une trentaine de millions d'euros pour la prise en charge des salaires des aspirants durant leur formation et de leur équipement et par la dizaine de millions consacrée directement, par le niveau fédéral, à la sélection et à la formation du personnel de la police intégrée. C'est à cela que j'ai fait allusion dans le passé.

D'autres zones de police rechignent à contribuer au financement des écoles à défaut d'un retour sur investissements suffisant. La formation de base du cadre de base n'offrirait pas suffisamment la garantie que les candidats accueillis au sein de ce qu'elles considèrent comme leur école de police – assez paradoxalement le lien est souvent très fort entre l'école et les polices locales de son ressort –, se destineront vers leurs corps de police. Si l'on peut assez facilement imaginer que les motivations de l'aspirant à être formé dans telle école se retrouveront naturellement pour son lieu de travail, il est en tout cas certain qu'en négligeant cette formation, les zones de police concernées perdent le potentiel d'attractivité certain que représentent les stages de formation organisés en leur sein et qui disparaîtront avec la formation.

J'ajoute que l'absence de toute contribution financière à la formation autre que fédérale, affecte le principe même de sa décentralisation au sein d'écoles agréées.

Par ailleurs, s'il a habilité l'autorité fédérale à subsidier le fonctionnement des écoles agréées, le législateur n'a pas écarté la possibilité d'autres sources pour leur financement. Il ne m'appartient évidemment pas de définir les modalités de ces autres soutiens financiers. Une scène est en tout cas exclue par l'arrêté royal, c'est la facturation, au corps d'origine du candidat, des formations déjà subsidiées sur base de l'arrêté. Pour le reste, je n'ai aucune objection à ce que chacune des zones de police du ressort, souvent provincial, d'une école apporte une contribution forfaitaire à son fonctionnement, au prorata de son cadre, de sa population ou suivant tout autre mécanisme. Il ne s'agit finalement que de la matérialisation par la zone de police de ses responsabilités en matière de formation.

**11.03 Daniël Vanpoucke (CD&V):** Mijnheer de minister, u zegt dat u er niets tegen hebt dat er een bijdrage geleverd wordt. Mag ik de vraag iets uitbreiden? Hebt u er dan ook niets tegen dat gemeenten verplicht zullen worden om een bijdrage te leveren?

**11.04 Antoine Duquesne,** ministre: Je n'aime pas d'obliger. Je constate simplement que l'autorité fédérale a fait un effort considérable, elle a presque doublé les moyens qu'elle affecte à la formation, et dans le même temps, elle prend en charge les choses qui relèvent de la formation comme le paiement du traitement de l'aspirant qui a ainsi soulagé considérablement les communes. C'est de leur devoir de participer ou de contribuer au financement d'écoles. C'est d'ailleurs dans leur intérêt parce que le lien entre les polices locales et les écoles était très fort et que c'est le moyen d'attirer dans chacune des régions du pays des candidats au cadre de base.

Nous parlons, bien entendu, avec les responsables de ces écoles. Je

financiële verplichtingen tegenover de GIP na te komen. Andere zones weigeren over de brug te komen. Toch realiseren ze aanzienlijke besparingen omdat de lonen van de kandidaten tijdens hun opleiding en tijdens de opleiding van de personeelsleden van de geïntegreerde politie ten laste worden genomen.

Andere zones hebben niet veel zin om geld in de scholen te stoppen, omdat die investering te weinig opbrengt.

Door de opleiding te verwaarlozen, verliezen ze echter een groot deel van hun aantrekkingskracht. De decentralisatie van de opleiding zelf komt in het gedrang wanneer alleen het federale niveau opdraait voor de financiering.

De wetgever heeft de mogelijkheid van andere financieringsmogelijkheden niet uitgesloten.

**11.03 Daniël Vanpoucke (CD&V):** Le ministre est-il opposé à une contribution obligatoire?

**11.04** Minister **Antoine Duquesne:** Ik leg niet graag verplichtingen op. Ik herinner eraan dat de middelen verdubbeld zijn. De gemeenten hebben de plicht de opleiding mee te financieren, dat is trouwens een mogelijkheid om kandidaten aan te trekken.

suis par exemple parvenu à convaincre à Bruxelles – et ceci est un peu lié à votre question précédente – où, à nouveau, l'autorité fédérale a fait certains efforts, notamment pour favoriser le bilinguisme. Ce n'est pas acceptable qu'après tous ces efforts, on dise au niveau bruxellois qu'on ne fait rien pour l'école de police bruxelloise. Je vais donc continuer à parler mais si je vois qu'il y a des problèmes, il faudra peut-être prendre des mesures plus contraignantes.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

## **12 Samengevoegde vragen van**

- de heer Koen Bultinck aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over "de sluiting van het vluchtelingencentrum in het Franse Sangatte" (nr. A284)

- de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de asielproblematiek" (nr. A316)

## **12 Questions jointes de**

- M. Koen Bultinck au ministre de l'Intérieur et au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale sur "la fermeture du centre pour réfugiés de Sangatte en France" (n° A284)

- M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "le problème des demandeurs d'asile" (n° A316)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken.)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur.)

**12.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u zal het mij ongetwijfeld vanavond niet kwalijk nemen dat ik toch even de woordvoerder wil zijn van die lokale bestuurders en die lokale politiemensen van de Westkust die op dit moment geconfronteerd worden met een zeer duidelijk nieuwe toevlucht aan illegale vluchtelingen. Dat is, zeker in onze contreien, aan de Westkust, een nieuw fenomeen.

Waarover gaat het? U weet, even goed als ik, dat, in afspraak tussen de Franse en de Britse overheid, besloten werd – zelfs iets vroegtijdig – over te gaan tot de sluiting van het vluchtelingencentrum te Sangatte, vermits daar het probleem bestond dat veel illegale vluchtelingen dat centrum als uitvalsbasis kozen om via de kanaaltunnel uiteindelijk Groot-Brittannië te kunnen bereiken.

Ik moet eerlijk zeggen: mijn mondelinge vraag heb ik ingediend op vrijdagochtend rond 10.00 uur. Mijn glazen bol is niet van die aard dat ik kon weten dat enkele uren nadien de Ministerraad minimaal een intentiebeslissing zou nemen. U zal mij dus ongetwijfeld, in uw gekend cynisme, zeggen: "Mijnheer Bultinck, u zou een gelukkig man moeten zijn omdat u zomaar op uw wenken wordt bediend. U stelt een mondelinge vraag om 10 uur en tegen dat het middag is, heeft de Ministerraad een beslissing genomen." Was het maar waar, mijnheer de minister! Ik weet ook dat sommige beslissingen van de Ministerraad geenszins de garantie bieden dat die ook concreet uitgevoerd worden.

Via de pers konden wij akte nemen van, voorwaar, blijkbaar een echt actieplan waarin u in een aantal grote lijnen, die ik kernachtig zal samenvatten, toch iets aan dat probleem zou doen. Op de Ministerraad werd geopteerd voor versterkte controles aan de grens en aan de kusthavens. Daarbij gaat het om Zeebrugge, Oostende en Nieuwpoort, waar het probleem toch zeer acuut aan het worden was. Anderzijds heeft de Ministerraad ervoor geopteerd om een aparte cel binnen de dienst Vreemdelingenzaken op te richten. De Ministerraad heeft, voorwaar – hoe is het mogelijk? Men zou het met deze paarse regering

**12.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK):** La fermeture du centre d'accueil de Sangatte est d'ores et déjà à l'origine d'un nouvel afflux de réfugiés à la Westkust. Le vendredi 8 novembre, le Conseil des ministres a pris une décision d'intention. C'est ainsi qu'on projette de renforcer les contrôles dans les régions frontalières et dans les aéroports, de créer une cellule distincte au sein de l'Office des étrangers et, au besoin, de procéder à l'éloignement immédiat au moyen d'un avion maintenu en stand-by.

Le ministre peut-il fournir davantage de détails sur ces mesures?

Quelle réponse va-t-il apporter à la demande d'assistance permanente formulée par la police de la Westkust?

Comment peut-il garantir que la déclaration d'intention sera réellement suivie d'effets?

al bijna niet meer voor mogelijk gehouden hebben –, zelfs geopteerd voor de mogelijkheid om meteen uit te wijzen. Dienaangaande wordt een vliegtuig stand-by gehouden op de luchthaven van Oostende. Als het echt uit de hand zou lopen – ik zou bijna zeggen dat die Ministerraad verdacht onder Vlaams Blok-invloeden begint te komen –, kan zelfs eventueel gebruik gemaakt worden van artikel 2 van het Schengen-verdrag om systematische grenscontroles terug in te voeren. Dat zijn de beslissingen die theoretisch werden genomen.

Ik zou uiteraard graag – daarvoor verwijs ik naar mijn schriftelijke voorbereiding –, als het mogelijk is, van u nog iets meer details vernemen dan wij vernomen hebben via de pers, wat de concrete maatregelen betreft om inderdaad, als gevolg van die sluiting, te verhinderen dat de Westhoek, en de Westkust in het bijzonder, toch wel met dat nieuw fenomeen geconfronteerd wordt.

Anderzijds verneem ik graag ook de concrete maatregelen naar de vraag tot bijzondere bijstand door de mensen van de lokale politie Westkust.

Mijn pertinente vraag is eigenlijk de volgende. U zal zeggen dat ik – ik weet als jong parlementslid zeer goed dat dit niet mag – peil naar uw intenties. Maar de cruciale vraag is natuurlijk: wat is de geloofwaardigheid van het zoveelste actieplan en van de zoveelste intentie van deze regering? Ik heb u destijds ook, aan de grens van mijn provincie, het probleem van de grenscriminaliteit met één helikoptervlucht weten komen oplossen. Wij moeten in de praktijk vaststellen dat er op het terrein niets opgelost is. Vandaar mijn duidelijke vraag naar politieke geloofwaardigheid in uw hoofde. Hoe kunt u ons vandaag garanderen dat wij van de intentiebeslissing, die wel degelijk op de Ministerraad van vorige week vrijdag genomen is, ook op het concrete terrein iets zullen merken?

**12.02 Pieter De Crem (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, van de problematiek van Sangatte in Frankrijk zou het het meest voorspelbare zijn dat dit een buitenlandse problematiek is en dat wij ons mengen in binnenlandse aangelegenheden van een bevriend land. Maar ik denk dat de gevolgen ervan toch bijzonder belangrijk zijn voor ons land en in de eerste plaats ook schrijnend.

Wij zijn voorstander van een streng asielbeleid, maar ik denk dat het sluiten op zich van het asielcentrum in Sangatte de problematiek helemaal niet oplost. We hebben wellicht allemaal de beelden gezien van de burgemeester – ik meen dat het een communistisch burgemeester was – die alle hens aan dek riep met een aantal niet mis te verstane verwijten gericht aan de Franse regering. De sluiting was eigenlijk geen nieuw feit. Ze was immers aangekondigd. Ik meen zelfs dat in het partijprogramma van de RPR stond – die naderhand UMP is geworden – dat Sangatte zou gesloten worden. Het was dus eigenlijk een beetje de kroniek van een aangekondigde gebeurtenis. We hebben hierover reeds gesproken in de marge van een andere discussie.

De vragen zijn eigenlijk de volgende. Er zijn vragen naar antwoorden op een aantal voorspelbare zaken, namelijk het grensoverschrijdend gegeven van de illegalentrafiek en het feit dat Sangatte geen corridor meer is. Ik laat in het midden of dit nu een goede zaak of een slechte zaak is. We weten ook dat de verhoudingen tussen het Verenigd Koninkrijk en Frankrijk wat dit betreft bijzonder gespannen zijn. In elk geval is er een grotere stroom van illegalen nu zichtbaar geworden in de Westhoek.

**12.02 Pieter De Crem (CD&V):** La fermeture de Sangatte est une matière internationale qui n'est pas sans conséquence pour la Belgique. Elle occasionne un afflux important de sans-papier dans le Westhoek.

Comment la concertation avec les bourgmestres et les services de police des régions frontalières s'organise-t-elle?

De nouvelles initiatives ont-elles été prises pour endiguer l'afflux de réfugiés?

Le nombre de demandes d'asile a-t-il augmenté le mois dernier?

Dans l'affirmative, quelle est la nationalité des demandeurs?

Ik heb hierover concrete vragen. Ten eerste, hoe overlegt u in de grensstreek in de eerste plaats met de bevoegde burgemeesters en in de tweede plaats met de politiediensten? Ik meen – als ik mij niet vergis – dat het in de marge van het bezoek van de eerste minister aan Veurne ook ter sprake is gekomen. Er zijn echter geen concrete engagementen genomen.

Ten tweede, we weten dat de zogenaamde grensoverschrijdende werking met Frankrijk is totstandgekomen. De burgemeester van Ieper deed ons kond dat hij hier eigenlijk weinig resultaat van zag. Ik zou heel specifiek toch willen weten in welke mate er nieuwe initiatieven zijn genomen om de problematiek van de illegalen aan te pakken en dan vooral de zichtbare verplaatsing van het Franse grondgebied naar het Belgische grondgebied.

Ten derde, naar verluidt zou het aantal asielaanvragen vorige maand opnieuw gestegen zijn. Ik had graag gewoon de feiten hierover gekend. Ik had graag geweten of dit het geval is of niet. Als er een stijging is, welke nationaliteiten betreft het hier dan?

**12.03 Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, je voudrais tout d'abord rappeler que je n'ai évidemment pas attendu la fermeture du centre de Sangatte pour prendre les mesures nécessaires afin de lutter contre l'immigration clandestine à destination de la Grande-Bretagne.

J'ai aussi adressé un message très clair à mon homologue français, Nicolas Sarkozy: la fermeture du centre de Sangatte ne peut avoir pour conséquence que les étrangers qui viennent d'y être recensés soient incités à se diriger vers la Belgique pour tenter de rejoindre la Grande-Bretagne via les ports d'Ostende et de Zeebrugge. J'ai également adressé un message très clair au ministre britannique: il faut absolument que la Grande-Bretagne modifie un certain nombre de ses réglementations et de ses pratiques car c'est en raison du fait que ces dernières sont trop attrayantes que certains veulent s'y rendre. La Grande-Bretagne a mis en place un nouveau dispositif. Il y aurait un paradoxe à être obligé de renforcer des contrôles policiers à ce qui est une sortie de la zone Schengen avec, comme résultat, de devoir en supporter les conséquences.

J'ai conclu, le 26 septembre dernier à Zeebrugge, un accord trilatéral avec les ministres de l'Intérieur français et britannique, Nicolas Sarkozy et David Blunkett, afin de lutter ensemble contre le phénomène de l'immigration illégale à destination de la Grande-Bretagne. Le but était de dire: "Ne croyez plus tous ces trafiquants d'êtres humains qui donnent l'illusion que vous allez trouver en Grande-Bretagne le paradis. De surcroît, ne vous faites aucune illusion, les pays de la Manche vont prendre des dispositions pour que cesse cette circulation que ce soit dans les ports français de Boulogne et de Calais ou dans les ports belges d'Ostende et de Zeebrugge".

La coopération entre les trois pays s'attache surtout à un échange de renseignements (profil des transports suspects, faux documents, complicités, évaluation des mesures de détection), à un échange d'officiers de liaison et à l'organisation d'opérations coordonnées (mise en place d'équipes mixtes sur le modèle high impact) assurant une visibilité des efforts sur le terrain.

La coopération belgo-britannique a également été renforcée: j'ai signé le 15 octobre dernier un accord bilatéral avec mon homologue anglais David Blunkett. Cet accord a trait à la coopération technique

**12.03** Minister **Antoine Duquesne**: Ik heb niet gewacht op de sluiting van het centrum van Sangatte om de nodige maatregelen te nemen om clandestiene immigratie richting Groot-Brittannië te bestrijden.

Ik heb mijn Franse evenknie, Nicolas Sarkozy, een boodschap overgemaakt die aan duidelijkheid niets te wensen overlaat: de sluiting van het centrum van Sangatte mag de vreemdelingen die daar onlangs geregistreerd zijn er niet toe aanzetten naar België af te zakken met de bedoeling Groot-Brittannië via de havens van Oostende en Zeebrugge te bereiken.

Ik heb op 26 september jongstleden een trilateraal akkoord afgesloten met de Franse en de Britse minister van Binnenlandse Zaken, met het oog op een gezamenlijke strijd tegen de illegale immigratie richting Groot-Brittannië. De samenwerking tussen de drie landen berust voornamelijk op de uitwisseling van informatie en het ter beschikking stellen van verbindingsofficieren en op gecoördineerde acties.

Daarnaast werd de samenwerking tussen België en Groot-Brittannië versterkt via het bilateraal akkoord dat ik op 15 oktober jongstleden heb ondertekend met mijn Engelse ambtgenoot David Blunkett. Die samenwerking heeft vooral

concernant les ports d'Ostende et de Zeebrugge. Cette coopération porte principalement sur l'échange d'expériences en matière de systèmes technologiques de détection des clandestins et sur l'investissement financier de la Grande-Bretagne pour l'acquisition de matériel de détection.

En outre, un autre accord belgo-britannique relatif à l'installation d'officiers de liaison britanniques au terminal de Bruxelles-Midi Eurostar a lui aussi été signé. La coopération prévue dans cet accord porte sur l'assistance de policiers britanniques aux policiers belges en vue de la détection de documents faux ou falsifiés. Des contrôles communs ont déjà eu lieu et un bureau commun sera prochainement installé.

Dans le cadre de l'élaboration d'une politique européenne d'immigration, et plus particulièrement dans le cadre de la gestion intégrée des frontières, j'ai soutenu plusieurs mesures proposées, telles que la rationalisation des mesures d'éloignement (projet de vols communautaires), la création d'un réseau d'officiers de liaison, la tenue d'opérations conjointes de contrôles aux frontières extérieures, le renforcement du rôle d'Europol (notamment dans l'analyse des risques) et la création d'un centre de détection.

Le Conseil des ministres de ce vendredi 8 novembre a décidé d'encore renforcer les mesures existantes dans la région frontalière et le long des voies d'accès venant de la France, et dans l'ensemble des ports du pays afin d'accroître la visibilité des actions sur le terrain.

Il s'agit des contrôles dans les ports d'Ostende et de Zeebruges mais aussi dans les petits ports, comme Nieuport, parce qu'on a constaté que beaucoup essaient, avec des complicités privées, de passer par là, sur les grandes voies d'accès. Un grand nombre viennent d'ailleurs de Sangatte. Il ne faut pas penser au flux continu en provenance de l'Est, notamment, avec ces gens qui passent par d'autres pays avant d'arriver chez nous.

Nous avons également renforcé les opérations de contrôle dans les zones frontalières. Nous avons demandé aux Français, sur la base des accords conclus avec eux, de faire de même et nous avons aussi demandé une application de l'accord avec la France pour contrôler les zones de parking qui se situent de part et d'autre de la frontière et qui sont souvent des points de rassemblement avant déplacement. De la même manière, nous allons encore envoyer à Lille un agent de liaison pour renforcer notre coopération avec la France.

Je puis vous assurer que toutes ces mesures sur le plan policier sont en voie d'exécution dans les rapports avec la France, et exécutées en ce qui concerne la partie belge.

Un accueil est prévu pour ceux qui demanderont l'asile. Ils seront orientés, comme tout demandeur d'asile demandant l'aide sociale, vers un des centres d'accueil pour réfugiés. Les autres se verront soit éloignés du territoire, soit remettre un ordre de quitter le territoire s'ils ne sont pas éloignables – et il y en a – soit encore feront l'objet d'une demande de reprise par la France, en vertu de la convention de Dublin, s'il apparaît qu'ils viennent de France.

J'ai écrit à mon homologue français pour lui demander de me communiquer les coordonnées des étrangers recensés au centre de Sangatte afin d'établir une corrélation éventuelle avec les illégaux qui sont ou seront interceptés dans les ports belges et afin, le cas échéant, de demander à la France leur reprise en charge en vertu de la convention de Dublin.

betrekking op het uitwisselen van ervaringen met de technologie om clandestienen op te sporen en op de middelen die Groot-Brittannië zal investeren in de aankoop van opsporingsmateriaal.

Bovendien werd nog een Belgisch-Brits akkoord ondertekend in verband met het inzetten van Britse verbindingsofficieren bij de Eurostar terminal in Brussel-Zuid. De samenwerking in dat akkoord heeft te maken met de hulp van de Britse politie aan de Belgische politie om valse of vervalste documenten op het spoor te komen.

In het kader van een Europese immigratiebeleid, meer bepaald inzake het geïntegreerde beheer van de grenzen, heb ik verscheidene voorgestelde bepalingen gesteund, zoals de rationalisatie van de maatregelen tot verwijdering, de oprichting van een net van verbindingsofficieren, het houden van gezamenlijke acties voor de controle aan de buitengrenzen, de versterking van de rol van Europol en de oprichting van een opsporingscentrum.

De Ministerraad van 8 november heeft beslist de in de grensstreek en langs de toegangswegen vanuit Frankrijk bestaande maatregelen nog te versterken. In die context heb ik de Fransen gevraagd dit ook te doen, en onder meer de controles rond de parkeerzones aan beide kanten van de grens te versterken. Dat geldt ook voor alle havens van het land, dus niet alleen in Oostende en in Zeebrugge. Het doel is de zichtbaarheid van de acties op het terrein te vergroten.

Al die maatregelen worden aan de Belgische kant en binnenkort ook aan de Franse kant uitgevoerd.

Er is in opvang voorzien voor degenen die asiel zullen aanvragen en ik ben met mijn Franse collega overeengekomen, die bereid was de gegevens over de in het centrum van Sangatte geregistreerde vreemdelingen mee te delen, een mogelijk verband met de in de Belgische havens opgepakte illedealen te leggen en, in dat geval,

Grâce aux renforcements des contrôles de police à la frontière, on n'a pas constaté, à ce jour, le moindre flux migratoire secondaire d'envergure en provenance de Sangatte, mais nous restons toutefois vigilants.

Monsieur De Crem, la hausse des demandes d'asile doit être nuancée. En 2000, il y avait 42.000 demandes d'asile, en 2001, 24.000 et à ce jour, 16.500. Cela signifie 25% de demandes d'asile en moins que lors de la même période en 2001, c'est-à-dire de janvier à novembre.

Il y a effectivement une hausse d'une petite centaine de demandes en octobre par rapport en septembre, essentiellement dues au nombre plus élevé de jours ouvrables et à un afflux temporaire d'un groupe de demandeurs d'asile roumains.

Dans le même temps, le nombre de rapatriés illégaux en 2002 est déjà supérieur au nombre enregistré pour toute l'année 2001 et a doublé par rapport à 2000.

Monsieur le président, je crois avoir ainsi répondu aux questions qui m'étaient adressées.

aan Frankrijk te vragen opnieuw voor hun opvang in te staan op grond van de Overeenkomst van Dublin.

Dankzij de versterkte politiecontroles aan de grens is tot op heden geen secundaire migratiestroom vanuit Sangatte vastgesteld maar we blijven op onze hoede.

De stijging van het aantal asielaanvragen waarover de heer De Crem het had, moet worden genuanceerd. Er is wel een stijging van een kleine honderd aanvragen geweest in oktober in vergelijking met november, maar ze is te wijten aan het hoger aantal werkdagen en aan de tijdelijke toevloed van een groep Roemeense asielzoekers.

Tegelijkertijd is het aantal repatriëringen van illegalen in 2002 al hoger dan het aantal dat voor het hele jaar 2001 werd geregistreerd en dat cijfer is verdubbeld in vergelijking met 2000.

**12.04 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de minister, iedereen die geregeld de commissie voor de Binnenlandse Zaken frequenteert, weet dat u in de omgang een zeer beminnelijk man bent. U tracht ook nu in de antwoorden op de vragen de indruk te geven dat u inderdaad krachtadig zult optreden. Ik moet u eerlijk zeggen, als man uit de Westhoek en van de Westkust, kunt u ons nog steeds niet overtuigen. Wanneer we in West-Vlaanderen zien hoe u het probleem van de grenscriminaliteit hebt aangepakt, dan zie ik op het moment geen enkele indicatie die mij ervan zou kunnen overtuigen dat u dat zult doen in voorliggend dossier, waarvoor men aan de Westkust zeer krachtdadige maatregelen vraagt omdat men overspoeld dreigt te worden door een hele club nieuwe asielzoekers. In de Westhoek hecht men op het moment bitter weinig geloof aan uw intentieverklaring van vrijdag jongstleden.

Een tweede korte opmerking, mijnheer de minister, is de volgende en hiermee leg ik andermaal de vinger op de wonde. Het Vlaams Blok heeft altijd gezegd dat het probleem is dat men niet de moed heeft om in het hele asielbeleid te opteren voor gesloten centra in plaats van open centra, een probleem dat zich ook in het Franse Sangatte laat gevoelen. Ik zou u een suggestie durven te doen. Misschien zou het veel zinvoller zijn dat u gewoon kordaat aan uw Franse ambtsgenoot vraagt om de kandidaat-asielzoekers in gesloten centra te houden. Dan is de kans veel kleiner dat zij er doorheen sijpelen en richting Vlaanderen afzakken.

Een derde zeer kort opmerking, mijnheer de minister, is uiteraard dat het probleem echt te herleiden is tot het ontbreken van een krachtadig, streng Europees asielbeleid en het feit dat de landen de problemen zoals het hun uitkomt voor het eigen politiek intern gebruik een beetje doorschuiven naar mekaar. We missen nu steeds een echt

**12.04 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK):** Le ministre cherche à faire accroire que son intervention sera efficace mais il ne nous a pas convaincus, ni moi, ni les habitants du Westhoek. Rien de sa déclaration d'intention de vendredi passé, en effet, n'a été traduit sur le terrain.

Il faut privilégier les centres fermés. Le ministre français doit ainsi éviter que les réfugiés de Sangatte pénètrent en Flandre. Les ministres se renvoient la balle. Il n'existe pas de politique d'asile européenne, ni de forteresse européenne.

Europees asielbeleid waarbij wij als Europeanen aan één zeel trekken en ervoor zorgen dat het fort Europa wel degelijk goed gesloten is voor al de gelukszoekers die binnenkomen.

**12.05 Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de minister, u wekt hier de indruk of probeert ons ervan te overtuigen dat de zaak onder controle is. Ik vrees dat het probleem niet onder controle is en dat de problematiek van de illegalen en clandestinen toeneemt. Vele collega's uit de Westhoek alsook collega-burgemeesters van gemeenten langs de E40-autosnelweg worden dagelijks geconfronteerd met een toenemende stroom van illegalen die vrachtwagens opspringen en zo proberen in Engeland te geraken. Ik denk dus dat het probleem niet onder controle is.

Eigenlijk is het toch jammer, mijnheer de minister, dat het voorstel dat uzelf en de eerste minister ooit hebben gedaan om de asielwet aan te passen, er nooit is gekomen. Door het voorstel dat u heeft gedaan en dat er om politieke redenen niet is gekomen, met een decentralisatie van de dienst Vreemdelingenzaken in het noorden van het land, in het centrum van het land en in het zuiden van het land en met de tien permanent bemande grensposten zou u de problematiek wel eens veel beter in kaart hebben kunnen brengen.

Ik vrees dat de onherroepelijke sluiting van Sangatte zal zorgen voor een verplaatsing. Wat heel eigenaardig is, is dat de verplaatsing niet zozeer naar Boulogne en Le Havre – de naam van de vierde haven ontsnapt mij nu – maar vooral naar Oostende en Zeebrugge is. Ik heb er geen verklaring voor. Ik zou even moeten bekijken hoe dat komt. In elk geval, als u geen duidelijke, afschrikkende maatregelen neemt, zullen we een nieuwe stroom van asielzoekers op ons grondgebied krijgen.

Voor het overige ben ik er nog altijd van overtuigd dat het fameuze document om binnen de vijf dagen het grondgebied te verlaten, eigenlijk een document zonder waarde is. Maar goed, daar hebben we het in het verleden al voldoende over gehad.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**13 Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Intérieur sur "l'Office des étrangers" (n° A296)**  
**13 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de dienst Vreemdelingenzaken" (nr. A296)**

**13.01 Karine Lalieux** (PS): Je vous remercie monsieur le président. Monsieur le ministre, lorsque mes collègues et moi-même nous vous avons interrogé sur l'expulsion de Tabita, plusieurs de nos questions étaient restées sans réponse. Vous avez demandé à votre administration différents éclaircissements que vous n'aviez pas il y a quinze jours.

Au vu de la gravité de l'affaire et, selon moi, un certain dysfonctionnement de votre administration, je me permets de vous interroger à nouveau, en espérant que votre administration a maintenant répondu complètement à vos demandes d'informations.

Je repose les questions:

- Connaissez-vous les raisons pour lesquelles un accompagnement ad hoc n'a pas été prévu lors du vol? Pourrions-nous avoir connaissance du rapport que vous avez demandé à votre administration?
- Pourquoi votre administration a-t-elle rejeté la demande de l'avocat de placer Tabita dans une famille d'accueil prête à la prendre en charge?

**12.05 Pieter De Crem** (CD&V): Le ministre prétend tout maîtriser mais je réfute ses affirmations. Les bourgmestres des communes situées le long des autoroutes sont confrontés à un nombre croissant de demandeurs d'asile désireux de se rendre en Angleterre.

La proposition d'aménager la législation en matière d'asile n'a pas été suivie d'effets. La décentralisation de l'Office des étrangers et les dix postes frontaliers qui sont encore desservis auraient pourtant dû permettre de mieux cibler le problème.

Enfin, je constate que l'ordre de quitter le territoire dans les cinq jours intimé au demandeur d'asile n'a aucune valeur.

**13.01 Karine Lalieux** (PS): Toen ikzelf en mijn collega's u hebben ondervraagd over de uitwijzing van Tabita, heeft u niet geantwoord, omdat Vreemdelingenzaken u de elementen van antwoord nog niet had bezorgd.

Weet u nu waarom het meisje niet werd begeleid?

Kan u ons het verslag van de dienst bezorgen?

Waarom mocht het meisje niet worden opgevangen in een gastgezin?

- Pourquoi votre administration n'a-t-elle pas suivi la demande du HCR de garder la fillette en Belgique, le temps de trouver une solution avec le Canada?

- Qu'en est-il des divergences entre votre administration et celle des Affaires étrangères selon laquelle il n'y avait personne pour l'accueillir?

Par ailleurs, monsieur le ministre, je disais que le temps pressait par rapport à un projet tutelle. Depuis lors, nous avons appris que le gouvernement avait décidé de ne pas décider. Si j'ai bien compris, il laisse au parlement le soin de le faire.

J'attends que vous répondiez à ma question concernant la décision sur la tutelle des mineurs non accompagnés. En outre, monsieur le ministre, ce matin, j'ai reçu par email une lettre envoyée au premier ministre. Celle-ci mentionnait qu'une petite fille congolaise de 10 ans se trouvait depuis deux mois au centre 127bis et qu'elle allait normalement se faire rapatrier hier matin. Je vous demande si cela a eu lieu. Personnellement, je n'ai pas de nouvelles. Je ne crois pas tout ce que l'on dit. Cependant, je vous pose la question car il s'agit d'une lettre adressée au premier ministre. Je demande effectivement ce qu'il en est de cette Juliette Gama. Peut-être n'êtes-vous pas en mesure de me répondre sur ce point-là. De même, pouvez-vous me dire ce qu'il en est du projet de tutelle? Je vous remercie.

**13.02 Antoine Duquesne**, ministre: Vous m'aviez annoncé en effet que vous me poseriez un certain nombre de questions, c'est bien normal. Néanmoins, vous avez été moins prompte que Mme.Grauwels qui m'a déjà posé la question concernant l'avis du HCR. Dès lors, je renvoie à la réponse circonstanciée que je lui ai faite il y a une demi-heure.

L'Office des étrangers m'a également donné les explications suivantes concernant l'accompagnement au retour vers Kinshasa: "L'enfant était arrivé avec l'oncle. Lors de la réservation du vol, il a été déclaré à la compagnie qu'il s'agissait d'un enfant mineur qui serait attendu par son oncle à son arrivée à Kinshasa. Comme c'est souvent le cas pour des mineurs non accompagnés qui voyagent par avion, les compagnies prennent elles-mêmes les mesures de prévention nécessaires. Dans ce cas-ci, l'enfant relevait de la responsabilité de la compagnie aérienne. D'après la Convention de Chicago, l'enfant devait être accompagné à bord par le personnel navigant, ce qui a été le cas."

A l'avenir, je précise que l'Office des étrangers prévoira en outre un accompagnement spécifique supplémentaire pour les mineurs n'étant pas en âge de voyager seuls.

L'Office des étrangers m'a enfin fourni les explications suivantes concernant le regroupement familial auprès de l'oncle à Kinshasa. Je cite: "Si le mineur non accompagné ne dispose pas des documents de voyage nécessaires pour être admis sur le territoire, on vérifie l'objectif du voyage du mineur et chez qui il séjournera. Tous ces examens sont organisés dans l'intérêt du mineur. Dans ce dossier spécifique, l'enfant ne pouvait pas aller au Canada, étant donné qu'il ne disposait pas des documents d'accès et que ce pays n'avait pas encore donné son accord préalable. De plus, dans ce cas précis, l'enfant avait de la famille dans un autre pays membre de l'Union européenne, à savoir aux Pays-Bas. Cependant, une reprise conformément à la Convention de Dublin n'a pas été acceptée vu qu'il n'y avait pas de relation parent-enfant. Si l'enfant a quand même encore de la famille dans son pays d'origine, l'enfant est refoulé vers ce pays après que l'administration ait vérifié qu'un accueil suffisant est assuré sur place. Pendant le séjour de

Waarom kon het kind niet in België blijven in afwachting van een oplossing?

Wat met de uiteenlopende standpunten van Vreemdelingenzaken en het ministerie van Buitenlandse Zaken?

De regering is het bovendien niet eens geraakt over een voorgedijstelsel. De tijd dringt nochtans, want morgen al zou een Congolees meisje van tien worden uitgewezen. Hoe staat het met de voorgedij?

**13.02** Minister **Antoine Duquesne**: Mevrouw Grauwels heeft u in snelheid genomen en heeft me deze namiddag al vragen gesteld, ik verwijs dus naar het antwoord dat ik haar heb gegeven.

Volgens de dienst Vreemdelingenzaken had de oom van het meisje haar in Kinshasa moeten opwachten. Tijdens de reis moet de vliegtuigmaatschappij instaan voor de begeleiding. Voortaan zal Vreemdelingenzaken zorgen voor de begeleiding van kinderen die te jong zijn om alleen te reizen.

Het meisje kon niet doorreizen naar Canada omdat ze niet over de nodige documenten beschikte en ze kon ook niet naar Nederland, omdat een oom geen familielid is in de zin van de Conventie van Dublin.

We hebben alles in het werk gesteld om contact met haar familie in Congo op te nemen.

Minderjarigen worden in de mate van het mogelijke in open centra geplaatst. Er zijn er echter veel die onderduiken.

De resolutie van 26 juni 1997 van de Europese raad van ministers verplicht de lidstaten ertoe samen

l'enfant dans le centre de transit, toutes les démarches ont été faites pour trouver la famille de l'enfant. Il est indispensable que cette recherche se fasse à la frontière et pas sur le territoire belge, afin de ne pas permettre de poursuivre illégalement son voyage vers le pays où séjournent les autres membres de la famille, et d'y mener une existence illégale avec toutes les conséquences néfastes, tant liées au voyage qu'à l'entrée illégale dans le pays -dans ce cas, le Canada ou les Pays-Bas".

Pour autant que des places puissent être obtenues, les mineurs sont toujours placés dans des centres ouverts. Mais le risque est qu'ils disparaissent dans l'illégalité ou soient emmenés illégalement dans le pays de destination. En 2001, Child Focus a enregistré la disparition de 255 mineurs non-accompagnés et presque 500 dossiers sont actuellement ouverts dont certains disposent pourtant de titres de séjour.

De plus, la résolution du Conseil du 26 juin 1997 (Journal Officiel des Communautés européennes) relative aux mineurs non-accompagnés mentionne que "la présence illégale de mineurs non-accompagnés qui ne sont pas considérés comme des réfugiés sur le territoire des pays membres doit être provisoire et les Etats membres doivent s'appliquer pour collaborer entre eux et avec les pays tiers d'origine et ce, afin de remettre ces mineurs à leur pays d'origine ou à un pays tiers qui se dit prêt à les accueillir, sans mettre leur sécurité en danger afin de retrouver si possible des personnes qui sont responsables d'eux et de réunir ces mineurs avec ces personnes."

L'article 2 de cette résolution dispose aussi que "les Etats, conformément à leur législation et pratiques nationales refusent d'accorder l'accès à la frontière à des mineurs non-accompagnés notamment lorsqu'ils ne possèdent pas les documents nécessaires ou une autorisation. Les Etats membres, conformément à leur législation nationale, prennent des mesures appropriées pour empêcher l'entrée illégale des mineurs non-accompagnés et ils coopèrent pour mettre fin à l'entrée illégale et le séjour illégal de mineurs non-accompagnés sur le territoire."

"La longue durée à la frontière", conclut l'Office des étrangers, "peut être expliquée par le fait que les recherches de la famille devaient se faire via l'ambassade belge à Kinshasa étant donné que l'oncle des Pays-Bas refusait de coopérer."

Concernant les problèmes de communication entre l'ambassade et mon administration, je précise qu'il a été demandé à cette dernière d'établir en concertation avec les Affaires étrangères un protocole d'accord relatif aux contacts avec les postes diplomatiques. Désormais, toute proposition de reconduite d'un mineur non-accompagné sera de plus soumise à mon cabinet et le dossier complet sera transmis avec la proposition.

**13.03 Karine Lalieux (PS):** Et par rapport à la décision du gouvernement?

**13.04 Antoine Duquesne,** ministre: Monsieur le président, j'ai également répondu à plusieurs de vos collègues sur ce point. Nous avons eu une discussion fort intéressante au sein du gouvernement. Je soutiens le projet qui a été préparé, avec mon aide, par le ministre de la Justice. Je trouve que c'est un bon projet. Nous avons surmonté les difficultés tenant au problème de l'entrée ou non sur le territoire en en restant aux dispositions de la législation de 1980. Il n'y a donc pas

te werken om ervoor te zorgen dat de minderjarige niet illegaal op het grondgebied verblijft, dat hij terugkeert naar zijn land van oorsprong of naar een derde land dat bereid is het kind in veilige omstandigheden op te vangen.

Het feit dat het kind zo lang werd vastgehouden aan de grens houdt verband met de weigering van de in Nederland verblijvende oom om samen te werken.

Ik heb mijn administratie gevraagd een protocolakkoord op te stellen met het ministerie van Buitenlandse Zaken voor de contacten met de diplomatieke posten.

Voortaan zullen de uitwijzingen van niet-begeleide minderjarigen vooraf aan mijn kabinet moeten worden voorgelegd.

**13.03 Karine Lalieux (PS):** Hoe zit het met de voorgedij?

**13.04 Minister Antoine Duquesne:** Ik heb dat antwoord aan uw collega al gegeven. Ik steun het voorstel van de minister van Justitie. Wij zouden nog "beveiligde" centra moeten oprichten en overeenstemming

d'entrée sur le territoire. Il reste à régler le problème d'éventuels centres sécurisés, c'est-à-dire le problème de l'accueil, avec le problème lourd qui est posé de l'accord à intervenir avec les Communautés. Je suis convaincu que ce problème peut être surmonté. En tous cas, au sein du gouvernement, nos collaborateurs continuent à réfléchir.

**13.05 Karine Lalieux (PS):** Si je vous entends bien monsieur le ministre, il n'y aura plus d'expulsions de mineurs non-accompagnés sans votre accord dorénavant.

**13.06 Antoine Duquesne, ministre:** Oui mais, entendons-nous bien, nous parlons de mineurs en bas âge.

**13.07 Karine Lalieux (PS):** Que signifie pour vous en bas âge? En-dessous de 16 ans?

**13.08 Antoine Duquesne, ministre:** Il n'y en aura pas dans les cas comme ceux qui sont évoqués, à savoir d'enfants de 4, 5 ou 6 ans.

**13.09 Karine Lalieux (PS):** (...) il ne faudrait pas votre autorisation?

**13.10 Antoine Duquesne, ministre:** Oui, je pense que mon administration pourrait faire son travail tout à fait sérieusement.

**13.11 Karine Lalieux (PS):** Et si l'enfant a 10 ans aussi?

**13.12 Antoine Duquesne, ministre:** Un système de tutelle va très rapidement être mis en place. Le plus tôt sera le mieux non seulement pour le ministre de l'Intérieur mais aussi pour son administration.

J'ai bien compris, au moyen de vos questions, que votre souhait est d'envoyer le message suivant à l'extérieur: il suffit de se présenter à la frontière avec un enfant pour qu'un accès au territoire soit rendu possible.

**13.13 Karine Lalieux (PS):** Monsieur le ministre, lors de ma réplique, je n'ai pas voulu polémiquer. Vous me prêtez des propos qui ne sont pas les miens. Si vous le voulez, je peux vous dire que vous n'avez pas du tout répondu à mes questions, que je n'ai pas confiance dans votre administration.

Monsieur le ministre, vous avez dit il y a un instant que vous déciderez personnellement des retours des mineurs non accompagnés. Vous avez parlé d'enfants en bas-âge. Je vous demande si, pour un enfant de 10 ans, la décision sera prise par votre administration. En effet, un tel cas va se poser prochainement. Je veux donc savoir si c'est vous qui traiterez ce dossier ou votre administration.

**13.14 Antoine Duquesne, ministre:** Je ne connais pas l'âge de la personne concernée.

**13.15 Karine Lalieux (PS):** Elle a 10 ans.

**13.16 Antoine Duquesne, ministre:** Je constate que certains avocats sont plus prompts à informer la RTBF que le ministre de l'Intérieur...

moeten bereiken met de Gemeenschappen voor wat de opvang betreft.

**13.05 Karine Lalieux (PS):** Er zullen dus geen minderjarigen meer worden uitgewezen zonder de toestemming van de minister.

**13.12 Minister Antoine Duquesne:** Voor kinderen jonger dan tien jaar.

Als ik het goed begrepen heb, wil u naar buitenuit het signaal geven dat het volstaat zich met een kind aan de grens te melden om toegang tot het grondgebied te krijgen.

**13.13 Karine Lalieux (PS):** U legt mij dingen in de mond die ik niet heb gezegd. Ik wil hier geen polemieken aangaan, maar ik krijg geen echte antwoorden op mijn vragen en ik heb geen vertrouwen in uw administratie.

Wat zal er met het Congolese meisje gebeuren?

Wat is uw beslissing terzake?

**13.14 Minister Antoine Duquesne:** Ik weet niet hoe oud het kind is.

**13.16 Antoine Duquesne, ministre:** De advocaten brengen liever eerst de RTBF op de hoogte en pas daarna de minister.

**13.17 Karine Lalieux (PS):** C'est une lettre au premier ministre qui a été envoyée.

**13.18 Antoine Duquesne, ministre:** ...ou le premier ministre. Il faut savoir que l'on développe tout un cinéma autour de cette problématique. Cela devient de plus en plus difficile, madame, de mener une politique sérieuse d'encadrement de l'accueil des étrangers sur notre territoire. Pourquoi? Parce que des personnes, qui font pourtant sans arrêt appel à la générosité, font tout pour nous en empêcher. Telle est la réalité.

**13.19 Karine Lalieux (PS):** ...des mineurs non accompagnés. Mais ce n'est pas nous qui devons ...

**13.20 Antoine Duquesne, ministre:** Mais je m'y suis employé, madame, et je vous répète que je le soutiens avec la dernière des énergies.

**13.18 Antoine Duquesne, ministre:** Men speelt komedie. U bemoeilijkt iedere ernstige regeling terzake. Het is zelfs uw bedoeling ons te beletten die regeling ten uitvoer te leggen!

**13.19 Karine Lalieux (PS):** Het zijn wij niet die de ontwerp-regeling inzake de voogdij blokkeren.

**13.20 Minister Antoine Duquesne:** Wij steunen dat ontwerp integendeel volledig.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

**14 Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de onrust bij de Scheepvaartpolitie" (nr. A313)**

**14 Question de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "l'inquiétude qui règne à la police maritime" (n° A313)**

**14.01 Yves Leterme (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, ik dank ook collega Tastenhoye voor de collegialiteit om mij te laten voorgaan met deze vraag.

Het is zo, mijnheer de minister, mijnheer de voorzitter, dat de 4 à 500 personeelsleden van de scheepvaartpolitie een bijzonder belangrijke taak vervullen in vaak ondankbare omstandigheden. Persoonlijk vind ik dat daar iets te weinig waardering uitgaat naar het belangrijke en zeer waardevolle werk dat die mensen presteren.

Deze agenten van de scheepvaartpolitie voeren acties in de Belgische havens. Ik protesteer tegen het feit dat de heer Cortois nu nogal denigrerend doet over de scheepvaartpolitie. Ik hoop, mijnheer Cortois, dat u niet spreekt namens de VLD-fractie want ik vind dat de scheepvaartpolitie ook niet door de VLD denigrerend moet worden benaderd.

Ik was net aan het zeggen dat de 4 à 500 agenten van de scheepvaartpolitie actie voeren en ik denk terecht actie voeren. Zij voerden gisteren actie en zij zullen ook morgen actie voeren. Zij protesteren meer bepaald tegen het uitblijven van de zogenaamde functionele toelage. De scheepvaartpolitie is uitgesloten van een aantal premies, bijvoorbeeld de toelage voor de nabijheidspolitie. Er is momenteel een ontwerp van ministerieel besluit om toch de nabijheidstoelage toe te kennen met terugwerkende kracht vanaf juli 2002. Er is daarnaast de problematiek van de toelage voor de onderzoekskosten. Bovendien werden, door de verscheidenheid van de samenstelling van de dienst, bestaande uit manschappen die komen uit de ex-zeevervaartpolitie, ex-RMT en ex-rijkswacht, de facto verschillende personeelsleden uitgesloten van de taalvergoedingen. Nochtans is de taal – ik kom daar straks op terug – een belangrijk element in het dagelijkse, belangrijke werk dat deze mensen moeten doen.

De representatieve vakorganisaties hebben ervoor aangevoerd om te

**14.01 Yves Leterme (CD&V):** La police maritime mène cette semaine une action pour protester contre le non-paiement d'une indemnité de fonction. La police maritime ne bénéficie pas d'un certain nombre de primes que reçoivent les autres services de police, et un grand nombre de ses membres sont également exclus des primes linguistiques.

Les syndicats optent pour une indemnité de fonction uniforme pour tous, d'un montant de quelque 100 euros nets par mois. Le conseiller pour la sécurité du Premier ministre a d'ailleurs lui-même lancé l'idée de remplacer les différentes primes et indemnités par une indemnité de fonction unique.

Quand l'indemnité de fonction sera-t-elle accordée à la police maritime?

Le ministre a-t-il l'intention de pallier le manque de personnel?

Quand les membres du personnel de la police maritime pourront-ils prouver leurs aptitudes linguistiques via un examen linguistique fonctionnel sous le contrôle du

ijveren voor een functietoelage voor iedereen, een functietoelage die even groot zou zijn als bijvoorbeeld de premie bij de provinciale verkeersseenheid die, als ik het goed voorheb, 100 euro netto per maand bedraagt. Deze premie vervangt dan de facto de recherchevergoeding, de migratiepremie en het zogenaamde zeegeld. Komt daarbij dat de beroemde veiligheidsadviseur van de eerste minister, de heer De Ruyver om hem niet te noemen, in maart 2002 tijdens een informele vergadering met de vakbonden zelf het idee gelanceerd heeft voor het toekennen van een functionele toelage in plaats van allerhande afzonderlijke premies en toelagen.

SELOR?

Gelet op de sociale onrust, die volgens mij voor een groot deel terecht is, en gelet op het toch wel belangrijke werk dat deze mensen in moeilijke omstandigheden doen, wil ik in deze Kamercommissie toch aan de minister een aantal vragen stellen. Mijnheer de minister, ten eerste, wanneer zult u de beslissing nemen om de functionele toelage toe te kennen aan de scheepvaartpolitie? Wat mij betreft, het globale korps van de scheepvaartpolitie. Welk bedrag voorziet u voor deze premie? Ten tweede, mijnheer de minister, – ik en ik verwijs een beetje naar de discussie die deze namiddag al verschillende keren de kop heeft opgestoken in verband met illegale immigratie – is de afgelopen dagen het schrijnend tekort aan manschappen ter sprake gekomen, bijvoorbeeld in Nieuwpoort. Mijnheer de minister, in Nieuwpoort tiert bij gebrek aan voldoende manschappen op dit moment de trafiek in mensen welig en ontkomen dagelijks tientallen illegalen die het onderwerp zijn van mensenhandel via de haven van Nieuwpoort. Vandaar dat ik u vraag welke maatregelen u als minister neemt om ervoor te zorgen dat het personeelsbestand voldoende gestoffeerd is, zowel in Nieuwpoort als in de verschillende andere standplaatsen.

Laatste element is dat van de taalkennis. Het is evident dat de leden van de scheepvaartpolitie in het dagelijks functioneren onder meer op het vlak van de migratie heel wat talenkennis moeten aanwenden. De scheepvaartpolitie komt effectief voor op de lijst van de personeelsleden voor wie bepaalde talen als nuttig worden beschouwd. Het probleem doet zich echter voor dat door Selor, de opvolger van het Vast Wervingssecretariaat, enkel voor Duits en Frans attesten worden afgeleverd die het recht openen op deze taaltoelage. Voor een andere taal zoals bijvoorbeeld het Engels – toch de internationale taal bij uitstek en ook scheepvaarttaal bij uitstek – levert Selor geen attesten af, waardoor deze nochtans noodzakelijk kennis van het Engels door de betrokken personeelsleden niet kan worden gevaloriseerd, wat uiteraard demotiverend is.

Ik spreek dan nog niet over de rest van de andere talen die uiteindelijk ook best worden gekend of verwacht worden gekend te zijn door de leden van de scheepvaartpolitie, maar waar geen enkele prikkel, geen enkele incentive, geen enkele stimulans – financiële stimulans – tegenover staat om effectief deze talen te beheersen bij gebrek aan wettelijke onderrichtingen.

Wanneer kan een regeling worden uitgewerkt om de personeelsleden van de scheepvaartpolitie de kans te geven om via een functioneel taalexamen onder toezicht – van Selor of op een andere manier – hun taalbekwaamheid te laten bewijzen, zodat zij het recht kunnen openen en genieten van de premieregelingen terzake die op dit moment beperkt zijn tot het Duits en het Frans?

Tot daar, mijnheer de voorzitter, een eerste reeks vragen. Ik veronderstel dat wij de komende weken op de belangrijke problematiek waarmee de personeelsleden van de scheepvaartpolitie, die verdienstelijk werk leveren, zullen worden geconfronteerd, de kans

zullen krijgen om op het geheel van de problemen waarmee zij geconfronteerd worden, nog terug te komen.

**14.02** Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, in de huidige budgettaire context is er geen ruimte voor bijkomende financiële initiatieven en kan een functietoelage voor de personeelsleden van de scheepvaartpolitie dan ook niet overwogen worden. De overheid blijft terzake bij haar standpunt om aan de leden van de scheepvaartpolitie de nabijheidstoelage toe te kennen, met terugwerkende kracht tot 1 juli 2002.

Je tiens à rappeler qu'envisager une allocation de fonction pour les membres du personnel de la police de la navigation pourrait entraîner des exigences équivalentes de la part de membres du personnel appartenant à d'autres services qui ne bénéficient pas actuellement d'une allocation de fonction. Donc, la circonspection est de mise. Sans préjudice des emplois vacants qui seront attribués à l'occasion du prochain cycle de mobilité, des déficits persistants dans le cadre du personnel de la police de la navigation seront prochainement comblés par la voie de détachements.

Enfin, le service compétent de la police fédérale se charge actuellement de conclure les accords nécessaires avec Selor afin d'organiser l'examen d'anglais. Sous réserve de l'approbation du Selor, les convocations à cet examen seront encore envoyées cette année.

**14.03** **Yves Leterme** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik vind het positief dat men binnenkort de Engelse taalkennis via Selor op een of andere wijze zal kunnen bewijzen en daarvoor ook een attest zal kunnen verkrijgen zodat men rechten op taalpremies kan laten gelden.

De minister zegt hier kortaf dat er geen sprake is van een functietoelage omdat de centen op zijn. Inderdaad, dat de centen dreigden op te geraken, daarvoor hadden wij reeds eerder gewaarschuwd. De scheepvaartpolitie is hier heel duidelijk de dupe van het feit dat men veel te gul is geweest bij het begin van de legislatuur. Men heeft geld uitgegeven en door vensters en ramen gegooid voor allerlei zaken die minder essentieel waren dan de taak van dit korps dat in moeilijke omstandigheden belangrijk en verdienstelijk werk levert. Vandaag slaat de minister de deur dicht. Er is geen sprake van een functietoelage, toelage die nochtans op een bepaald moment zelf werd gesuggereerd door de heer De Ruyver, die misschien niet de titel van minister heeft, maar toch minstens die van superminister. De heer De Ruyver heeft zelf gezegd dat wij in de richting kunnen gaan van een functietoelage.

Wat betreft het ministerieel besluit met betrekking tot de nabijheidstoelage, had ik graag vernomen wat uw termijn, uw tijdsperspectief is? Is het een kwestie van enkele dagen? Wanneer zou dit in werking kunnen treden?

Mijnheer de minister, ik wil ten persoonlijke titel een suggestie doen. Ik denk dat zowel voor het organiseren van de werkzaamheden, als voor het goed inzetten van voldoende manschappen op het juiste moment, als voor de problematiek van de toelagen en de premiestelsels het misschien te overwegen zou zijn de scheepvaartpolitie als een zonale politie sui generis te benaderen, zodat een aantal premies die in de zones ter beschikking staan effectief ook voor deze verdienstelijke

**14.02** **Antoine Duquesne**, ministre: Il n'y a pas d'argent pour financer des initiatives supplémentaires. Il ne sera donc pas possible d'octroyer une allocation de fonction au personnel de la police maritime. En revanche, le gouvernement va octroyer une allocation de proximité avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> juillet 2002.

Men moet voorzichtig zijn vooraleer men een functietoelage voor de scheepvaartpolitie overweegt, want andere agenten zullen snel dezelfde voordelen eisen.

Het personeelstekort bij deze politie zal door middel van detacheringen worden verholpen.

Aan SELOR werd gevraagd het examen Engels nog voor het einde van het jaar te organiseren.

**14.03** **Yves Leterme** (CD&V): J'espère que les membres de la police maritime qui savent suffisamment l'anglais pour obtenir un certificat du Selor seront récompensés financièrement pour leur connaissance.

Nous savons depuis belle lurette qu'il n'y a plus d'argent: l'arc-en-ciel l'a jeté par les fenêtres et la police maritime en est la dupe. Ces gens fournissent un travail méritoire et Brice de Ruyver en personne propose de leur octroyer une allocation de fonction.

Quand l'arrêté royal en matière d'allocation de proximité entrera-t-il en vigueur?

Il me paraît judicieux de réserver à la police maritime le même traitement qu'à la police zonale. L'octroi de certaines indemnités supplémentaires devrait s'en trouver facilitée.

Je prends acte de la promesse de compléter prochainement les effectifs de Zeebrugge.

mensen beschikbaar zouden zijn.

Ten slotte neem ik akte van de toezegging van de minister dat de problematiek van het gebrek aan effectieven in Nieuwpoort binnen afzienbare termijn zal zijn opgelost.

Monsieur le ministre, je vous attends au tournant. Wij zullen zeker op dit dossier terugkomen om te zien of deze beloften effectief worden nagekomen.

**14.04 Antoine Duquesne**, ministre: Je vois qu'il est bon de boire une Rodenbach avec des "garnalen" à Nieuwpoort pour constater des choses.

**14.04** Minister **Antoine Duquesne**: Aan de vakbonden wordt een nabijheidspremie voorgesteld.

Les mesures pécuniaires favorables aux services de police ont, bien entendu, profité aux policiers de la "Scheepvaartpolitie" comme à tous les autres services. C'est loin d'être négligeable. Je crois, en effet, que ce service est un service d'intervention et qu'il faut donc lui allouer les primes qui y sont liées. C'est la raison pour laquelle nous avons proposé qu'on leur accorde le bénéfice de l'allocation de proximité. Il n'y a pas de différence à se trouver dans un combi ou dans un bateau. Dans les deux cas, c'est de la proximité par rapport à ceux que l'on doit protéger, que ce soit sur terre ou sur mer. Et je dois dire que nous avons fait une proposition – car je ne suis pas seul, il y a aussi le ministre de la Fonction publique et le ministre du Budget – aux organisations syndicales et nous attendons le retour de cette proposition.

**14.05 Yves Leterme** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik kan niet anders dan akte nemen van wat de minister verklaart. Ik vind dat hij vooral de specificiteit van het werk van de scheepvaartpolitie en de specifieke eisen die dat op de duur stelt aan de mensen nogal vlug bagatelliseert.

**14.05 Yves Leterme** (CD&V): Le ministre Duquesne minimise la portée de la mission de la police maritime et ses besoins. Les membres du personnel de ce service méritent davantage de compréhension. Je suis convaincu que s'ils mènent des actions, ce n'est pas sans raisons.

Ik ben een andere mening toegedaan. Ik vind dat die mensen in moeilijke omstandigheden zeer verdienstelijk werk leveren en dat zij een andere, meer begripvolle benadering verdienen. Ik ben er trouwens van overtuigd dat die mensen geen actie gaan voeren als daartoe echt geen reden is. Ik stel vast dat zij morgen verder actie zullen voeren omdat er geen antwoord op hun terechte verzuchtingen komt vanwege de regering.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**15 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het voornemen van de leider van de AEL, de Arabisch Europese Liga, om 'burgerpatrouilles' op te richten om Marokkaanse jongeren 'te beschermen tegen politiecontroles'" (nr. A308)**

**15 Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'intention du chef de la Ligue arabo-européenne (LAE) de créer des 'patrouilles civiles' destinées à protéger les jeunes Marocains contre les 'contrôles de police'" (n° A308)**

**15.01 Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, dit is de zoveelste vraag over de heer Dyab Abou Jahjah en zijn escapades.

**15.01 Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): A partir du 15 novembre, la police anversoise mènera une action de grande envergure contre la criminalité urbaine.

Ik ken de heer Jahjah zeer goed. Hij is immers een Antwerpenaar en woont zelfs in mijn district, met name in Deurne.

Ik weet niet of u weet heeft van zijn jongste escapade op de anti-Amerikaanse betovina, vorige maandag. Toen riep hij op om zich en

La ligue arabe européenne (LAE) a aussitôt annoncé d'envoyer des

iedereen te bewapenen die door de Amerikanen zouden worden aangevallen. Wellicht wordt u hierover nog ondervraagd, want de heer Hugo Coveliers, fractieleider van de VLD, kondigde reeds aan hiertegen klacht te zullen indienen bij het parket.

Mijn vraag gaat echter over de voorlaatste escapade van Abou Jahjah.

De Antwerpse politie kondigde aan vanaf 15 november een globaal plan te zullen uitvoeren met betrekking tot de aanpak van de straatcriminaliteit. Oorspronkelijk heette dit plan "Geïntegreerde Aanpak Marokkanen", maar nadat deze werktitel in de pers was uitgelekt, werd hij netjes geschrapt.

Hoe dan ook, de Arabisch Europese Liga, onder leiding van Abou Jahjah, kondigde meteen aan ook vanaf 15 november zogenaamde burgerpatrouilles de straten te zullen opsturen, die de politieoptredens moeten controleren, al dan niet in het bezit van videocamera's en fototoestellen om "bewijsmateriaal" te verzamelen.

De AEL verklaarde gerichte politieacties tegen Marokkanen in "hun" wijken niet te zullen dulden. Zij beschouwen inderdaad bepaalde Antwerpse wijken als zijnde de hunne; dat zijn wijken zoals bijvoorbeeld de Safehoek, waar de autochtone Antwerpenaars inmiddels bijna volledig werd weggepest en verdreven. In dergelijke wijken zal de AEL gerichte politieacties tegen Marokkanen aldus niet dulden.

In dat verband citeer ik de heer Ahmed Azzus, de verantwoordelijke voor AEL-Antwerpen en de rechterhand van Dyab Abou Jahjah: "Als wij vaststellen dat het optreden" – van de politie dus – "is ingegeven door racisme, dan nemen wij maatregelen van juridische stappen tot protestmanifestaties in de wijk".

Deze AEL-leiders zijn dus van plan om als het ware de politie te observeren, meer nog, tussenbeide te komen en misschien zelfs bepaalde politieoptredens te verhinderen. Als men foto's of video-opnames maakt, dan is het best mogelijk dat dit een goed politieoptreden doorkruist.

Vandaar, mijnheer de minister, mijn volgende vragen.

Mogen burgers zogenaamde "burgerpatrouilles" oprichten om het optreden van de politie te controleren? In bevestigend geval, op welke wijze en in welke omstandigheden? Om welke reden zou het evenwel niet zijn toegestaan?

Nam u reeds preventieve maatregelen met betrekking tot de plannen van de AEL? Zo ja, welke? Zo nee, waarom niet?

Had u terzake reeds contact met de burgemeester van Antwerpen, die uiteindelijk toch het hoofd is van de lokale veiligheidsdiensten?

**15.02** Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, de organisatie van patrouilles bestaande uit burgers met het doel de politie te vervangen voor de uitvoering van bepaalde taken die gewoonlijk door de politie worden uitgeoefend, is verboden. In dat geval gaat het om een verboden private militie.

Uit de toelichting van AEL in de pers blijkt dat de organisatie haar leden zal inzetten om erop toe te zien dat het optreden van de politie binnen het kader van de wettelijkheid verloopt. De burgemeester van Antwerpen heeft hierop aereageerd met de melding dat het initiatief van AEL – op

patrouilles civiles dans les rues pour surveiller les interventions policières et, si nécessaire, collecter des preuves audiovisuelles.

De telles patrouilles civiles sont-elles légales?

Le ministre Duquesne compte-t-il prendre des mesures préventives à l'encontre du projet de la LAE?

**15.02** **Antoine Duquesne**, ministre: Une patrouille civile ne peut se substituer à la police. La LAE veut uniquement s'assurer que la police respecte la loi et, au besoin, déposer plainte.

C'est là le droit de tout citoyen ou de tout groupe de citoyens. Je partage le point de vue de la

die wijze uiteengezet – niet verboden is. Ik ben het met die zienswijze eens. Het gaat hier inderdaad a priori niet om een patrouille zoals bedoeld in de wetten van 1934 en 1936 op de private milities. De burgers – alleen of in groepsverband – mogen uiteraard toezicht uitoefenen op de manier waarop de politiediensten interveniëren. Zij hebben de mogelijkheid – wanneer zij de mening zijn toegedaan dat er een tekortkoming is – om klacht in te dienen op stafrechtelijk of tuchtrechtelijk vlak, naar gelang van het geval.

Het zou echter spijtig zijn, mocht er verwarring ontstaan over de rol van eenieder. Mocht ik vernemen dat de minste verwarring ontstaat of dat handelingen worden gesteld die lijken op die van een privé-militie, dan zal ik niet aarzelen om de feiten aan te klagen bij de gerechtelijke overheid.

**15.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het is goed dat u dat voornemen kenbaar maakt. Ik kan mij echter niet van de indruk ontdoen dat, wanneer politiemensen in zeer moeilijke omstandigheden in bepaalde stadsdelen moeten optreden en zij daarbij zagezegd worden geobserveerd door een groepje allochtonen, gewapend met foto toestellen en videocamera's, dat het politieoptreden op zichzelf kan verstoren en misschien zelfs onmogelijk maken. Ik meen toch dat men een politieoptreden op geen enkele wijze mag verhinderen. Als het optreden van zo'n burgerpatrouille tot gevolg heeft dat het politieoptreden wordt gehinderd, wat bent u dan van plan om te doen?

**15.04 Antoine Duquesne, ministre:** Vous savez que la police a toujours la possibilité de réagir à l'égard de ceux qui, par leur comportement ou leur attitude, posent un problème du point de vue de la sécurité publique.

**15.05 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de voorzitter, mag ik daaruit begrijpen dat wanneer een dergelijke AEL-patrouille het politieoptreden op zich zou verhinderen, de politie mag optreden tegen zo'n zogenaamde patrouille?

**15.06 Antoine Duquesne, ministre:** Vous savez que l'on ne peut jamais entraver le travail de la police. C'est clair.

bourgmestre d'Anvers, qui estime qu'il ne s'agit pas en l'occurrence d'une milice privée.

Toutefois, si les patrouilles civiles enfreignent la loi, j'interviendrai sur-le-champ.

**15.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Vos intentions sont louables mais, à mon estime, de telles patrouilles civiles – constituées de petits groupes de jeunes allochtones munis de caméras – rendent difficile, voire impossible, l'intervention des services de police. C'est illégal. Qu'advient-il si mes craintes s'avèrent fondées?

**15.04 Minister Antoine Duquesne:** De politie heeft altijd de mogelijkheid om op te treden tegen degenen die de openbare veiligheid in het gedrang brengen.

**15.05 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Si les patrouilles civiles entravent le travail de la police, celle-ci pourra donc intervenir.

**15.06 Minister Antoine Duquesne:** Het werk van de politie mag geen stobreed in de weg worden gelegd.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**16 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het voornemen van het Antwerpse stadsbestuur om 'transithuizen voor illegalen' op te richten" (nr. A309)**

**16 Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'intention de l'administration communale d'Anvers de créer des 'maisons de transit' pour les immigrées en situation illégale" (n° A309)**

**16.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het stadsbestuur van Antwerpen kondigde onlangs aan dat het in de Scheldestad vier zogenaamde transithuizen voor illegalen wil oprichten: twee in de wijk het Kiel en twee in het district Deurne. Die vier transithuizen zouden beheerd worden door het OCMW. De bedoeling is dat er illegalen worden in ondergebracht. die

**16.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** L'administration communale d'Anvers va aménager six maisons de transit permettant d'héberger des personnes en situation illégale qui ont été

worden aangetroffen in panden die de stad onbewoonbaar verklaarde, of die men wil laten renoveren. De schepen voor Integrale Veiligheid van Antwerpen, de heer Grootjans, bevestigde dit aan fractieleider Filip Dewinter in de gemeenteraad van Antwerpen.

De regel is dat wanneer illegalen worden aangetroffen zij ter beschikking worden gesteld van de dienst Vreemdelingenzaken, die dan drie dingen kan doen: ofwel de onmiddellijke repatriëring, eerste mogelijkheid; ofwel het bevel afleveren om het grondgebied op eigen kracht te verlaten, tweede mogelijkheid; ofwel het onderbrengen in een gesloten centrum voor illegalen in afwachting van de repatriëring, derde mogelijkheid. Het is mij niet bekend dat er nog een vierde oplossing is, namelijk het oprichten van gemeentelijke transithuizen voor illegalen, beheerd door het OCMW. De heer De Crem is zelf burgemeester, ik denk niet dat hij ooit van plan zal zijn om in zijn gemeente een gemeentelijk transitcentrum voor illegalen op te richten. Ik denk ook niet dat het wenselijk is om dat in Antwerpen te doen omdat de wet dat namelijk niet toelaat, mijnheer de minister. Mijn enige vraag is dus: kan de minister het Parlement meedelen in hoeverre het een stad of gemeente, of eventueel een OCMW, toegelaten is zogenaamde transithuizen voor illegalen op te richten? Zo ja, op welke wijze, en onder welke voorwaarden? Zo nee, waarom niet?

**16.02** Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Tastenhoye, ik wens u te informeren dat de oprichting van dergelijke transithuizen een lokaal initiatief is, en niet tot mijn bevoegdheden behoort. Wanneer een illegaal door de lokale politie wordt onderschept, kan de dienst Vreemdelingenzaken enkel beslissen om over te gaan tot de onmiddellijke verwijdering, de opsluiting in een gesloten centrum met het oog op een verwijdering of tot de afgifte of de bevestiging van een bevel om het grondgebied te verlaten.

**16.03** **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, u zegt dat zo'n lokaal transitcentrum voor illegalen niet tot uw bevoegdheden behoort, en dat dit een lokaal initiatief is. OK, maar u weet wat er met illegalen dient te gebeuren. Zij zijn wederrechtelijk op ons grondgebied, zij overtreden de wet en moeten dus, dat is de wet, van ons grondgebied worden verwijderd. Wanneer een gemeente een zogenaamd lokaal transitcentrum voor illegalen opricht en dat laat beheren door het OCMW, dan werkt zij mee aan de illegaliteit, aan het instandhouden van een misdrijf, namelijk het wederrechtelijk aanwezig zijn op ons grondgebied. Ik denk niet dat het de opdracht is van een openbaar bestuur, zij het een gemeente, een stad of een OCMW, om illegale toestanden in het leven te helpen houden. Gaat u dat dan gedogen, gaat u daar uw ogen voor sluiten, of wat gaat u doen?

**16.04** **Antoine Duquesne**, ministre: Cela ne change pas la situation de l'illégal et personnellement, j'essaye de voir les choses de manière positive. On peut aussi considérer qu'un illégal ayant reçu un ordre de quitter le territoire pourrait se retrouver dans une infrastructure comme celle-là et que l'on pourrait l'aider à organiser son retour volontaire. Il y a deux lectures du phénomène.

**16.05** **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, dat is echter niet de bedoeling, want dan zou die illegaal die het bevel krijgt het grondgebied te verlaten – dat gewoonlijk binnen de vijf dagen moet worden uitgevoerd – maximum vijf dagen in zo'n transitcentrum mogen verblijven. Dat is echter niet de bedoeling. Het is de bedoeling dat die illegalen daar soms weken- of zelfs maandenlang kunnen verblijven, en dat lijkt mij een illegale toestand die u niet kunt dulden.

expulsées d'immeubles déclarés insalubres.

En règle générale, les clandestins sont mis à la disposition de l'Office des étrangers qui les rapatrie et les somme de quitter le territoire par leurs propres moyens ou, dans l'attente d'un rapatriement, les héberge dans un centre fermé pour étrangers en situation illégale.

La création d'une maison de transit communale pour les étrangers, gérée par le CPAS, ne me semble pas légale.

Le ministre peut-il préciser si des villes, des communes ou des CPAS sont autorisés à créer des maisons de transit? De quelle manière et sous quelles conditions?

**16.02** **Antoine Duquesne**, ministre: Cela ne change pas la situation des illégaux. On peut considérer qu'un illégal qui a reçu l'ordre de quitter le territoire pourrait se trouver dans un centre tel que celui-ci et qu'on l'aide à organiser son retour volontaire.

**16.03** **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Il se peut qu'il s'agisse d'initiatives locales mais ces clandestins se trouvent dans notre pays en situation illégale et doivent être éloignés du territoire. Si la commune érige un centre de transit et le fait gérer par le CPAS, elle participe au maintien d'une situation délictueuse. Le ministre le tolérera-t-il?

**16.04** Minister **Antoine Duquesne**: Het is niet normaal dat iemand die een bevel heeft gekregen het grondgebied te verlaten in een openbare structuur wordt opgevangen.

**16.06 Antoine Duquesne**, ministre: Bien entendu, quelqu'un qui doit quitter le territoire, doit quitter le territoire! Et il serait aberrant qu'il puisse recevoir un accueil dans des structures publiques.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**17 Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aankoop van P90-wapens" (nr. A317)**

**17 Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "l'achat de fusils-mitrailleurs P90" (n° A317)**

**17.01 Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zal kort zijn. Begin september kondigde u aan dat er P90-wapens zouden worden aangeschaft voor speciale interventie-eenheden op vraag van Antwerpen, Luik en Namen. Nu blijkt dat ook de stad Gent P90-wapens wil aankopen, bestemd voor de politieambtenaren van het overlastbestrijdings- en beschermingsteam, de eenheid die belast is met het transport van gevaarlijke gedetineerden, bescherming van lokale personaliteiten en bijstand bij arrestatie van wapengevaarlijke criminelen.

Mijnheer de minister, hoe verloopt zo'n adviesprocedure? Hoe verloopt de procedure voor de aanschaf van P90-wapens door de zonale politie? Kunt u een dergelijke aanschaf goedkeuren? Is de aanschaf van P90-wapens voor dergelijke doeleinden volgens u te verantwoorden?

**17.01 Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO): Le ministre a annoncé au mois de septembre l'acquisition d'armes de type P-90 destinées à des équipes d'intervention spéciales de la police fédérale d'Anvers, de Liège et de Namur. Il s'avère à présent que la ville de Gand souhaite aussi acquérir deux armes de ce type pour les besoins de son équipe chargée des nuisances et de la protection.

En quoi consiste la procédure d'avis en vue de l'acquisition de P90 par la police locale? Le ministre approuve-t-il cette acquisition? L'acquisition d'armes lourdes de ce type se justifie-t-elle dans le cadre de telles missions?

**17.02 Minister Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Grauwels, zoals eerder vermeld in mijn antwoord op uw mondelinge vraag van 10 september 2002, werd een advies gevraagd aan de werkgroep Bewapening. Op basis van dit advies heb ik een toelating gegeven voor het gebruik van dit type bewapening aan de lokale politie van Luik. De toegekende toelating is beperkt in tijd en onderworpen aan bepaalde voorwaarden. Het gebruik van dit wapen zal voorbehouden worden aan speciale eenheden waarvan het personeel, nominatief aangeduid, opgeleid zal worden voor het hanteren van de P90's. Het wapen kan uitstekend worden gebruikt in het kader van de uitoefening van welbepaalde opdrachten zoals onder meer hold-ups en gewapende overvallen. Elk gebruik zal het voorwerp uitmaken van een omstandig verslag dat een analyse moet mogelijk maken over het nut van dit wapen. Elke aanvraag om te kunnen beschikken over dit soort wapen zal het voorwerp uitmaken, volgens elk specifiek geval, van een toelating op basis van de elementen die mij worden bezorgd. Er zal geen globale toelating komen voor de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus.

**17.02 Antoine Duquesne**, ministre: J'ai déjà indiqué en réponse à votre question orale du 10 septembre 2002 que, sur la base de l'avis du groupe de travail chargé de l'armement, j'ai accordé à la police liégeoise l'autorisation de s'équiper de P90 mais que cette autorisation est conditionnée dans le temps notamment.

L'utilisation d'armes de ce type requiert une autorisation spécifique. Je ne délivre pas d'autorisations générales pour la police intégrée.

**17.03 Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, is het mogelijk dat de gunningsprocedure bij een gemeenteraadsbesluit kan worden opgestart? De aankoop is opgenomen in de buitengewone politiebegroting van 2002. Is een aankoop van twee P90's op dergelijke manier gerechtvaardigd?

**17.03 Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO): La procédure d'adjudication peut-elle être ouverte sur la base d'une décision du conseil communal? Les communes qui décident un tel achat adissent

donc de façon prématurée?

**17.04 Antoine Duquesne**, ministre: Dans le budget de la police fédérale?

**17.05 Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO): Non, locale.

**17.06 Antoine Duquesne**, ministre: Je n'ai donné qu'une seule autorisation pour l'instant, à Liège, avec des conditions extrêmement strictes et il n'y aura pas de possibilité d'utiliser un P90 dans une zone de police sans une autorisation spécifique du ministre de l'Intérieur et sans avis de la commission spécialisée à cet égard.

**17.06 Minister Antoine Duquesne:** Het is niet mogelijk een P90 zonder de expliciete toestemming van de minister en het advies van een gespecialiseerde commissie in een politiezone te gebruiken.

Ik begrijp uit uw antwoord dat het wat voorbarig is om bij gemeenteraad al te beslissen tot die aankoop.

**17.07 Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO): Het gaat niet alleen om een voorziening in een begroting, het gaat ook over een beslissing op de gemeenteraad die eigenlijk de gunningsprocedure heeft ingeleid.

**17.08 Antoine Duquesne**, ministre: Madame, ma réponse est claire. En ce qui concerne les armements en général, il y a des autorisations qui doivent être données et pour le P90 tout spécialement.

**17.08 Minister Antoine Duquesne:** Er is een toestemming vereist voor alle soorten wapens, in het bijzonder voor de P90's

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.10 uur.  
La réunion publique de commission est levée à 17.10 heures.*